

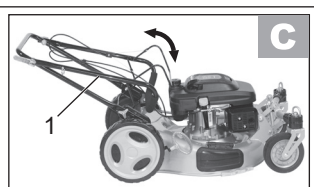
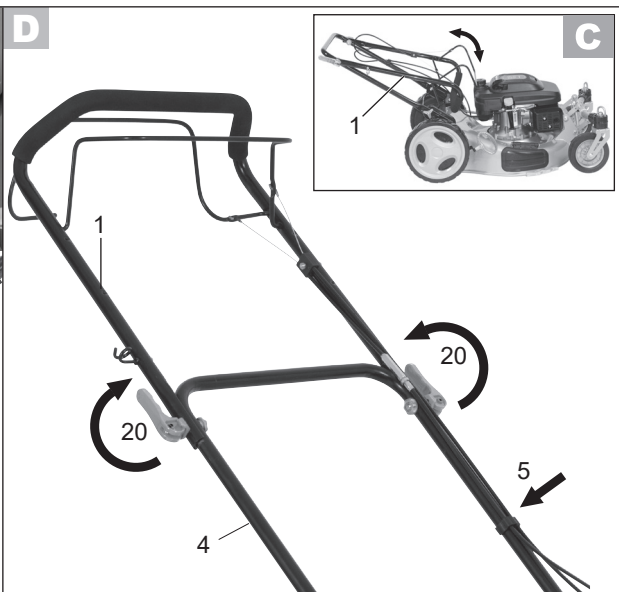
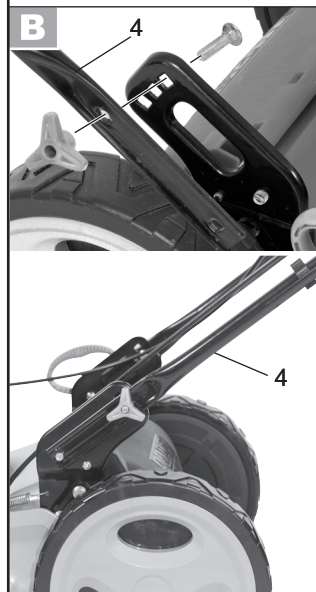
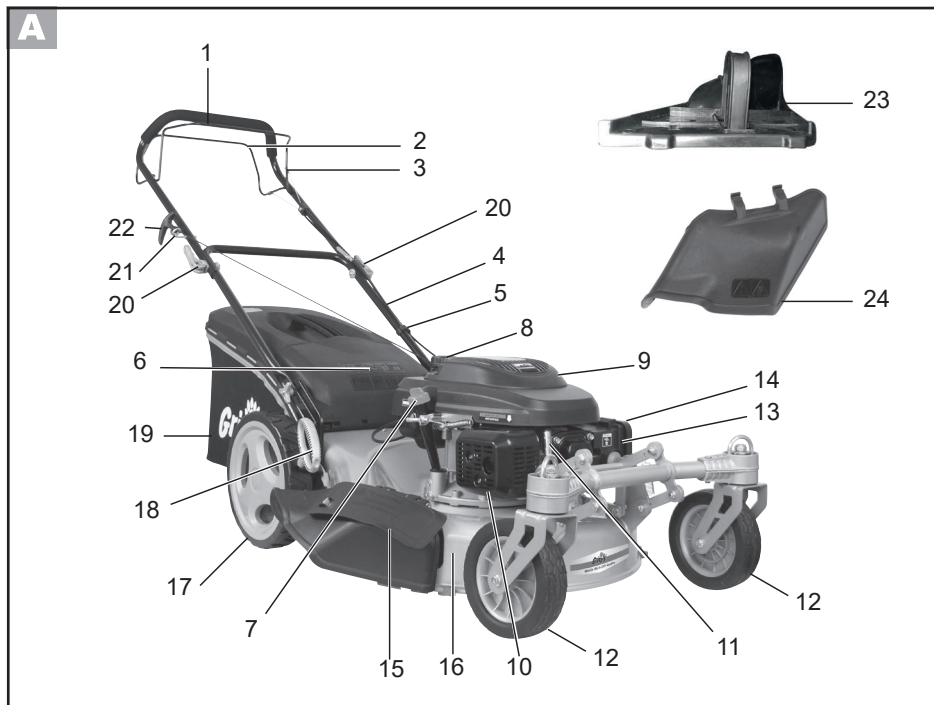


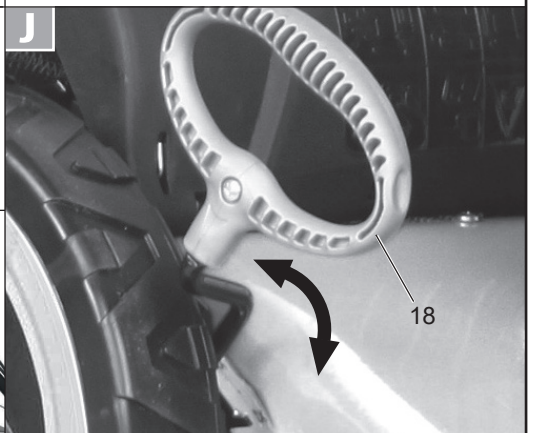
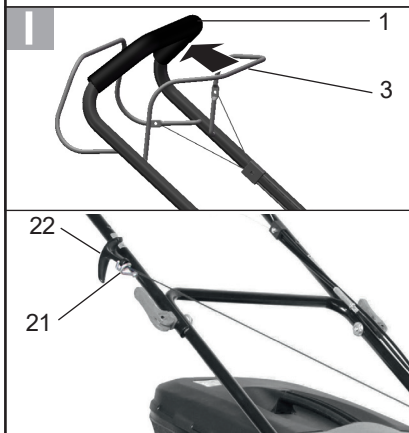
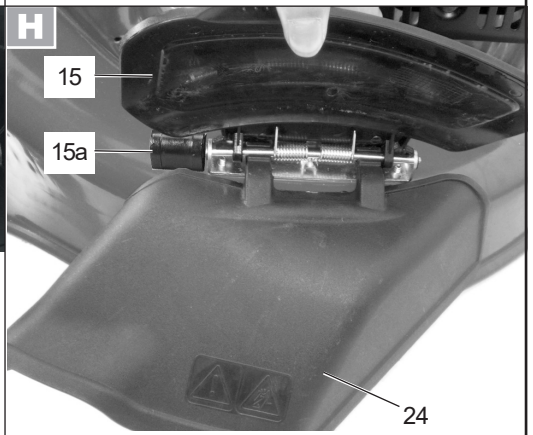
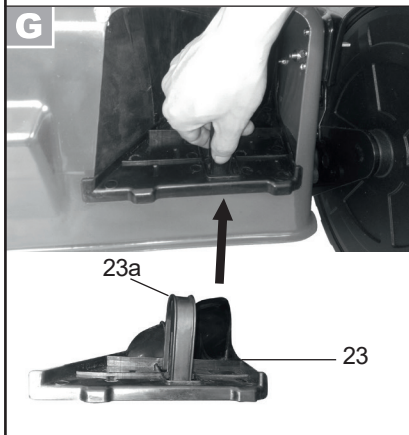
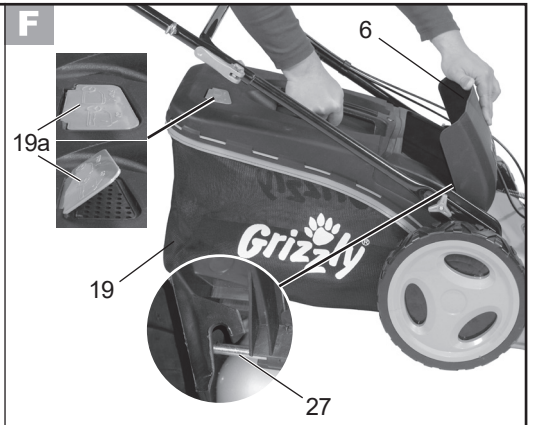
<b>Benzin-Rasenmäher</b>	(DE)
<b>Tondeuse à gazon à essence</b>	(FR)
<b>Spalinowa kosiarka do trawy</b>	(PL)
<b>Benzinegrasmaaier</b>	(NL)
<b>Petrol lawn mower</b>	(GB)
<b>Tagliaerba a benzina</b>	(IT)
<b>Benzinová travní sekačka</b>	(CZ)
<b>Benzininė vejapjovė</b>	(LT)
<b>Cortacésped de gasolina</b>	(ES)
<b>Benzinová kosačka</b>	(SK)

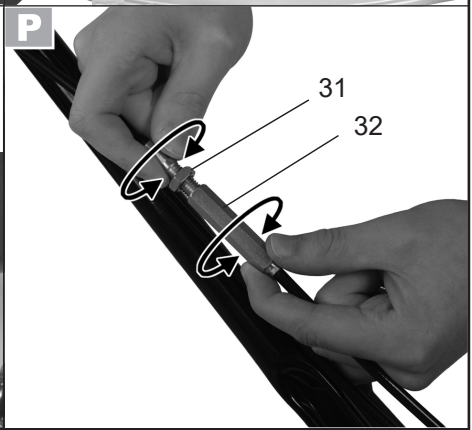
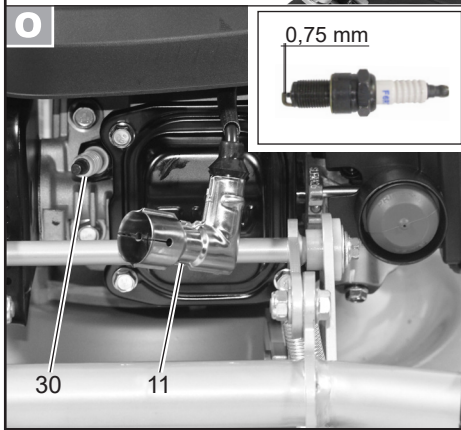
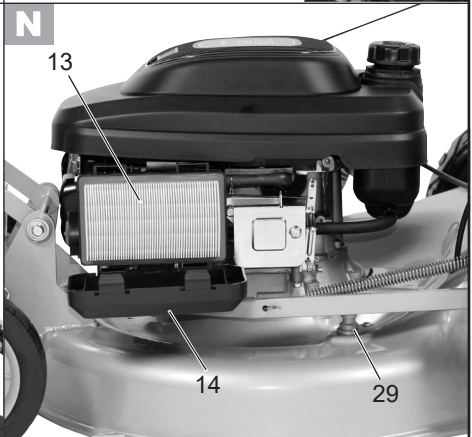
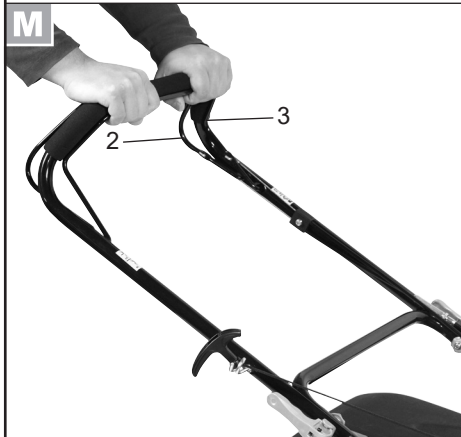
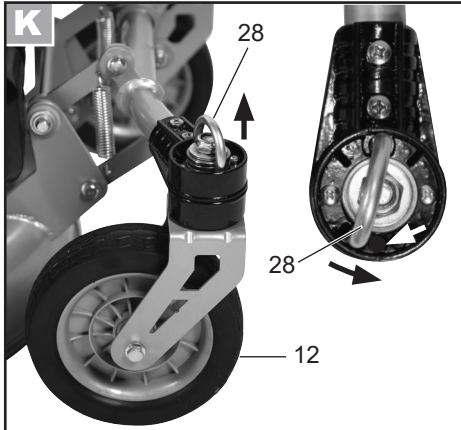
**BRM 56-196 A-OHV Q-360°**



**Originalbetriebsanleitung**  
**Traduction de la notice d'utilisation originale**  
**Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**  
**Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**  
**Translation of the original instructions for use**  
**Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale**  
**Překlad originálního návodu k obsluze**  
**Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas**  
**Traducción del manual de instrucciones original**  
**Preklad originálneho návodu na obsluhu**









<b>DE</b>	Originalbetriebsanleitung.....	6
<b>FR</b>	Traduction de la notice d'utilisation originale.....	24
<b>PL</b>	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi .....	42
<b>NL</b>	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing .....	59
<b>GB</b>	Translation of the original instructions for use .....	77
<b>IT</b>	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale.....	94
<b>CZ</b>	Překlad originálního návodu k obsluze.....	112
<b>LT</b>	Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas .....	129
<b>ES</b>	Traducción del manual de instrucciones original.....	146
<b>SK</b>	Preklad originálneho návodu na obsluhu .....	166



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

## Inhalt

<b>Verwendungszweck</b> .....	<b>6</b>	<b>Bedienung</b> .....	<b>16</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>7</b>	Motor starten und stoppen .....	16
Lieferumfang .....	7	Mähen .....	17
Funktionsbeschreibung .....	7	Arbeitshinweise .....	17
Übersicht .....	7	<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>17</b>
Schutzeinrichtungen .....	8	Reinigung und allgemeine	
<b>Technische Daten</b> .....	<b>8</b>	Wartungsarbeiten .....	17
<b>Bildzeichen/Symbole</b> .....	<b>9</b>	Luftfilter austauschen .....	18
Bildzeichen auf dem Gerät.....	9	Zündkerze wechseln/einstellen .....	18
Symbole in der Anleitung .....	10	Motoröl wechseln .....	19
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>10</b>	Bowdenzug einstellen .....	19
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>13</b>	Messer schleifen / austauschen.....	19
Griffholm montieren .....	13	Vergaser einstellen .....	19
Grasfangkorb montieren/leeren .....	13	<b>Lagerung</b> .....	<b>19</b>
Füllstandsanzeige .....	14	Allgemeine Lagerungshinweise .....	19
Mulchkit.....	14	Lagerung während längerer	
Seitlicher Grasauswurf .....	14	Betriebspausen .....	20
Starterseil montieren.....	15	<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>20</b>
Motoröl einfüllen und Ölstand		<b>Garantie</b> .....	<b>21</b>
kontrollieren .....	15	<b>Wartungsintervalle</b> .....	<b>22</b>
Benzin einfüllen.....	15	Tabelle Wartungsintervalle .....	22
Schnitthöhe einstellen.....	15	<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>22</b>
Vorderräder einstellen.....	16	<b>Fehlersuche</b> .....	<b>23</b>
		<b>Original EG-Konformitätserklärung..</b>	<b>184</b>
		<b>Service-Center</b> .....	<b>194</b>

## Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung Übersicht

**!** Die Abbildungen finden Sie auf den Seiten 2 bis 4.

### Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasenmäher
- zusammengeklappter Griffholm
- Grasfangkorb
- Mulchkit
- Seitenauswurfkanal
- Kabelklemme
- Montagezubehör für die Holmbefestigung
- Zündkerzenschlüssel
- Betriebsanleitung

### Funktionsbeschreibung

Das Gerät wird mit einem leistungsfähigen 4-Takt-Motor (ZongShen General Power Machine XP200) angetrieben. Das Easy-Start-System mit temperaturgeregeltem Automatikchoke, der Hinterradantrieb und die Messerbremsefunktion erleichtern die Bedienung des Gerätes.

Das Gerät ist mit einem hochwertigen Stahlblechgehäuse und einem zusammenklappbaren Griffholm ausgestattet. Dem Anwender stehen drei Betriebsarten zur Verfügung: Mähen mit Grasfangkorb, Mulchmähen oder Mähen mit seitlichem Grasauswurf.

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | 1 Oberer Griffholm                      |
|          | 2 Antriebsbügel                         |
|          | 3 Sicherheitsbügel                      |
|          | 4 Unterer Griffholm                     |
|          | 5 Kabelklemme                           |
|          | 6 Prallschutz                           |
|          | 7 Öltankkappe mit Ölmesstab             |
|          | 8 Tankdeckel                            |
|          | 9 Motorabdeckung                        |
|          | 10 Auspuffschutz                        |
|          | 11 Zündkerzenstecker                    |
|          | 12 Vorderräder                          |
|          | 13 Luftfilter                           |
|          | 14 Luftfilterabdeckung                  |
|          | 15 Seitenauswurf mit Prallschutz        |
|          | 16 Stahlblechgehäuse                    |
|          | 17 Hinterräder                          |
|          | 18 Hebel zur Schnitthöhen-Einstellung   |
|          | 19 Grasfangkorb                         |
| 19a      | Füllstandsanzeige<br>Grasfangkorb       |
|          | 20 2 Feststellhebel zur Holmbefestigung |
|          | 21 Starterseil-Führung                  |
|          | 22 Startergriff mit Seil                |
|          | 23 Mulchkit                             |
|          | 24 Seitenauswurfkanal                   |
| <b>E</b> | 25 Fangsackgestänge                     |
|          | 26 Kunststofflappen                     |
| <b>F</b> | 27 Fangsackaufnahme                     |
| <b>K</b> | 28 Spannbügel Vorderrad                 |
| <b>N</b> | 29 Schlauchanschluss                    |
| <b>O</b> | 30 Zündkerze                            |
|          | 31 Benzinpumpe (Primer)                 |
| <b>P</b> | 32 Feststellmutter Bowdenzug            |
|          | 33 Einstellmutter Bowdenzug             |

## Schutzeinrichtungen

- A 3 Sicherheitsbügel**  
Bei Loslassen des Sicherheitsbügels stoppt das Gerät.
- 6 Prallschutz**  
schützt die Bedienperson vor weggeschleuderten Teilen und vor unbeabsichtigter Messerberührung, wenn ohne Grasfangkorb gemäht wird.
- 10 Auspuffschutz**  
verhindert, dass Hände oder brennbare Materialien mit einem heißen Auspuff in Kontakt kommen.
- 15 Seitenauswurf mit Prallschutz**  
verhindert das seitliche Wegschleudern von Rasenschnitt und festen Teilen und reißt den Rasenschnitt seitlich auf.

## Technische Daten

### Benzin-

#### Rasenmäher...BRM 56-196 A-OHV Q-360°

Leistung.....	2,9 kW
Motor .....	Zongshen General Power Machine XP 200
Motorhubraum .....	196 cm <sup>3</sup>
Messerdrehzahl n <sub>0</sub> .....	2900 min <sup>-1</sup>
Anzugsdrehmoment Messer...max.	45 Nm
Radantrieb.....	ca. 3 km/h
Volumen Benzintank.....	1,0 l
Oktanzahl .....	95-98
Volumen Öltank .....	600 ml
Motoröl.....	HD SAE 30 oder 10W-30
Zündkerze.. Torch F6RTC oder LG F6RTC	
Schnittbreite.....	560 mm
Schnitthöhe.....	6-stufig, 25-75 mm
Volumen Grasfangkorb.....	75 l
Gewicht.....	38,4 kg

### Schalldruckpegel

(L <sub>pA</sub> ).....	84,9 dB (A), K <sub>pA</sub> =2,5 dB
Schalleistungspegel (L <sub>WA</sub> )	
Gemessen .....	97,19 dB (A); K <sub>WA</sub> =0,91 dB
Garantiert.....	98 dB (A)
Vibration (a <sub>h</sub> ) am Handgriff	
.....	5,822 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr.

Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

















**Warnung:** Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs



und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Bildzeichen/Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät

-  **Warnung!**
-  **Bedienungsanleitung lesen.**
-  **Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.**
-  **Umstehende Personen von dem Gerät fern halten.**
-  **Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!**  
**Füße und Hände fernhalten.**
-  **Vorsicht - Giftige Dämpfe!**
-  **Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben.**
-  **Vorsicht - Benzin ist brennbar!**
-  **Nicht rauchen und Wärmequellen fernhalten.**
-  **Vorsicht Verletzungsgefahr!**
-  **Vor Wartungsarbeiten Motor ausschalten und Zündkerzenstecker ziehen.**
-  **Vorsicht - Heiße Flächen!**
-  **Verbrennungsgefahr.**
-  **Vorsicht Verletzungsgefahr!**  
**Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.**



Stellen Sie den Motor ab wenn Sie das Gerät verlassen.



Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.



Gerät nicht der Feuchtigkeit aussetzen.



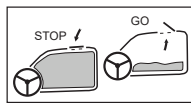
Rasenmähermesser läuft nach. Verletzungsgefahr!



**Gefahr!**  
**Hände und Füße fernhalten.**



Angabe des Schalleistungspegels  $L_{WA}$  in dB.



Bildzeichen auf der Füllstandsanzeige am Grasfangkorb

### Bildzeichen am Griffholm:



**Gerät stoppen:**  
**Sicherheitsbügel loslassen**



**Radantrieb ein:**  
**Antriebsbügel heranziehen**

### Bildzeichen an der Benzinpumpe:



Benzinpumpe (Primer) vor dem Start 3x drücken.

**Bildzeichen am Tankdeckel:**

Hinweis auf Benzineinfüllstutzen

**Bildzeichen am Öleinfülldeckel:**

Hinweis auf Öleinfüllstutzen

**Symbole in der Anleitung****Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

**Sicherheitshinweise**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Benzinrasenmäher.



**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Lassen Sie sich bei Unsicherheiten im Gebrauch des Gerätes schulen.

**Hinweise:**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder

mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Teilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

**Vorbereitende Maßnahmen:**

- Während des Mähens sind immer rutschfestes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfußig oder in leichten Sandalen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Das Tragen geeigneter Kleidung verringert das Risiko von Verletzungen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände (z.B. Steine, Stöcke, Drähte, Spielzeug), die erfasst und weggeschleudert werden können.

- **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar. Feuer oder Explosionen können zu schweren Verbrennungen führen:
    - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf;
    - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs;
    - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
    - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben;
    - aus Sicherheitsgründen sind Benzintank- und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.
  - Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
  - Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
  - Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
  - Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen kann zu Verletzungen führen und führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Handhabung:**
- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
  - Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Ein unbeleuchteter Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.
  - Vermeiden Sie wenn möglich den Einsatz des Gerätes bei nassem Gras.
  - Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, besonders an Hängen, Müllhalden, Gräben und Deichen. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
    - Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
    - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
    - Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen (max. 10°).
  - Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo.
  - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren oder es zu sich heranziehen.
  - Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn das Gerät gekippt werden muss, zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn das Gerät von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
  - Benutzen Sie niemals das Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z.B. Prallschutz und/oder Grasfangeinrichtungen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- Ändern sie nicht die Reglereinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Schneidwerkzeuge und Antriebe aus.
- Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden, es sei denn, das Gerät muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie das Gerät nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Heben oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor.
- Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
  - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen;
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
  - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten;
  - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- Stellen Sie den Motor ab
  - wenn Sie das Gerät verlassen;
  - bevor Sie nachtanken;
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.  
Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät bei Blitzschlaggefahr. Gefahr durch elektrischen Schlag.

#### **Wartung und Lagerung:**

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen. Es besteht Brandgefahr.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich

um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).

- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Maschinen sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

## Inbetriebnahme



**Vorsicht! Rotierendes Messer. Nehmen Sie Arbeiten am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vor.**

Bevor Sie das Gerät starten können, müssen Sie

- die Schutzkappen abnehmen
- den Griffholm montieren
- ggf. den Grasfangkorb/das Mulchkit/den Seitenauswurfkanal montieren
- das Starterseil montieren
- Motoröl einfüllen
- Benzin einfüllen
- ggf. die Schnitthöhe einstellen

## Griffholm montieren



**Vorsicht! Achten Sie darauf, dass bei der Montage des Griffholms die Bowdenzüge nicht gequetscht werden.**

**B**

1. Befestigen Sie den unteren Griffholm (4) mit den Holmbebefestigungs-Schrauben und Flügelmuttern. Bestimmen Sie die gewünschte Neigung indem Sie eine der möglichen Schraubenpositionen wählen.

**C**

2. Klappen Sie den oberen Griffholm (1) aus und drücken Sie den Feststellhebel (20) in Richtung Holm.

**D**

3. Befestigen Sie die Bowdenzüge mit Hilfe der Kabelklemme (5) am Holm.

## Grasfangkorb montieren/leeren



**Achtung: Gerät nicht ohne vollständig angebrachten Fangkorb oder ohne Prallschutz betreiben. Verletzungsgefahr!**

**E**

**Fangkorb (19) zusammenbauen:**

1. Stülpen Sie die Kunststoff-La-schen (26) über das Fangkorb-Gestänge (25).

**F**

**Fangkorb am Gerät anbringen:**



Vor der Nutzung des Fangkorbes muss das Mulchkit und der Seitenauswurfkanal entfernt sein (siehe **G, H**).

3. Heben Sie den Prallschutz (6) an.
4. Hängen Sie den Fangkorb (19) in die dafür vorgesehene Aufnahme (27) an der Rückseite des Gerätes ein.
5. Legen Sie den Prallschutz (6) ab, er hält den Fangkorb in Position.

#### **Fangkorb abnehmen/entleeren:**

6. Heben Sie den Prallschutz (6) an und nehmen Sie den Fangkorb (19) heraus.
7. Entleeren Sie den Fangkorb (siehe Kapitel „Entsorgung/Umweltschutz“) und montieren Sie ihn wieder.

### **Füllstandsanzeige**

Seitlich am Grasfangkorb ( **F** 19) ist eine Füllstandsanzeige ( **F** 19a) angebracht. Die aerodynamische Luftführung der Klappe sorgt zusätzlich für die optimale Füllung.

**GO** Füllstandsanzeige geöffnet:  
Grasfangkorb leer

**STOP** Füllstandsanzeige geschlossen:  
Grasfangkorb gefüllt

### **Mulchkit**

**i** Vor der Nutzung des Mulchkits muss der Seitenauswurfkanal entfernt sein (siehe **H**).

#### **G** **Mulchkit anbringen**

1. Entfernen Sie den Fangkorb ( **F** 19), falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz (6) an.

3. Drücken Sie das Mulchkit (23) ein. Der Bügel (23a) rastet ein.

#### **Mulchkit entfernen**

4. Heben Sie den Prallschutz (6) an.
5. Drücken Sie den Bügel (23a) ein und entnehmen Sie das Mulchkit (23).

### **Seitlicher Grasauswurf**



Vor der Nutzung des seitlichen Grasauswurfs muss das Mulchkit ( **G** 23) eingesetzt sein und der Grasfangkorb ( **F** 19) entfernt sein.



#### **Seitenauswurfkanal anbringen**

1. Entriegeln Sie den seitlichen Prallschutz (15), indem Sie das Verriegelungselement (15a) nach links ziehen und den seitlichen Prallschutz (15) öffnen.
2. Hängen Sie den Seitenauswurfkanal (24) ein und legen den seitlichen Prallschutz (15) ab. Er hält den Seitenauswurfkanal (24) in Position.

### **Starterseil montieren**



1. Ziehen Sie den Sicherheitsbügel (3) in Richtung Griffholm (1) und halten Sie ihn.
2. Ziehen Sie langsam das Starterseil am Startergriff (22) in Richtung Holm und hängen Sie das Starterseil in die Führung (21) ein.
3. Lassen Sie den Sicherheitsbügel los.

## Motoröl einfüllen und Ölstand kontrollieren



Stellen Sie das Gerät auf ebenen Boden.

1. Drehen Sie die Öltankkappe mit Messstab ( **A** 7) ab und füllen Sie Öl in den Tank. Der Öltank fasst 500 ml Öl. Verwenden Sie Markenöl (z.B. SAE 30).
2. Zum Kontrollieren des Ölstands wischen Sie den Messstab mit einem sauberen Lappen ab und setzen ihn wieder bis zum Anschlag in den Tank ein.
3. Lesen Sie nach dem Herausziehen den Ölstand am Messstab ab. Der Ölstand muss sich in dem markierten Feld zwischen Minimum- und Maximummarke befinden.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe ( **A** 7) wieder.



Prüfen Sie vor jedem Mähen den Ölstand und füllen Sie bei Erreichen des unteren Markierungspunktes Öl nach.

## Benzin einfüllen



**Warnung! Benzin ist entflammbar und gesundheitsschädlich:**

- Benzin in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren;
- Tanken nur im Freien und niemals bei laufendem Motor oder heißer Maschine;
- Tankdeckel vorsichtig öffnen, damit sich Überdruck abbauen kann;
- beim Tanken nicht rauchen;
- Hautkontakt und das Einatmen der Dämpfe vermeiden;

- verschüttetes Benzin entfernen.
- Benzin von Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten.



- Verwenden Sie kein Benzin/Öl-Gemisch.
- Verwenden Sie bleifreies Normal- oder Superbenzin.
- Verwenden Sie nur sauberes, frisches Benzin.
- Lagern Sie Benzin nicht länger als einen Monat, da sich seine Qualität verschlechtert.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel ( **A** 8) ab und füllen Sie Benzin bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein. Füllen Sie den Tank nicht ganz voll, damit das Benzin Platz zum Ausdehnen hat.
2. Wischen Sie um den Tankdeckel Benzinreste ab und schließen Sie den Tankdeckel wieder.

## Schnitthöhe einstellen

Das Gerät besitzt 6 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe (von 25-75 mm):



1. Ziehen Sie den Hebel (18) nach außen und verschieben Sie ihn in die gewünschte Position.
2. Drücken Sie den Hebel wieder nach innen.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25 - 45 mm, bei einem Nutzasen etwa 40 - 65 mm.



Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

## Vorderräder einstellen

Der Rasenmäher ist auf Grund der besonderen Konstruktion der Vorderräder extrem flexibel und wendig. Situationsbedingt sind diese wie folgt einzustellen:

- K**
1. Durch Einrasten des Spannbügels (28) wird die Ausrichtung des Rades fixiert. Wird das Rad in anderer Laufrichtung gewünscht, Spannbügel durch Anheben lösen. Rad in neue Position bringen und Spannbügel wieder einrasten.
  2. Sollen die Vorderräder frei beweglich bleiben, Spannbügel (28) anheben und nicht in die Ausnehmung einrasten, sondern daneben auf der Platte aufsetzen.

## Bedienung

**i** Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

## Motor starten und stoppen

**!** **Warnung! Benzin ist entflammbar. Starten Sie den Motor mindestens 3 m vom Befüllungsort entfernt.**

**!** Starten Sie das Gerät auf festem, ebenem Boden, möglichst nicht in hohem Gras. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.

**i** Kontrollieren Sie regelmäßig Benzin und Ölstand (siehe „Inbetriebnahme“) und füllen Sie rechtzeitig nach.

- L**
- Kaltstart:**
1. Drücken Sie 3 mal die Kraftstoffpumpe ( **O** 31).
  2. Ziehen Sie den Sicherheitsbügel (3) in Richtung Griffholm (1) und halten Sie ihn.
  3. Ziehen Sie am Startergriff (22).
  4. Wenn der Motor startet, lassen Sie den Startergriff langsam in die Starterseil-Führung (21) zurückgleiten.

### Motor stoppen:

5. Lassen Sie den Sicherheitsbügel (3) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst.

**i** Bei einem **Warmstart** ist das Drücken des Primers ( **O** 31) nicht notwendig.

**i** Überprüfen Sie regelmäßig die Messerstoppvorrichtung. Lassen Sie den Sicherheitsbügel (3) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst. Das Messer muss innerhalb von 7 Sekunden stoppen.

## Mähen

- M**
1. Starten Sie den Motor (siehe **L**).
  2. Radantrieb:
 

Ein: Ziehen Sie den Antriebsbügel (2) in Richtung Griffholm, das Gerät bewegt sich nach vorn.

Aus: Lassen Sie den Antriebsbügel (2) los. Das Gerät bleibt stehen.



## Arbeitshinweise

- Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen.
- Stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird.
- Führen Sie das Gerät im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Bewegen Sie sich nicht rückwärts.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Sollten die Messer mit einem Fremdkörper in Berührung kommen, stellen Sie den Motor sofort ab. Warten Sie den Stillstand des Messers ab und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie die Arbeit nur bei einem unbeschädigten Gerät wieder auf.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

## Reinigung und Wartung



**Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Grizzly Tools-Ersatzteile. Es besteht Unfallgefahr! Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker durch. Es besteht Verletzungsgefahr!**

**Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr!**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.

## Reinigung und allgemeine Wartungsarbeiten



Kippen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder nach vorne. Betriebsflüssigkeiten können auslaufen und der Motor kann beschädigt werden.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Verwenden Sie zum Reinigen des Motors kein Wasser, es könnte die Kraftstoffanlage verunreinigen.
- Zum Reinigen des Messergehäuses kann auf der Oberseite des Gehäuses (29) ein Schlauch angeschlossen werden (siehe Bild **N**).
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück. Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und den Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, sie könnten das Gerät beschädigen.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Kontrollieren Sie den Rasenmäher vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

## Luftfilter austauschen



Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine.



1. Lösen Sie die Luftfilterabdeckung (14) und klappen Sie die Abdeckung auf.
2. Nehmen Sie den Luftfilter (13) heraus.
3. Tauschen Sie den Luftfilter gegen einen neuen Filter aus (siehe „Ersatzteile“).
4. Zur Montage setzen Sie den neuen Luftfilter (13) in die Luftfilterabdeckung (14) ein.
5. Klappen Sie die Luftfilterabdeckung zu und rasten Sie diese fest ein

## Zündkerze wechseln/einstellen



Verschlissene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.



1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (A 11) durch gleichzeitiges Ziehen und Drehen von der Zündkerze (30) ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze (30) **gegen den Uhrzeigersinn** mit einem Zündkerzenschlüssel heraus.

3. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich). Der Zündabstand muss 0,75 mm betragen.
4. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie den Zündbügel der Zündkerze vorsichtig biegen.
5. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste.
6. Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze ein oder tauschen Sie eine beschädigte Zündkerze gegen eine neue aus (Torch F6RTC; alternativ Champion RN9Y oder NGK BPR 6ES) (empfohlenes Anzugsdrehmoment 20 Nm).

## Motoröl wechseln



Führen Sie den Motorölwechsel bei leerem Benzintank und warmem Motor durch.



- Führen Sie den ersten Motorölwechsel nach etwa 5 Betriebsstunden, danach alle 50 Betriebsstunden oder jährlich durch.
- Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/ Umweltschutz“)

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (A 11) ab.
2. Öffnen Sie die Öltankkappe (A 7) und pumpen Sie das Motoröl mit einer Ölpumpe ab.
3. Füllen Sie Motoröl nach (siehe „Inbetriebnahme“).

## Bowdenzug einstellen

Wenn sich der Bowdenzug für den Antrieb verstellt und zu viel Spiel hat, können Sie ihn nachstellen.

- P**
1. Lockern Sie die kleine Feststellmutter (31).
  2. - Drehen Sie die Einstellmutter (32) gegen den Uhrzeigersinn:  
*Bowdenzug verkürzt sich.*  
- Drehen Sie die Einstellmutter (32) im Uhrzeigersinn:  
*Bowdenzug verlängert sich.*

## Messer schleifen / austauschen

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und prüfen Sie das Messer auf Abnutzung und Beschädigungen.
- Lassen Sie ein stumpfes Messer immer von einer Fachwerkstatt nachschleifen, da diese eine Unwuchtprüfung vornehmen kann.
- Lassen Sie ein beschädigtes Messer oder ein Messer mit Unwucht immer von einer Fachwerkstatt auswechseln. Eine unsachgemäße Montage kann zu schweren Verletzungen führen.

## Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

## Lagerung

### Allgemeine Lagerungshinweise



**Lagern Sie das Gerät nicht mit gefülltem Fangkorb. Bei heißem Wetter beginnt das Gras unter Wärmeentwicklung zu gären. Es besteht Brandgefahr.**

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Zur platzsparenden Lagerung können Sie den oberen Griffholm nach unten klappen (siehe **C** kleines Bild). Lösen Sie die Spannhebel und klappen Sie den Griffholm zusammen, damit das Gerät weniger Platz beansprucht. Die Bowdenzüge dürfen dabei nicht eingeklemmt werden.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nytonsäcken, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

### Lagerung während längerer Betriebspausen



Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.

- Entleeren Sie den Benzintank an einem gut belüfteten Ort.
- Entleeren Sie den Vergaser:  
Starten Sie dazu den Motor und lassen ihn laufen, bis der Motor stoppt.  
Lassen Sie den Motor abkühlen.
- Führen Sie einen Ölwechsel durch (siehe „Motoröl wechseln“).
- Konservieren Sie den Motor:
  - Drehen Sie die Zündkerze heraus (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung - Zündkerze wechseln / einstellen“);
  - füllen Sie einen Esslöffel Motoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Motorraum;
  - ziehen Sie das Anwerfseil bei gezogenem Sicherheitsbügel mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors;
  - schrauben Sie die Zündkerze wieder fest.
- Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).



Der Benzintank muss nicht entleert werden, wenn Sie dem Benzin einen Kraftstoffzusatz zusetzen

## Entsorgung/Umweltschutz

- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
  - Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
  - Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.

- Fragen Sie hierzu Ihren Grizzly Tools-Händler.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

## Garantie

- Die Garantiezeit für dieses Gerät beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum und gilt nur für den Erstkäufer. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind.
  - Geräte, die zur gewerblichen Nutzung eingesetzt werden.
  - Beschädigungen, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind oder wenn die Reinigungsintervalle nicht eingehalten wurden.
  - Geräte, bei denen bereits technische Eingriffe vorgenommen wurden.
- Ebenfalls bleiben Motorschäden von der Garantie ausgeschlossen, die aufgrund falschen Kraftstoffes oder eines falschen Mischungsverhältnisses entstanden sind und sämtliche Schäden an der Maschine, die auf unzureichende Schmierung zurückzuführen sind.

- Folgende Teile unterliegen einem normalen Verschleiß und fallen deshalb nicht unter die Garantie: Schneideinrichtung, Zündkerzen, Kraftstofffilter, Luftfilter, Starterseil.
- Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.  
Bitte senden Sie keine Geräte ohne vorherige telefonische Abstimmung an unsere Service-Werkstätten, da ansonsten Kosten infolge Annahmeverweigerung auf Sie zukommen können.
- **Achtung:** Bitte senden Sie defekte Geräte auf keinen Fall mit gefülltem Kraftstoff- oder Öltank ein. Entleeren Sie die Tanks unbedingt. Eventuelle Sachschäden (Öl/Benzin läuft aus, wenn Gerät seitlich oder über Kopf gelegt wird!) bzw. Brandschäden während des Transportes gehen zu Lasten des Absenders.
- Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Wartungsintervalle

Führen Sie die in der Tabelle „Wartungsintervalle“ aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

### Tabelle Wartungsintervalle

Wartungsarbeiten (siehe „Reinigung und Wartung“)	Vor	Nach	nach ersten 5 Std.	nach 8 Std.	nach 50 Std.	jähr- lich
	der Arbeit					
Schrauben, Muttern, Bolzen prüfen und anziehen	✓					
Motorölstand/Benzinstand kontrollieren und bei Bedarf Motoröl/Benzin nachfüllen	✓			✓		
Bedienungselemente/Bereich um Schalldämpfer reinigen		✓		✓		
Motoröl wechseln			✓		✓	✓
Luftfilter austauschen <sup>a</sup>						✓
Zündkerze reinigen/einstellen/ austauschen				✓		✓
Schalldämpfer und Funkenfänger prüfen					✓	✓
Luftkühlungssystem reinigen <sup>a</sup> .						✓

<sup>a</sup> bei hohem Staubaufkommen oder starker Verschmutzung öfter reinigen

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center (siehe „Service-Center“).

## Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor startet nicht	Zu wenig Benzin im Tank	Benzin einfüllen
	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten des Motors beachten (siehe „Bedienung“)
	Zündkerzenstecker (  11) nicht richtig aufgesteckt Verrußte Zündkerze (  30)	Zündkerzenstecker aufstecken Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser durch eine Fachwerkstatt einstellen lassen
Motor startet, Gerät läuft aber nicht mit voller Leistung	Verschmutzter Luftfilter (  13)	Luftfilter ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
Motor stottert, stockt	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
	Verrußte Zündkerze (  30)	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
Motor wird überhitzt	Lüftungsschlitze verstopft	Lüftungsschlitze reinigen
	Falsche Zündkerze (  30)	Zündkerze wechseln
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl einfüllen (siehe „Inbetriebnahme“)
Antrieb schaltet nicht ein	Bowdenzüge (  32) verstellt	Bowdenzug einstellen oder von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Gras zu kurz oder zu hoch	Schnitthöhe ändern siehe „Schnitthöhe einstellen“
	Messer stumpf	Messer von Fachwerkstatt schärfen oder austauschen lassen
	Messer durch Gras blockiert, Grasfangkorb voll, Auswurfkanal verstopft	Gras entfernen (siehe „Reinigung und Wartung“)
Messer rotiert nicht	Messer durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messer nicht korrekt montiert	Messer von Fachwerkstatt montieren lassen
Abnorme Geräusche, Klappen oder Vibrationen	Messer nicht korrekt montiert	Messer von Fachwerkstatt montieren lassen
	Messer beschädigt	



Merci de lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service afin d'éviter de mauvaises manipulations. Conservez soigneusement cette notice et transmettez-la à chaque utilisateur qui vous succède pour que ces informations soient disponibles à tout moment.

## Sommaire

<b>Utilisation conforme</b> .....	<b>24</b>	Allumer et arrêter le moteur .....	34
<b>Description générale</b> .....	<b>25</b>	Tondre .....	35
Contenu de la livraison .....	25	Instructions de travail .....	35
Description du fonctionnement .....	25	<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>35</b>
Aperçu.....	25	Nettoyage et tâches d'entretien	
Équipements de sécurité .....	26	générales .....	36
<b>Données techniques</b> .....	<b>26</b>	Échanger les filtres à air .....	36
<b>Symboles / pictogrammes</b> .....	<b>27</b>	Entretien des bougies d'allumage.....	36
Symboles apposés sur l'appareil .....	27	Changer l'huile du moteur.....	37
Symboles utilisés dans le mode		Régler le câble Bowden .....	37
d'emploi.....	28	Aiguiser / échanger les lames.....	37
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>28</b>	Régler le carburateur .....	37
<b>Mise en service</b> .....	<b>31</b>	<b>Rangement</b> .....	<b>37</b>
Monter le guidon .....	31	Conseils généraux de rangement.....	37
Monter le sac de récupération .....	32	Rangement et stockage pour de	
Affichage du niveau de remplissage .....	32	longues périodes sans utilisation .....	38
Kit de paillage .....	32	<b>Élimination/ protection de</b>	
Éjection latérale de l'herbe.....	33	<b>l'environnement</b> .....	<b>38</b>
Monter le cordon du starter.....	33	<b>Garantie</b> .....	<b>39</b>
Remplir l'huile dans le moteur et		<b>Intervalles d'entretien</b> .....	<b>40</b>
contrôler le niveau d'huile .....	33	Tableau Intervalles d'entretien .....	40
Remplir le réservoir d'essence.....	33	<b>Pièces de rechange/Accessoires</b> .....	<b>40</b>
Régler la hauteur de coupe.....	34	<b>Détection des pannes</b> .....	<b>41</b>
Régler les roues avant.....	34	<b>Traduction de la déclaration de</b>	
<b>Utilisation</b> .....	<b>34</b>	<b>conformité CE originale</b> .....	<b>185</b>
		<b>Service-Center</b> .....	<b>194</b>

## Utilisation conforme

Cet appareil n'est destiné qu'à la tonte de surfaces de gazon et d'herbe allant dans le domaine domestique. L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. Il n'est pas destiné à une utilisation industrielle continue.

Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans cette notice peut conduire à des dégâts sur l'appareil et constituer un danger grave pour l'utilisateur.

Cet appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Les enfants ainsi que les personnes qui ne sont pas familières avec cette notice ne doivent pas utiliser cet appareil.

L'utilisateur est responsable des accidents ou des dégâts provoqués sur des personnes ou leurs biens.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.



## Description générale

**!** Vous trouverez en pages 2 - 4 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

### Contenu de la livraison

Retirez l'appareil de son emballage avec prudence et vérifiez que les éléments suivants sont complets :

- tondeuse à gazon à essence
- guidon repliable
- sac de récupération de l'herbe
- Kit de paillage
- Conduit d'éjection latérale
- serre-câble
- accessoires de montage pour la fixation du guidon
- Clé à bougies
- notice d'utilisation

### Description du fonctionnement

L'appareil fonctionne avec un moteur à 4 temps performant (ZongShen General Power Machine XP200). Le système Easy-Start avec starter automatique régulé en température, la traction arrière et la fonction freine-lame facilitent l'utilisation de l'appareil.

L'appareil est équipé d'un boîtier en tôle d'acier de grande qualité et d'un guidon repliable. L'utilisateur dispose de trois modes de service : Tondre avec panier de ramassage d'herbe, tondre et pailler ou tondre avec éjection latérale de l'herbe.

### Aperçu

- |          |                                  |     |  |
|----------|----------------------------------|-----|--|
| <b>A</b> | 1 guidon supérieur               | 5   | serre-câble  |
|          | 2 barre d'entraînement           | 6   | protection anti-choc                                   |
|          | 3 barre de sécurité              | 7   | bouchon de réservoir d'huile avec jauge d'huile        |
|          | 4 guidon inférieur               | 8   | bouchon du réservoir                                   |
|          |                                  | 9   | couvercle du moteur (protection des doigts)            |
|          |                                  | 10  | protection du pot d'échappement                        |
|          |                                  | 11  | fiche de bougie  |
|          |                                  | 12  | 2 roues avant  |
|          |                                  | 13  | filtre à air (non visible)                             |
|          |                                  | 14  | couvercle du filtre à air                              |
|          |                                  | 15  | Éjection latérale avec chicane                         |
|          |                                  | 16  | boîtier en tôle d'acier                                |
|          |                                  | 17  | Roues arrière  |
|          |                                  | 18  | levier de réglage de la hauteur de coupe               |
|          |                                  | 19  | sac de récupération de l'herbe                         |
|          |                                  | 19a | Affichage du niveau de remplissage                     |
|          |                                  | 20  | 2 leviers de serrage rapide pour la fixation du guidon |
|          |                                  | 21  | guidage du cordon de starter                           |
|          |                                  | 22  | poignée du starter avec cordon                         |
|          |                                  | 23  | Kit de paillage  |
|          |                                  | 24  | Conduit d'éjection latérale                            |
| <b>E</b> | 25 Armature du sac collecteur    | 26  | Lèvres en plastique                                    |
| <b>F</b> | 27 Logement du sac collecteur    |     |  |
| <b>K</b> | 28 Arceau de serrage Roue avant  |     |  |
| <b>N</b> | 29 Raccordement de tuyau         |     |  |
| <b>O</b> | 30 Bougie                        | 31  | Pompe à essence (bouton d'amorçage)                    |
| <b>P</b> | 32 Écrou de blocage Câble Bowden | 33  | Écrou de réglage Câble Bowden                          |

## Équipements de sécurité

- A 3 Barre de sécurité**  
l'appareil s'arrête lorsque l'on relâche la barre de sécurité.
- 6 Protection anti-choc**  
elle protège l'utilisateur des objets projetés par l'appareil et de tout contact involontaire avec les lames lorsqu'il tond sans le sac de récupération.
- 10 Protection du pot d'échappement**  
il empêche que les mains ou tout matériau inflammable n'entrent en contact avec le pot d'échappement brûlant.
- 15 Éjection latérale avec chicane**  
pour empêcher le catapultage latéral de l'herbe coupée et de matières solides, et pour aligner latéralement l'herbe coupée.

## Données techniques

### Tondeuse à gazon

à essence ... **BRM 56-196 A-OHV Q-360°**

Puissance ..... 2,9 kW

Moteur ..... Zongshen General Power

Machine XP 200

Cylindrée ..... 196 cm<sup>3</sup>

Nombre de tours des lames  $n_0$  . 2900 min<sup>-1</sup>

Serrage de couple de lames max. 45 Nm

Entraînement des roues ..... ca. 3 km/h

Volume du réservoir d'essence ..... 1,0 l

Indice d'octane ..... 95-98

Volume du réservoir d'huile

de moteur ..... 600 ml

Huile de moteur .... HD SAE 30 ou 10W-30

Bougies ..... Torch F6RTC oder LG F6RTC

Diamètre de coupe ..... 560 mm

Hauteur de coupe .... 6-degrés, 25-75 mm

Volume du sac de récupération ..... 75 l

Poids ..... 38,4 kg

Niveau acoustique

( $L_{pA}$ ) ..... 84,9 dB (A),  $K_{pA}$  = 2,5 dB

Puissance acoustique ( $L_{WA}$ )

mesurée ..... 97,19 dB (A);  $K_{WA}$  = 0,91 dB

garantie ..... 98 dB(A)

Vibrations sur la poignée ( $a_h$ )

..... 5,822 m/s<sup>2</sup>;  $K$  = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



**Avertissement :** L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors

de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

## Symboles / pictogrammes

### Symboles apposés sur l'appareil



Attention!  
Lire la notice d'utilisation.



Risques de blessure dus à la projection de pièces.  
Tenir les personnes environnantes à l'écart de l'appareil.



Risques de blessure dus à des lames acérées!  
Tenir ses pieds et ses mains éloignés.



Attention - vapeurs toxiques !  
Utiliser l'appareil dans des locaux non fermés.



Attention - l'essence est inflammable!  
Ne pas fumer et maintenir les sources de chaleur à distance.



Attention risques de blessure !  
Éteindre le moteur et dévisser les fiches de bougies avant d'effectuer des travaux d'entretien.



Attention - surfaces brûlantes!  
Risques de brûlures.  
Attention risques de blessure !  
Portez des protections pour les yeux et des protections auditives.



Ne tondez jamais pendant que des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.



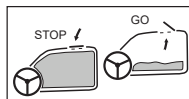
Ne pas exposer l'appareil à la pluie.  
Après arrêt, la lame continue de tourner pendant quelques instants.



Danger! Tenir ses mains et ses pieds éloignés.



Puissance acoustique  $L_{WA}$  indiquée en dB.



Symbol sur l'affichage du niveau de remplissage

### Symboles du guidon :



Arrêter l'appareil :  
relâcher la barre de sécurité



Entraînement des roues allumé :  
tirer la barre d'entraînement

### Symboles sur la pompe à essence :



Pompe à essence (bouton d'amorçage) avant le démarrage, appuyer 3x.

### Symboles du couvercle du réservoir:



Remarque sur les tubulures de remplissage d'essence

### Symboles du bouchon de remplissage d'huile :



Remarque sur les tubulures de remplissage d'huile

### Symboles utilisés dans le mode d'emploi



**Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.**



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

### Consignes de sécurité

Cette partie traite des réglementations de sécurité de base lorsque l'on travaille avec l'appareil.



**MISE EN GARDE !** Lisez toutes les instructions et tous les conseils de sécurité. Des manquements au respect des instructions et des conseils de sécurité peuvent engendrer des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

### Remarques:

- Lisez attentivement la notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec les options de réglage et l'utilisation correcte de la machine.
- Veuillez suivre une formation en cas de doute quant à l'utilisation aux exploitations interdites de l'appareil.
- Soyez attentif et prenez garde à ce que vous faites ; commencez le travail raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissances ; sauf si elles sont supervisées par une tierce personne responsable veillant à leur sécurité ou donnant les directives au sujet de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'autorisez jamais l'utilisation de l'appareil par un enfant ou par une autre personne n'ayant pas pris connaissance de la notice. La législation locale permet de déterminer l'âge minimum de l'utilisateur.
- Ne passez jamais la tondeuse alors que des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des personnes ou les objets leur appartenant.

- Respectez la protection sonore et les directives locales.

### Mesures de préparation :

- Toujours porter des chaussures anti-dérapantes et des pantalons longs lors de la tonte. Ne tondez pas l'herbe pieds nus ou en portant des sandales légères. Les vêtements vastes, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles. Porter des vêtements adaptés limite les risques de blessures.
- Veuillez vérifier le terrain sur lequel l'appareil sera mis en marche, et veuillez éliminer tous les objets (p.ex. pierres, bâtons, câbles, jouets) susceptibles de s'accrocher et d'être projetés.
- **Mise en garde** : L'essence est très inflammable. Les incendies ou les explosions peuvent provoquer de graves brûlures :
  - ne conservez l'essence que dans des récipients prévus à cet effet;
  - ne versez l'essence dans le réservoir qu'en plein air et ne fumez pas pendant cette manipulation;
  - il faut remplir le réservoir d'essence avant de démarrer le moteur. Il ne faut pas ouvrir le bouchon du réservoir ou le remplir d'essence pendant que le moteur tourne;
  - si de l'essence déborde, ne pas essayer de démarrer le moteur. Éloignez à la place l'appareil de l'emplacement souillé d'essence. Il faut éviter toute tentative d'allumage jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se sont évaporées;
  - pour des raisons de sécurité, il faut remplacer les bouchons du réservoir et du réservoir d'essence s'ils sont abîmés.

- Remplacez l'isolation sonore si celle-ci est endommagée.
- Avant l'utilisation, il faut toujours effectuer un contrôle visuel pour vérifier que les outils de découpe, les boulons de fixation et l'ensemble de l'unité de coupe ne sont pas usés ni abîmés. Remplacez les lames et les boulons de fixation endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibre.
- Soyez prudents avec les appareils ayant plusieurs outils de découpe étant donné que les mouvements d'une lame peut engendrer la rotation des autres lames.
- N'utilisez que des pièces de rechange et d'accessoires fournies et recommandées par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères peut conduire à des blessures et engendrer l'annulation immédiate de tout droit de garantie.

### Manipulation :

- Ne faites pas tourner le moteur à combustion dans des locaux fermés dans lesquels du monoxyde de carbone toxique pourrait s'accumuler.
- Ne tondez l'herbe que de jour ou avec un bon éclairage artificiel. Une zone de travail non éclairée peut conduire à des accidents.
- Évitez, si possible, d'utiliser l'appareil sur de l'herbe mouillée.
- Assurez-vous toujours du positionnement stable de l'appareil, en particulier sur les côtes, les décharges, les fossés ou les digues. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans une situation inattendue.
  - Travaillez toujours perpendiculairement à la pente, jamais en montée ou en descente.

- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.
- Ne tondez pas les pentes extrêmement à pic (max. 10°).
- Ne conduisez l'appareil qu'à une vitesse modérée (marche à pied).
- Soyez particulièrement prudent quand vous tournez l'appareil ou que vous le tirez vers vous.
- Arrêtez les outils de découpe si vous devez renverser l'appareil, pour le transport sur d'autres surfaces que de l'herbe et quand l'appareil doit être déplacé en provenance ou en direction des surfaces à tondre.
- N'utilisez jamais l'appareil si ses installations de sécurité ou ses grilles de protection sont abîmées ou si elles ne sont pas montées dessus, la protection anti-choc et/ ou les installations de récupération de l'herbe par exemple. On s'assure ainsi que la sécurité de l'appareil est maintenue.
- Ne modifiez pas le réglage du moteur et ne l'emballez pas non plus. Vous pourriez alors endommager l'appareil.
- Avant de démarrer le moteur, débrayez tous les outils de découpe et tous les entraînements.
- Démarrez ou actionnez le commutateur de démarrage avec prudence, conformément aux instructions du fabricant. Veillez à maintenir un écart suffisant entre vos pieds et les outils de découpe. Risques de blessures.
- Lors vous démarrez ou mettez en marche le moteur, l'appareil ne doit pas être basculé sauf s'il doit être soulevé lors de l'opération. Dans ce cas là, ne penchez l'appareil que dans la mesure où c'est nécessaire et pas plus et ne soulevez que le côté opposé à l'utilisateur.
- Ne démarrez pas le moteur si vous vous tenez devant le canal d'expulsion.
- Allumez le moteur conformément aux instructions et seulement si vos pieds sont à une distance sûre des outils de découpe.
- N'approchez jamais les pièces en rotation avec vos mains ou vos pieds. Tenez-vous toujours à distance de l'ouverture d'expulsion. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut provoquer des blessures graves.
- Ne soulevez ni ne transportez jamais l'appareil quand le moteur tourne.
- Arrêtez le moteur et débranchez le fil de bougie, s'assurez que toutes les parties mobiles sont à l'arrêt complet et, lorsqu'il existe une clef, que celle-ci est enlevée:
  - avant d'éliminer les blocages ou de nettoyer les bouchons dans le canal d'expulsion;
  - avant de contrôler l'appareil, de le nettoyer ou d'effectuer des travaux dessus;
  - quand l'appareil a rencontré un corps étranger. Contrôlez que l'appareil ne présente pas de dommages et effectuez les réparations nécessaires avant de démarrer à nouveau l'appareil et de travailler avec.
  - si l'appareil se met à vibrer à une intensité inhabituelle, il est impératif d'effectuer un contrôle immédiat.
- Éteignez le moteur
  - quand vous abandonnez l'appareil;
  - avant de faire le plein;
- Réduisez les gaz pendant la phase d'arrêt du moteur et, si celui-ci comporte une valve de fermeture de carburant, coupez l'arrivée de carburant à la fin de la tonte.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur les lieux de travail.
- Ne travaillez jamais avec un appareil abîmé, incomplet ou modifié sans autorisation du fabricant.  
L'utilisation de machine dans un objectif autre que celui pour lequel elles ont été prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de risque de foudre. Risque d'électrocution.
- Si vous devez vider le réservoir d'essence, faites-le à l'air libre.
- Prenez soin de votre appareil. Aiguissez et nettoyez les outils pour mieux travailler et en toute sécurité. Respectez les instructions d'entretien.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même sauf si vous avez suivi la formation correspondante. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans cette notice ne doivent être effectués que par des services clientèles que nous avons habilités.

### Entretien et rangement :

- Assurez-vous que tous les boulons, tous les écrous et toutes les vis sont bien serrés et que l'appareil est dans un bon état pour un fonctionnement sûr. Beaucoup d'accidents sont dus à un mauvais entretien des appareils.
- Ne rangez jamais l'appareil avec de l'essence dans son réservoir dans un bâtiment dans lequel d'éventuelles vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec une flamme ou des étincelles.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans un local fermé. Risques d'incendie.
- Pour éviter les risques d'incendie, maintenez le moteur, le pot d'échappement et les alentours du réservoir d'essence libres de tout reste d'herbe, de feuille ou d'écoulement de graisse (huile).
- Contrôlez régulièrement l'usure et le bon fonctionnement du dispositif de récupération d'herbe.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usagées ou abîmées. Remplacez les silencieux d'échappement défectueux.

- Rangez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants. Les machines sont dangereuses si elles sont utilisées par des personnes inexpérimentées.

### Mise en service



**Attention! Risques de blessure dus aux lames tournantes. N'effectuez des travaux sur l'appareil que lorsque les lames sont éteintes et à l'arrêt.**

Avant de mettre l'appareil en marche, il vous faut

- retirer les chapeaux anti-poussière
- monter le guidon
- monter le cas échéant le panier de ramassage d'herbe / le kit de paillage / le conduit d'éjection latérale
- monter le cordon du starter
- remplir l'huile du moteur
- remplir le réservoir d'essence
- régler le cas échéant la hauteur de coupe

## Monter le guidon



**Attention! Lors du montage du guidon, veillez à ne pas coincer les câbles Bowden.**

- B** 1. Fixez le guidon inférieur (4) avec les vis de fixation de ce dernier et avec les écrous à ailettes.  
Pour déterminer l'inclinaison souhaitée, choisissez l'une des positions de vissage possibles.
- C** 3. Rabattez le guidon supérieure (1) et appuyez sur le levier de blocage (20) dans la direction la
- D** 4. Fixez les câbles Bowden sur le guidon à l'aide de serre-câble (5).

## Monter le sac de récupération



**Attention: Ne pas utiliser l'appareil sans sac de récupération ni sans protection anti-choc entièrement montés. Risques de blessures!**

- E** **Monter le panier collecteur :**
1. Placez les languettes synthétiques (26) sur le panier collecteur (25).
- F** **Installer le sac de récupération sur l'appareil**
- i** Avant d'utiliser le panier de ramassage, il faut avoir retiré le kit de paillage et le conduit d'éjection latéral (Cf **G**, **H**).
2. Soulevez la protection anti-choc arrière (6).

3. Suspendez le sac de récupération (19) aux suspensions prévues à cet effet (27) situées au dos de l'appareil.
4. Relâchez la protection anti-choc (6), elle maintient le sac de récupération en place.

### Démonter le sac de récupération

5. Soulevez la protection anti-choc (6) et retirez le sac de récupération (19).
6. Videz le sac de récupération (voir chapitre «Élimination/ protection de l'environnement») et remettez-le en place.

## Affichage du niveau de remplissage

Un affichage du niveau de remplissage (**F** 19a) se trouve sur le côté du panier collecteur d'herbe (**F** 19). La circulation d'air aérodynamique du couvercle permet d'obtenir un remplissage optimal.

- GO** Clapet ouvert :  
Panier collecteur d'herbe vide
- STOP** Clapet fermé :  
Panier collecteur d'herbe vide

## Kit de paillage



Avant d'utiliser le kit de paillage, il faut avoir retiré le conduit d'éjection latéral (Cf **H**).



### Fixer le kit de paillage

1. Enlevez le panier de ramassage (**F** 19) s'il était monté.
2. Soulevez la chicane (6).
3. Enfoncez le kit de paillage (23). L'arceau (23a) s'enclenche.



### Retirer le kit de paillage

4. Soulevez la chicane (6).
5. Enfoncez l'arceau (23a) et retirez le kit de paillage (23).

## Éjection latérale de l'herbe



Avant d'utiliser l'éjection latérale d'herbe, il faut mettre le kit de paillage (G 23) en place et avoir retiré le panier de ramassage d'herbe (F 19).



### Fixer le conduit d'éjection latérale

1. Déverrouillez la chicane latérale (15) en tirant l'élément de verrouillage (15a) vers la gauche et en ouvrant la chicane latérale (15).
2. Accrochez le conduit d'éjection latérale (24) puis abaissez la chicane latérale (15). Elle maintient le conduit d'éjection latérale (24) en position.

## Monter le cordon du starter



1. Tirez la barre de sécurité (3) en direction du guidon (1) et maintenez-la.
2. Tirez lentement le cordon du starter de la poignée du starter (22) en direction du guidon et accrochez le cordon du starter dans son guidage (21).
3. Relâchez la barre de sécurité (3).

## Remplir l'huile dans le moteur et contrôler le niveau d'huile



Placez l'appareil sur une surface plane.

1. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile avec jauge (A 7) et versez de l'huile dans le réservoir. Le réservoir d'huile a une contenance de 500 ml. Utilisez une huile de marque (SAE 30 par exemple).
2. Pour contrôler le niveau d'huile, essuyez la jauge avec un chiffon propre et remettez-la entièrement dans le réservoir.
3. Lisez le niveau d'huile sur la jauge après l'avoir ressortie. Le niveau d'huile doit se situer entre les deux marques minimum et maximum.
4. Essuyez les éventuelles gouttes d'huile que vous avez fait tomber et refermez le bouchon du réservoir d'huile (A 7).



Contrôlez le niveau d'huile à chaque fois avant de tondre et réajustez-le lorsqu'il est en-dessous de la marque inférieure.

## Remplir le réservoir d'essence



**Mise en garde! L'essence est inflammable et toxique :**

- conservez l'essence dans des récipients prévus à cet effet;
- ne faites le plein qu'en plein air et jamais quand le moteur tourne ou que la machine est chaude;
- ouvrez le bouchon du réservoir avec prudence afin qu'aucune surpression ne puisse se développer;
- ne fumez pas lorsque vous faites le plein;
- évitez le contact avec la peau et l'inhalation des vapeurs;
- nettoyez l'essence si vous en avez renversée.
- Maintenez l'essence à distance de toute étincelle, flamme ou autre source d'incendie.



- N'utilisez pas de mélange d'essence et d'huile.
- Utilisez de l'essence sans plomb normale ou super.
- N'utilisez que de l'essence récente et propre.
- N'entreposez pas l'essence plus d'un mois étant donné que sa qualité peut alors s'amoin-drir.

1. Dévissez le couvercle du réservoir ( **A** 8) et versez de l'essence jusqu'au bord inférieur du bouchon de remplissage. Ne remplissez pas le réservoir à ras-bord pour que l'essence ait la place de se dilater.
2. Essayez les restes d'essence autour du bouchon du réservoir et revissez-le

## Régler la hauteur de coupe

L'appareil dispose de 6 positions de réglage de la hauteur de coupe (de 25 à 75 mm):

- J** 1. Tirez le levier (18) vers l'extérieur et poussez-le sur la position souhaitée.
2. Appuyez à nouveau le levier vers l'intérieur.

La bonne hauteur de coupe est de 25 à 45 mm pour un gazon d'ornement et de 40 à 65 mm pour un gazon utilitaire.

- i** Choisir une hauteur plus élevée pour la première tonte de la saison.

## Régler les roues avant

En raison de la construction spéciale des roues avant, la tondeuse est extrêmement flexible et maniable.

Celles-ci peuvent être réglées comme suit en fonction de la situation :



1. Le fait d'enclencher l'étrier de serrage (28) immobilise la roue en position. Si la roue doit tourner dans l'autre sens, soulevez l'étrier de serrage pour supprimer l'immobilisation. Amenez la roue sur sa nouvelle position puis faites réenclencher l'étrier de serrage.
2. Si les roues avant doivent continuer d'être mobiles, lever l'arceau de serrage (28) et ne pas l'enclencher dans la cavité, le placer à côté sur la plaque.

## Utilisation



Respectez les lois de protection contre le bruit et les prescriptions locales.

## Allumer et arrêter le moteur



**Mise en garde! L'essence est inflammable. Démarrez le moteur à au moins 3 m du lieu où vous avez fait le plein.**



Contrôlez régulièrement les niveaux d'essence et d'huile (voir «Mise en service») et réajustez-les à temps.



Démarrez l'appareil sur un sol sûr et plane de préférence pas dans les herbes hautes. Assurez-vous que les outils de découpe ne touchent ni des objets ni le sol.

**Démarrage à froid :**

1. Appuyez 3 fois sur la pompe à carburant ( 31).
2. Tirez l'étrier de sécurité (3) dans la direction de la poignée (1) et maintenez-le..
3. Tirez la poignée de starter (22).
4. Si le moteur démarre, accompagnez le retour de la poignée de starter lentement dans la direction du câble de starter (21).

**Arrêter le moteur :**

5. Relâchez l'étrier de sécurité (3). Le moteur s'éteint et la lame est ralentie.



Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le bouton d'amorçage ( 31) en cas de **démarrage à chaud**.



Contrôlez régulièrement le dispositif d'arrêt de la lame : Relâchez l'étrier de sécurité (3). Le moteur s'éteint et la lame est ralentie. La lame doit s'arrêter au bout de 7 secondes.

- Conduisez l'appareil à vitesse modéré (marche) le long de bande aussi droites que possible. Pour un résultat de tonte impeccable, les bandes doivent toujours se chevaucher sur quelques centimètres.
- Ne reculez pas.
- Travaillez toujours perpendiculairement aux pentes.
- Si les lames venaient à entrer en contact avec un corps étranger, éteignez immédiatement le moteur. Attendez que les lames s'arrêtent complètement de tourner et vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé. Ne reprenez le travail que si l'appareil n'a pas été abîmé.
- Éteignez l'appareil lorsque vous effectuez de longues pauses pendant le travail et pour transporter l'appareil et attendez que les lames s'arrêtent entièrement de tourner.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation comme décrit au chapitre «Nettoyage et entretien».

## Tondre



1. Mettez le moteur en marche (voir ).
2. Entraînement des roues **allumé** : tirez sur la barre d'entraînement (2) en direction du guidon, la tondeuse avance. **éteint** : relâchez la barre d'entraînement (2). L'appareil stoppe.

## Instructions de travail

- Tondez dans la mesure du possible du gazon sec pour ménager l'herbe.
- Réglez la hauteur de coupe de telle manière que l'appareil ne soit pas surmené.



**Faites effectuer les travaux de maintenance et d'entretien qui ne sont pas décrits dans cette notice par un garage spécialisé. N'utilisez que des pièces de rechange originales Grizzly Tools. Il y a un risque d'accident! D'une manière générale, effectuez les travaux d'entretien et de nettoyage quand le moteur est éteint et que les fiches des bougies sont sorties. Risques de blessures!**

**Laissez refroidir l'appareil avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de nettoyage. Les éléments du moteur sont brûlants. Risques de brûlures!**



Portez des gants lorsque vous manipulez les lames.

## Nettoyage et tâches d'entretien générales



Ne penchez pas l'appareil sur le côté ou vers l'avant. Des liquides de service peuvent s'écouler et le moteur peut être endommagé.

- Veillez à toujours maintenir l'appareil propre. Pour le nettoyer, utilisez une brosse ou un chiffon mais pas de produits nettoyant ni de solutions acides. N'utilisez pas d'eau pour nettoyer le moteur vous pourriez encrasser le système d'alimentation en carburant.
- Pour nettoyer le carter de lame, il est possible de raccorder un flexible sur le dessus du carter (29) (voir la figure **N**).
- Après la tonte, éliminez les restes de plantes collés avec un morceau de bois ou de plastique. Nettoyez tout particulièrement les ouvertures d'aération, d'expulsion et les alentours des lames. N'utilisez pas d'objets durs ou pointus, vous pourriez abîmer l'appareil.
- Graissez de temps en temps les roues.
- Contrôlez avant chaque utilisation que la tondeuse ne présente pas de dégâts visibles tels que des pièces décrochées, usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, tous les boulons et toutes les vis sont bien serrés.
- Vérifiez que les capots et les installations de sécurité ne sont pas abîmés et sont bien en place. Échangez-les le cas échéant.

## Échanger les filtres à air



Ne vous servez jamais de l'appareil sans filtre à air. La poussière et la saleté pénètrent sinon dans le moteur et endommagent la machine. Maintenez le filtre à air propre.



1. Dévissez couvercle du filtre à air (14) et rabattez-le.
2. Retirez le filtre à air (13).
3. Échangez le filtre à air contre un nouveau (voir «Pièces de rechange»).
4. Pour le montage, placez le nouveau filtre à air (13) dans le couvercle de filtre à air (14)
5. Refermez le couvercle du filtre à air et faites-le enclencher en appuyant fermement.

## Entretien des bougies d'allumage



Des bougies d'allumage usées ou un intervalle d'allumage trop important mènent à une diminution de la performance du moteur.



1. Retirez la fiche de bougie (**A** 11) en tirant et en tournant en même temps la bougie.
2. Vissez la bougie (30) **dans le sens inverse** des aiguilles d'une montre avec une clé à bougie.
3. Vérifiez l'intervalle d'allumage à l'aide d'un calibre (disponible dans le commerce spécialisé). L'intervalle d'allumage doit être de 0,75 mm.
4. Ajustez l'intervalle le cas échéant en pliant prudemment l'électrode de masse de la bougie.

5. Nettoyez la bougie avec une brosse métallique.
6. Remettez les bougies nettoyées et ajustées en place ou remplacez les bougies abîmées (Torch F6RTC; alternativement Champion RN9Y ou NGK BPR 6 ES) (serrage de couple recommandé 20 Nm).

- Tournez l'écrou de réglage (33) dans le sens des aiguilles d'une montre:  
*Le câble Bowden se rallonge.*

## Changer l'huile du moteur



Effectuez la vidange d'huile de moteur en cas de réservoir d'essence vide et de moteur chaud.



- Effectuez le premier changement d'huile après 5 heures d'utilisation environ, ensuite toutes les 50 heures d'utilisation ou une fois par an.
- Éliminez l'huile usagée correctement (voir «Élimination/ protection de l'environnement»)

1. Retirez la prise de bougie d'allumage (A 11).
2. Ouvrez le bouchon de réservoir d'huile (A 7) et pompez l'huile de moteur avec une pompe à huile.
3. Remplir d'huile de moteur (voir « Mise en service »).

## Régler le câble Bowden

Si le câble Bowden pour la transmission est désajusté et a trop de jeu, vous pouvez le régler.



1. Desserrez le petit écrou de blocage (32).
2. - Tournez l'écrou de réglage (33) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre :  
*Le câble Bowden se raccourcit.*

## Aiguiser / échanger les lames

- Retirez la bougie d'allumage de sa prise et examinez la lame pour voir si elle est usée ou endommagée
- Faites toujours aiguiser une lame émoussée par un garage spécialisé étant donné que celui-ci peut effectuer un contrôle de balourd.
- Faites toujours aiguiser une lame ou remplacer une lame avec balourd par un spécialiste. Un montage non conforme peut provoquer de graves blessures.

## Régler le carburateur

Le carburateur a été réglé en usine pour une performance optimale. Si des réglages postérieurs devaient s'avérer nécessaires, faites-les effectuer par un spécialiste.


## Rangement

### Conseils généraux de rangement



**N'entrez pas l'appareil avec le sac de récupération rempli. Par temps chaud, l'herbe commence à fermenter sous l'effet de la chaleur. Risques d'incendie.**

- Nettoyez l'appareil effectuez son entretien avant de le ranger.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans un local fermé.
- Utilisez les récipients adaptés et autorisés pour conserver le carburant.

- Rangez l'appareil dans un endroit sec à l'abri de la poussière et hors de la portée des enfants.
- Pour économiser l'espace de rangement, vous pouvez replier le guidon supérieur (voir  petite ill.) vers le bas. Desserrez le levier de serrage rapide et rabattez le guidon pour que l'appareil prenne moins de place. Les câbles Bowden ne doivent alors pas être coincés.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en nylon étant donné que de l'humidité et des moisissures pourraient alors y apparaître.

## Rangement et stockage pour de longues périodes sans utilisation



Le non respect des instructions de rangement peut conduire à des problèmes de démarrage dus à des restes d'essence dans le carburateur ou à des dégâts définitifs.

- Videz le réservoir d'essence dans un endroit bien aéré.
- Pour vider le carburateur, démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête en raison du manque de carburant.
- Effectuez un changement d'huile (voir «Changer l'huile du moteur»).
- Conservez le moteur
  - Dévissez les bougies (voir «Nettoyage et entretien»);
  - versez une cuiller à soupe d'huile de moteur dans l'espace du moteur par l'ouverture des bougies;
  - tirez plusieurs fois doucement sur le cordon du starter la barre de sécurité tirée pour répartir l'huile à l'intérieur du moteur;

- revissez à fond les bougies d'allumage.
- Éliminez l'huile usagée et les restes d'essence correctement (voir «Élimination/ protection de l'environnement»).



Il n'est pas nécessaire de vider le réservoir d'essence si vous y ajoutez du stabilisateur de carburant.

## Élimination/ protection de l'environnement

- Rapportez l'appareil, ses accessoires et son emballage pour un recyclage écologique.
  - Videz soigneusement les réservoirs d'essence et d'huile et rapportez votre appareil à un centre de récupération. Les éléments en plastique et en métal peuvent être triés et recyclés.
  - Remettez l'huile usagée et les restes d'essence aux déchetteries et points de collecte appropriés et ne les déversez pas dans les canalisations ni les égouts.
  - Adressez vos questions à ce sujet à notre centre de services.
- Nous effectuons l'élimination des appareils hors d'usage que vous nous avez renvoyés gratuitement.
- Ne jetez pas l'herbe coupée dans une benne à ordures mais utilisez-la pour faire du compost ou répartissez-la comme mulch sous les buissons et les arbres.

## Garantie

- La durée de garantie de cet appareil est de 2 ans à compter de la date d'achat et n'est valable que pour le premier acheteur. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Sont exclus de la garantie :
  - Les dommages qui sont dus à une usure naturelle, une surcharge ou à un maniement incorrect.
  - Les appareils qui sont employés dans un domaine industriel.
  - Les dommages qui ont apparus par suite de l'inobservation du mode d'emploi ou si les intervalles de nettoyage n'ont pas été respectés.
  - Les appareils sur lesquels des interventions techniques ont déjà été entreprises.
- Sont également exclus de la garantie les endommagements du moteur survenus à cause d'un carburant non approprié ou d'une mauvaise proportion des mélanges, ainsi que tous les dommages sur la machine à une lubrification insuffisante.
- Les pièces suivantes sont sujet à une usure normale et ne sont donc pas concernées par la garantie : barre de coupe, bougies d'allumage, filtres à air, filtre à carburant, câble de starter.
- Veuillez n'envoyer aucun appareil à nos ateliers de service après-vente sans accord téléphonique préalable car sinon vous pourriez avoir à supporter des frais en cas de non-acceptation de notre part.
- **Attention:** n'envoyez en aucun cas des appareils défectueux avec un réservoir à huile ou à essence plein. Videz impérativement les réservoirs. Les dommages matériels éventuels (l'huile ou l'essence coule quand l'appareil est posé latéralement ou verticalement!) ou les dommages d'incendie pendant le transport seront à la charge de l'expéditeur.
- La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne pas de prolongation de la durée de garantie et il n'est pas généré de nouvelle période de garantie pour l'appareil ou pour les pièces de rechange éventuellement installées en raison de cette prestation. Ce point s'applique également en cas de services sur place.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

## Intervalles d'entretien

Effectuez régulièrement les travaux d'entretien indiqués dans le tableau «Intervalles d'entretien». Un entretien régulier prolonge la durée de vie de l'appareil. Vous obtenez de plus ainsi une performance de coupe optimale et vous évitez les accidents.

### Tableau Intervalles d'entretien

Travaux d'entretien (voir "Nettoyage et entretien")	avant	après	après les 5 pre- mières heures	au bout de 8 heures	au bout de 50 heures	une fois par an
	la tonte					
contrôler et resserrez les écrous, les boulons et les vis	✓					
Contrôler le niveau d'huile/ d'essence et remplir au besoin d'huile/ d'essence	✓			✓		
Nettoyer les éléments de commande / la zone autour de l'isolation sonore		✓		✓		
Changer l'huile du moteur			✓		✓	✓
Échanger les filtres à air <sup>a</sup>						✓
Nettoyer/ ajuster& remplacer les bougies d'allumage				✓		✓
Contrôler l'isolation sonore et le pare étincelles					✓	✓
Nettoyer le système de refroi- dissement de l'air <sup>a</sup> .						✓

<sup>a</sup> à nettoyer plus souvent lors d'une forte quantité de poussière ou un fort encrassement







## Pièces de rechange/Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir « Service-Center »).



## Détection des pannes

Problème	Cause possible	Réparation des pannes
le moteur ne démarre pas	pas assez d'essence dans le réservoir	Remplir le réservoir d'essence
	démarrage effectué dans le mauvais ordre	respecter les instructions de démarrage du moteur (voir «Utilisation»)
	les fiches de bougies (  11) ne sont pas enfoncées correctement, les bougies sont pleines de suie (  30)	mettre les fiches de bougie en place nettoyer, ajuster ou remplacer les bougies (voir «Nettoyage et entretien»)
	mélange de carburateur mal réglé	faire régler le carburateur par un garage spécialisé
le moteur démarre, l'appareil ne tourne cependant pas à pleine puissance	les filtres à air (  13) sont encrassés	remplacer les filtres à air (voir «Nettoyage et entretien»)
	mélange de carburateur mal réglé	faire régler le carburateur par un garage spécialisé
le moteur hoquette, tressaute	mélange de carburateur mal réglé	faire régler le carburateur par un garage spécialisé
	les bougies sont pleines de suie (  30)	mettre les fiches de bougie en place nettoyer, ajuster ou remplacer les bougies (voir «Nettoyage et entretien»)
le moteur surchauffe	les ouvertures d'aération sont bouchées	nettoyer les ouvertures d'aération
	on utilise les mauvaises bougies (  30)	échanger les bougies
	pas assez d'huile dans le moteur	remplir d'huile de moteur (voir «Mise en service»)
l'entraînement ne se met pas en marche	le câble Bowden (  32) d'embrayage est dérégulé	Régler le câble Bowden ou faites-le régler par un atelier spécialisé.
résultat du travail non satisfaisant ou moteur surchargé	l'herbe est trop courte ou trop haute	changer de hauteur de coupe voir «Régler la hauteur de coupe»
	les lames sont émoussées	faire aiguiser ou échanger les lames par un garage spécialisé
	les lames sont bloquées par de l'herbe, le sac de récupération est plein, le canal d'expulsion est bouché	retirer l'herbe (voir «Nettoyage et entretien»)
les lames ne tournent pas	les lames sont bloquées par de l'herbe	retirer l'herbe
	les lames ne sont pas montées correctement	faire monter les lames par un garage spécialisé
bruits, cliquetis ou vibrations inhabituels	les lames ne sont pas montées correctement	faire monter les lames par un garage spécialisé
	les lames sont abîmées	



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć błędów w obsłudze. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

## Spis treści

<b>Przeznaczenie</b> .....	<b>42</b>	Koszenie .....	52
<b>Opis ogólny</b> .....	<b>43</b>	Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem .....	52
Zawartość opakowania .....	43	<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	<b>53</b>
Opis działania .....	43	Czyszczenie i ogólne prace z zakresu konserwacji .....	53
Przegląd .....	43	Wymiana filtra powietrza .....	54
Elementy ochronne .....	44	Wymiana i regulacja świecy zapłonowej .....	54
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>44</b>	Wymiana oleju silnikowego .....	54
Symbole na urządzeniu .....	45	Regulacja linki napędu .....	54
Symbole w instrukcji obsługi .....	45	Ostrzenie / wymiana noża .....	55
<b>Zasady bezpieczeństwa</b> .....	<b>46</b>	Regulacja gaźnika .....	55
<b>Uruchamianie</b> .....	<b>49</b>	<b>Przechowywanie</b> .....	<b>55</b>
Montaż przedniego koła .....	49	Ogólne zasady przechowywania .....	55
Montaż uchwyty prowadzącego .....	49	Przechowywanie podczas dłuższych przerw w pracy .....	55
Montaż i opróżnianie kosza na skoszoną trawę .....	49	<b>Utylizacja i ochrona środowiska</b> .....	<b>56</b>
Wskaźnik poziomu .....	50	<b>Gwarancja</b> .....	<b>56</b>
Zestaw do mulczowania .....	50	<b>Czasokresy konserwacyjne</b> .....	<b>57</b>
Boczny kanał wyrzutowy .....	50	Tabela czasokresów konserwacyjnych .....	57
Montaż linki rozruchowej .....	50	<b>Części zamienne/Akcesoria</b> .....	<b>57</b>
Wlewanie oleju silnikowego i kontrola poziomu oleju .....	50	<b>Odszukiwanie błędów</b> .....	<b>58</b>
Wlewanie benzyny .....	51	<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b> .....	<b>186</b>
Regulacja wysokości koszenia .....	51	<b>Service-Center</b> .....	<b>194</b>
Ustawianie kół przednich .....	51		
<b>Obsługa</b> .....	<b>52</b>		
Uruchamianie i zatrzymywanie silnika .....	52		

## Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia muraw i trawników o powierzchni w otoczeniu domów mieszkalnych. Urządzenie jest przeznaczone do amatorskich prac w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do stałego stosowania w celach zarobkowych. Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie

urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby nie znające instrukcji obsługi nie mogą używać urządzenia. Osoba obsługująca urządzenie lub jego użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

## Opis ogólny

**!** Rysunki znajdziesz na stronach 2-4.

### Zawartość opakowania

Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie wymienione niżej części:

- Kosiarka do trawy
- Złożony uchwyt prowadzący
- Kosz na trawę
- Zestaw do mulczowania
- Boczny kanał wyrzutowy
- Zaciski kabla
- Akcesoria montażowe do mocowania Uchwytu
- Klucz do świec zapłonowych
- Instrukcja obsługi

### Opis działania

Urządzenie jest napędzane wydajnym silnikiem 4-suwowym (ZongShen General Power Machine XP200). Obsługę urządzenia ułatwiają system Easy-Start z ssaniem automatycznym wyposażonym we włącznik temperatury, napęd na tylne koła i funkcja hamowania noża.

Urządzenie posiada wysokogatunkową obudowę z blachy stalowej, kosz na skoszoną trawę i składany uchwyt prowadzący.

Użytkownik ma do dyspozycji trzy tryby pracy: koszenie z koszem na trawę, koszenie z mulczowaniem lub koszenie z bocznym wyrzutem trawy.

### Przegląd

- A** 1 Górny uchwyt prowadzący  
2 Pałak napędowy

- 3 Pałak zabezpieczający  
4 Dolny uchwyt prowadzący  
5 2 zaciski kabla  
6 Zderzak  
7 Klapka zbiornika oleju z prętem pomiaru poziomu oleju  
8 Pokrywa zbiornika paliwa  
9 Osłona silnika  
10 Osłona wydechu  
11 Wtyczka świecy zapłonowej  
12 Kółka przednie  
13 Filtr powietrza (niewidoczny)  
14 Pokrywa filtra powietrza  
15 Boczny wyrzut pokosu z osłoną  
16 Obudowa z blachy stalowej  
17 Kółka tylne  
18 Dźwignia do ustawiania wysokości koszenia  
19 Kosz na trawę  
19a Wskaźnik poziomu napełnienia  
20 2 dźwignie do mocowania uchwytu  
21 Prowadnica linki rozruchowej  
22 Uchwyt rozrusznika z linką  
23 Zestaw do mulczowania  
24 Boczny kanał wyrzutowy

- E** 25 Stelaż worka na trawę  
26 Wargi plastikowe

- F** 27 Uchwyt worka

- K** 28 Zacisk koła przedniego

- N** 29 Przyłącze węża

- O** 30 Świeca zapłonowa  
31 pompę benzynową (Primer)

- P** 32 Nakrętka ustalająca cięgna Bowdena

- 33 Nakrętka regulacji cięgna Bowdena

## Elementy ochronne

- A** **3 Pałak zabezpieczający**  
Jego puszczenie zatrzymuje urządzenie.
- 6 Zderzak**  
chroni osobę obsługującą urządzenie przed odrzucanymi częściami i przypadkowym dotknięciem noża podczas pracy bez kosza na trawę.
- 10 Osłona wydechu**  
zapobiega zetknięciu się dłoni lub palnych przedmiotów z gorącym układem wydechowym.
- 15 Boczny wyrzut pokosu z osłoną**  
uniemożliwia wyrzucanie pokosu i części stałych na boki i ustawia pokos w jednej linii z boku urządzenia.

## Dane techniczne

### Spalinowa kosiarka

do trawy..... **BRM 56-196 A-OHV Q-360°**

Moc ..... 2,9 kW

Silnik .....4-suwowy Zongshen  
General Power Machine XP 200

Pojemność skokowa silnika ..... 196 cm<sup>3</sup>

Pr. obrotowa noża n<sub>0</sub> .....2900 min<sup>-1</sup>

Moment dokręcający nóż .....maks. 45 Nm

Napęd kółek .....ca. 3 km/h

Pojemność zb. paliwa ..... 1,0 l

L. oktanowa..... 95-98

Pojemność zb. oleju .....600 ml

Olej silnikowy..... HD SAE 30 lub 10W-30

Świeca zapłonowa .....

.....Torch F6RTC oder LG F6RTC

Okrąg cięcia..... 560 mm

Wysokość koszenia 6-stopniowo, 25-75 mm

Pojemność kosza na trawę ..... 75 l

Ciężar ..... 38,4 kg

Poziom ciśnienia akustycznego

(L<sub>pA</sub>)..... 84,9 dB(A); K<sub>pA</sub>=2,5 dB

Poziom mocy akustycznej (L<sub>WA</sub>)  
zmierzony ..... 97,19 dB(A); K<sub>WA</sub>=0,91 dB  
gwarantowany ..... 98 dB(A)

Wibracje (a<sub>h</sub>) na uchwycie  
..... 5,822 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia.

Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



**Ostrzeżenie:** Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Symbole na urządzeniu



Ostrzeżenie!  
Przeczytaj instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucone części.  
Trzymaj stojące obok osoby z daleka od urządzenia.



Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre noże! Trzymać stopy i nogi z daleka od noży.



Ostrożnie - trujące pary!  
Nie używaj urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.



Ostrożnie - benzyna jest palna!  
Nie palić i trzymać z daleka od źródeł ciepła.



Ostrożnie - niebezpieczeństwo zranienia! Przed pracami konserwacyjnymi wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.



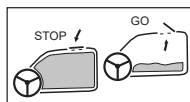
Nie wystawiaj urządzenia na deszcz. Wybieg noża tnącego. Ryzyko kontuzji.



Ostrożnie - gorące powierzchnie!  
Niebezpieczeństwo oparzenia.  
Ostrożnie - niebezpieczeństwo zranienia! Noś okulary ochronne i nasznik ochronne.



Przed oddaleniem się od urządzenia wyłączyć silnik. Nigdy nie należy kosić, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci lub zwierzęta.



Symbole wskaźnik poziomu napełnienia



Niebezpieczeństwo!  
Trzymaj ręce i nogi w bezpiecznej odległości



Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{WA}$  w dB.

## Piktogramy na uchwycie:



Zatrzymywanie urządzenia:  
Puść pałkę zabezpieczającą



Włączanie napędu kółek:  
Pociągnij pałkę napędową do siebie

## Symbol na pompie benzynowej:



Przed uruchomieniem naciśnij pompę benzynową (Primer) 3 x.

## Piktogramy na pokrywie zbiornika paliwa:



Wskazówka dotycząca wlewu benzyny

## Piktogramy na pokrywie wlewu oleju:



Wskazówka dotycząca wlewu oleju

## Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

## Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z kosiar-ką spalinową.



**OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

### Wskazówki:

- Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zapoznać się z możliwymi ustawieniami i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- W przypadku wątpliwości dotyczących użycia urządzenia i zabronionych działań proszę zasięgnąć porady osoby zaznajomionej z jego obsługą.
- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- To urządzenie nie może być użytkowane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych

lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i/lub wiedzy; chyba, że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia.

- Należy zapewnić, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nigdy nie zezwalać na używanie urządzenia przez dzieci lub inne osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- Nigdy nie należy kosić, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci, lub zwierzęta. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Proszę pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki z udziałem innych osób lub ich własności.
- Proszę przestrzegać zasad ochrony przez hałasem i lokalnych przepisów prawa.

### Czynności przygotowawcze:

- Podczas koszenia nosić zawsze obuwie antypoślizgowe i długie spodnie. Nie koś boso ani w lekkich sandałach.
- Sprawdzić teren, na którym używamy urządzenia i usunąć z niego wszelkie przedmioty (np. kamienie, kije, druty, zabawki), które mogą zostać uchwycone i wyrzucone przez urządzenie.
- **Ostrzeżenie:** Benzyna jest bardzo łatwopalna:
  - przechowuj benzynę tylko w specjalnych, przeznaczonych do tego celu pojemnikach;
  - tankuj urządzenie tylko na dworze, podczas wlewania benzyny nie pal tytoniu;

- benzynę należy włączyć przed uruchomieniem silnika. W czasie pracy silnika, albo przy bardzo gorącym urządzeniu, nie wolno otwierać korka zbiornika paliwa ani dolewać benzyny:
  - jeżeli benzyna została rozlana, nie wolno podejmować próby uruchomienia silnika. Zamiast tego urządzenie odciągnąć z powierzchni zanieczyszczonej benzyną. Unikać jakichkolwiek prób uruchomienia silnika tak długo, aż pary benzyny całkowicie się ulotnią.
  - Ze względów bezpieczeństwa zbiornik benzyny i inne korki i zamknięcia zbiornika benzyny należy wymieniać w razie uszkodzenia.
  - Przed użyciem należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy narzędzia tnące, trzpienie mocujące i cały mechanizm tnący nie są zużyte lub uszkodzone. W celu wyeliminowania objawów niewyważenia zużyte lub uszkodzone narzędzia i trzpienie można wymieniać tylko w komplecie.
  - Zachowuj ostrożność przy obsłudze urządzeń wyposażonych w więcej niż jedno narzędzie tnące - ruch jednego z noży może powodować obrót innych noży.
  - Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez producenta części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie części innych producentów prowadzi do natychmiastowej utraty uprawnień gwarancyjnych.
  - Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
  - W miarę możliwości unikaj koszenia mokrej trawy.
  - Zwracać zawsze uwagę na bezpieczną pozycję, szczególnie na zboczach, hałdach odpadów, rowach i wałach. Zapewni to lepszą kontrolę urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach
    - Zawsze pracuj w poprzek wzniesienia, nigdy do góry albo na dół.
    - Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianach kierunku ruchu na wzniesieniu.
    - Nie pracuj na nadmiernie stromych wzniesieniach (max. 10°).
  - Prowadź urządzenie tylko z szybkością idącego człowieka.
  - Zachowuj szczególną ostrożność przy zawracaniu urządzenia i przyciąganiu go do siebie.
  - Zawsze wyłączaj mechanizm tnący, jeżeli urządzenie trzeba przechylić przy przenoszeniu, przy przechodzeniu przez inne powierzchnie niż trawa przy przenoszeniu urządzenia na koszone powierzchnie i wynoszeniu go ze skoszonych powierzchni.
  - Nie używaj urządzenia z uszkodzonymi elementami ochronnymi i kratkami ochronnymi oraz bez zamontowanych elementów ochronnych, takich jak zdeznak i/lub pojemniki na trawę.
  - Nie zmieniaj ustawienia regulatorów silnika i nie przeciążaj silnika.
  - Przed uruchomieniem silnika odłącz od niego wszystkie narzędzia tnące i napędy.
  - Uruchamiaj i naciskaj rozrusznik ostrożnie, zgodnie z instrukcjami producenta. Zachowuj wystarczającą odległość stóp od narzędzia tnącego.
- Manipulowanie urządzeniem:**
- Nie pozwalaj silnikowi spalinowemu pracować w zamkniętych pomieszczeniach, w których może się gromadzić trujący tlenek węgla.

- Przy uruchamianiu lub zapalaniu silnika urządzenie nie może być przechylone, chyba że konieczne jest przy tym podniesienie urządzenia. W takiej sytuacji przechył urządzenia tylko na tyle, na ile jest to absolutnie konieczne; podnoś urządzenie po stronie przeciwnej do użytkownika.
  - Nie uruchamiaj silnika, stojąc przed kanałem wyrzutowym.
  - Włączaj silnik zgodnie z instrukcją i tylko trzymając stopy w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
  - Nigdy nie wkładaj rąk ani nóg w pobliże obracających się części ani pod obracające się części. Trzymaj się zawsze z daleka od otworu wyrzutowego.
  - Nigdy nie podnoś ani nie noś urządzenia z pracującym silnikiem.
  - Wyłącz silnik, odłącz wtyczkę świecy zapłonowej i upewnij się, że żadna z ruchomych części nie pracuje:
    - przed usunięciem blokady lub oczyszczeniem kanału wyrzutowego,
    - przed sprawdzeniem i oczyszczeniem urządzenia lub wykonaniem przy nim jakichkolwiek czynności,
    - jeżeli urządzenie trafiło na ciało obce. Sprawdź, czy urządzenie nie wykazuje uszkodzeń i wykonaj konieczne naprawy przed ponownym uruchomieniem urządzenia i rozpoczęciem pracy;
    - jeżeli urządzenie zaczyna silnie wibrować, konieczne jest jego natychmiastowe sprawdzenie.
  - Wyłącz silnik:
    - zawsze, gdy zostawiasz urządzenie bez nadzoru;
    - przed zatankowaniem paliwa;
    - gdy urządzenie nie jest używane.
  - Jeżeli silnik zgaśnie wskutek braku paliwa, należy zamknąć przepustnicę.
  - Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez opieki w miejscu pracy.
  - Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem. Nie używaj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
  - Nie pracować z urządzeniem w przypadku ryzyka uderzenia pioruna. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Konserwacja i przechowywanie:**
- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze dokręcone, a urządzenie znajduje się w bezpiecznym i sprawnym stanie.
  - Nigdy nie przechowuj urządzeń z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynków, w którym pary benzyny mogą się zetknąć z otwartym ogniem albo iskrami.
  - Przed odstawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu zaczekaj na ostygnięcie silnika. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
  - Aby zapobiec pożarowi, utrzymuj silnik, wydech i okolicę zbiornika paliwa w stanie wolnym od trawy, liście czy wyciekającego oleju.
  - Regularnie sprawdzaj, czy pojemnik na trawę nie jest wyrobiony albo nie został zgubiony.
  - Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać na nowe. Wymieniaj uszkodzone tłumiki.
  - Jeżeli musisz opróżnić zbiornik paliwa, zrób to na dworze.
  - Obchodź się z urządzeniem starannie i ostrożnie. Dbaj o to, by narzędzia były zawsze ostre i czyste – umożliwi Ci to wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. Przestrzegaj przepisów konserwacji.



- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, jeżeli nie posiadasz potrzebnych do tego kwalifikacji. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane przez nas punkty serwisowe.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu. Maszyny są niebezpieczne, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.

## Uruchamianie



**Ostrożnie! Obracający się nóż. Wykonuj prace przy urządzeniu tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu.**

Zanim uruchomisz urządzenie, musisz

- zdjąć pokrywy
- zamontować uchwyt prowadzący,
- ewentualnie montaż kosza na trawę/ zestawu do mulczowania/bocznego kanału wyrzutowego
- zamontować linkę rozruchową
- wlać olej silnikowy
- wlać benzynę
- w razie potrzeby ustawić wysokość cięcia

## Montaż przedniego koła

- B** 1. Włożyć z tyłu śruby przez odpowiednie wnęki (dłuższe śruby muszą wejść w dolny otwór) i zamocować dźwignie przedniego koła za pomocą nakrętek

2. Teraz zamocować osłonę na dolnych, wystających jeszcze śrubach

## Montaż uchwytu prowadzącego



**Ostrożnie! Uważaj, żeby podczas montażu uchwytu prowadzącego nie zgnieć i nie zakleszczyć cięgien.**



1. Zamocować dolną rękojęść (4) za pomocą śrub mocujących i nakrętek motylkowych. Określić żądane nachylenie, wybierając jedną z możliwych pozycji śrub.



2. Odchyl górny uchwyt prowadzący (1) i naciśnij dźwignię (20) w kierunku uchwytu.
3. Zamocuj cięgna przy użyciu obu zacisków kablowych (5) na uchwycie.

## Montaż i opróżnianie kosza na skoszoną trawę



**Uwaga: Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego kosza na trawę albo bez zderzaka. Niebezpieczeństwo zranienia!**



- Składanie kosza na trawę (19):**
1. Wsuń drążki kosza na trawę (25) do siatki kosza (26).



**Zakładanie kosza na trawę na urządzeniu:**



Przed użyciem kosza na trawę należy zdjąć zestaw do mulczowania i boczny kanał wyrzutowy (patrz **G, H**).

2. Podnieś zderzak (6).
3. Zawieś kosz na trawę (19) w przewidzianych do tego celu zaczepach (27) na tylnej części urządzenia.
4. Opuść zderzak (6), utrzymuje on kosz w odpowiednim położeniu.

#### Zdejmowanie/oprózniczenie kosza:

5. Podnieś zderzak (6) i wyjmij kosz (19).
6. Opróżnij kosz (patrz rozdział „Utylizacja i ochrona środowiska”) i zamontuj go na nowo.

### Wskaźnik poziomu

Kosz na trawę (F 19) posiada z boku wskaźnik poziomu (F 19a). Aerodynamiczne sterowanie kłapką dodatkowo ułatwia optymalne napełnianie worka.

<b>GO</b>	Kłapka otwarta: kosz na trawę jest pusty
<b>STOP</b>	Kłapka zamknięta: kosz na trawę jest pełny

### Zestaw do mulczowania

**i** Przed użyciem zestawu do mulczowania należy zdjąć boczny kanał wyrzutowy (patrz H).

#### G Zakładanie zestawu do mulczowania

1. Zdjąć kosz na trawę (F 19), jeśli jest założony.
2. Podnieść osłonę (6).
3. Wcisnąć zestaw do mulczowania (23). Pałak (23a) zatrzaskuje się.

#### Demontaż zestawu do mulczowania

4. Podnieść osłonę (6).
5. Wcisnąć pałak (23a) i zdjąć zestaw do mulczowania (23).

### Boczny kanał wyrzutowy



Przed użyciem bocznego kanału wyrzutowego konieczne jest założenie zestawu do mulczowania (G 23) i zdjęcie kosza na trawę (F 19).



#### H Zakładanie bocznego kanału wyrzutowego

1. Odblokować boczną osłonę (15) pociągając element blokujący (15a) w lewo i otwierając boczną osłonę (15).
2. Założyć boczny kanał wyrzutowy (24) i odchylić osłonę boczną (15). Utrzymuje ona boczny kanał wyrzutowy (24) w jego położeniu

### Montaż linki rozruchowej



1. Pociągnij pałak zabezpieczający (3) w kierunku uchwytu (1) i przytrzymaj go.
2. Powoli przeciągnij linkę rozruchową za uchwyt rozrusznika (22) w kierunku uchwytu prowadzącego i podwieś linkę rozruchową w prowadnicy (21).
3. Puść pałak zabezpieczający.

### Wlewanie oleju silnikowego i kontrola poziomu oleju



Ustaw urządzenie na równym podłożu.

1. Odkręć kłapka wlewu oleju z prętem pomiarowym ( **A** 7) i wlej olej do zbiornika. Zbiornik oleju mieści 600 ml oleju. Używaj markowego oleju (np. klasy lepkości SAE 30).
2. Aby sprawdzić poziom oleju, wytrzyj pręt pomiarowy czystą ściereczką i włóż go do oporu do zbiornika.
3. Wyjmij pręt pomiarowy i odczytaj na nim poziom oleju. Poziom oleju musi leżeć w zaznaczonym obszarze między znakiem poziomu minimalnego i maksymalnego.
4. Wytrzyj ewentualnie rozlany olej i zamknij kłapka zbiornika oleju ( **A** 7).



Przed rozpoczęciem każdego koszenia sprawdzaj poziom oleju i uzupełniaj olej, jeżeli jego poziom znajdzie się na wysokości dolnego znacznika.

## Wlewanie benzyny



**ostrzeżenie! Benzyna jest łatwopalna i szkodliwa dla zdrowia:**

- Przechowuj benzynę tylko w odpowiednich pojemnikach;
- Tankuj urządzenie tylko na dworze, nigdy przy pracującym silniku czy gorącej maszynie;
- otwieraj pokrywę zbiornika ostrożnie, aby zredukować ciśnienie;
- przy tankowaniu nie pal;
- unikaj kontaktu ze skórą i wdychania par benzyny;
- wycieraj rozlaną benzynę.
- Trzymaj benzynę z daleka od iskiei, otwartego płomienia i innych źródeł zapłonu.



- Nie używaj mieszanki benzyno-olejowej.
- Używaj bezołowiowej benzyny normalnej lub Super.
- Używaj tylko czystej, świeżej benzyny.
- Nie przechowuj benzyny przez okres dłuższy niż miesiąc, ponieważ powoduje to pogorszenie jej jakości.

1. Odkręć korek wlewu zbiornika ( **A** 8) i wlej benzynę do poziomu dolnej krawędzi króćca wlewowego. Nie napełniaj zbiornika do końca, aby benzyna mogła się rozprężyć.
2. Wytrzyj pokrywę zbiornika paliwa z resztek benzyny i zamknij zbiornik paliwa.

## Regulacja wysokości koszenia

Urządzenie posiada 6 ustawień wysokości koszenia (od 25 do 75 mm):



1. Pociągnij dźwignię (18) na zewnątrz i przesun ją w żądane położenie tak.
2. Naciśnij dźwignię na dół.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 25-45 mm, a trawnika użytkowego około 40-65 mm.



Przy pierwszym koszeniu trawy w sezonie należy wybrać dużą wysokość koszenia.

## Ustawianie kół przednich

Dzięki specjalnej konstrukcji kół przednich kosiarka jest bardzo elastyczna i zwrotna. Koła można ustawiać w zależności od sytuacji w następujący sposób:

- K** 1. Zatrzaśnięcie zacisku (31) powoduje zablokowanie koła w ustawionej pozycji. Jeśli chcemy zmienić kierunek biegu koła, zwolnić zacisk unosząc go nieco. Umieścić koło na nowej pozycji i ponownie zatrzasnąć zacisk.
2. Jeżeli koła przednie mają pozostać swobodnie ruchome, unieść zacisk (28) i nie zatrzaśkiwać go we wgłębieniu, lecz nałożyć go na znajdującą się obok płytkę
2. Pociągnij pałąk zabezpieczający (3) w kierunku uchwytu (1) i przytrzymuj go.
3. Pociągnij uchwyt rozrusznika (22).
4. Gdy silnik zostanie uruchomiony, powoli puszczaj uchwyt rozrusznika, aby linka wciągnęła się z powrotem do prowadnicy (21).  
**Zatrzymanie silnika:**
5. Zwolnić dźwignię gazu (3). Silnik wyłączy się i nóż zostaje wyhamowany.

## Obsługa

**i** Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

## Uruchamianie i zatrzymywanie silnika

**!** **Ostrzeżenie! Benzyna jest bardzo łatwopalna.**  
Uruchamiaj silnik w odległości co najmniej 3 metrów od miejsca wlewania paliwa.

**!** Uruchamiaj urządzenie na stabilnym, równym podłożu, w miarę możliwości nie w wysokiej trawie. Upewnij się, że mechanizm tnący nie dotyka żadnych przedmiotów ani podłoża.

**i** Regularnie sprawdzaj poziom benzyny i oleju (patrz „Uruchamianie“) i uzupełniaj je dostatecznie wcześniej.

**L** **Zimny rozruch:**

1. Naciśnij 3 x pompę paliwową (**31**).

**i** Podczas **uruchamiania na ciepło** wciskanie pompy paliwowej (**31**) jest konieczne

**i** **System zatrzymania noża:** Regularnie sprawdzać system zatrzymania noża: Zwolnić dźwignię gazu (3). Silnik wyłączy się i nóż zostaje wyhamowany. Nóż musi zatrzymać w ciągu 7 sekund.

## Koszenie

**M** 1. Uruchomić silnik (patrz **L**).

2. Napęd kółek:  
Włączanie: Pociągnij pałąk napędowy (2) w kierunku uchwytu prowadzącego, kosiarka jedzie do przodu.  
Wyłączanie: Puść pałąk napędowy (2). Urządzenie zatrzymuje się

## Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

- Koś możliwie suchą trawę, aby chronić podłoże trawnika.
- Ustaw głębokość koszenia tak, by nie przeciążać urządzenia.

- Prowadź urządzenie tylko z szybkością idącego człowieka po jak najprostszych odinkach. Aby nie pozostawić nieskoszonych pasów trawy, prowadź kosiarkę tak, by jej tory zachodziły na siebie o kilka centymetrów.
- Nie przemieszczaj się do tyłu..
- Na wzniesieniach zawsze pracuj w poprzek wzniesienia.
- Jeżeli noże zetkną się z ciałem obcym, natychmiast wyłącz silnik. Zaczekaj na zatrzymanie noża i sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Kontynuuj pracę tylko, jeżeli urządzenie nie jest uszkodzone.
- W czasie przerw w pracy i na czas transportu wyłącz urządzenie i zaczekaj na zatrzymanie noża.
- Po każdym użyciu oczyszczaj urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

## Czyszczenie i konserwacja



**Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać specjalistycznemu warsztatowi. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych Grizzly Tools.**

**Wszystkie prace konserwacyjne i oczyszczanie przeprowadzaj zasadniczo przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce świecy zapłonowej. Niebezpieczeństwo zranienia!**

**Przed wszelkimi pracami konserwacyjnymi i oczyszczaniem zaczekaj, aż urządzenie wystygnie. Elementy silnika są gorące. Niebezpieczeństwo oparzenia!**



Przy obchodzeniu się z nożem nos rękawice.

## Czyszczenie i ogólne prace z zakresu konserwacji



Nie przewracaj urządzenia na bok ani do przodu. Płyny eksploatacyjne mogą wypłynąć i może nastąpić uszkodzenie silnika.

- Utrzymuj urządzenie w czystości. Do oczyszczania używaj szczotki lub ściereczki, ale nie używaj ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Nie używaj wody do czyszczenia silnika, to może zanieczyścić układu paliwowego.
- Do czyszczenia wnętrza noża do górnej strony wnętrza (29) można podłączyć wąż (patrz ilustracja **N**).
- Po zakończeniu koszenia usuwaj resztki roślin z kółek, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego i okolicy noża przy pomocy kawałka drewna lub plastiku. Nie używaj twardych ani ostrych przedmiotów, możesz w ten sposób uszkodzić urządzenie.
- Od czasu do czasu należy naoliwić kółka.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy kosiarka nie ma widocznych usterek, takich jak luźne, wyrobione lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.

## Wymiana filtra powietrza



Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra powietrza! W innym razie dojdzie do przeniknięcia pyłu i zanieczyszczeń do silnika, a przez to do uszkodzenia maszyny. Utrzymuj filtr powietrza w czystości.



1. Poluzuj śrubę w pokrywie filtra powietrza (14) i otwórz pokrywę.
2. Wymij filtr powietrza (13).
3. W razie potrzeby wymień filtr powietrza na nowy (zobacz rozdział „Części zamienne”).
4. Aby założyć filtr, włóż oczyszczony lub nowy filtr (13) do pokrywy filtra powietrza (14).
5. Zamknąć pokrywę filtra powietrza i zatrzasknąć ją mocno

## Wymiana i regulacja świecy zapłonowej



Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami prowadzą do redukcji mocy silnika.



1. Odłącz wtyczkę świecy zapłonowej (11), jednocześnie pociągając i obracając, od świecy zapłonowej.
2. Wykręć świecę (30) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara przy pomocy klucza do świec.
3. Sprawdź odstęp elektrod przy pomocy szczelinomierza (dostępny w handlu specjalistycznym). Odstęp elektrod musi wynosić 0,75 mm.
4. W razie potrzeby ustaw odstęp, ostrożnie zginając elektrody świecy.

5. Oczyszczyć świecę zapłonową szczotką drucianą.
6. Zamontuj oczyszczoną i wyregulowaną świecę zapłonową lub wymień uszkodzoną świecę na nową (Torch F6RTC; lub Champion RN9Y lub NGK BPR 6ES) (moment dokręcający 20 Nm).

## Wymiana oleju silnikowego



Wymianę oleju silnikowego wykonywać przy pustym zbiorniku paliwa i ciepłym silniku.



- Pierwszej wymiany oleju dokończyć po ok. 5 godzinach pracy, następnie co 50 godzin albo raz w roku.
- Zużyty olej zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska“).

1. Zdjąć wtyk przewodu zapłonowego (A 11).
2. Otworzyć korek zbiornika oleju (A 7) i za pomocą pompy olejowej wypompować olej silnikowy.
3. Wlać świeży olej silnikowy (patrz „Uruchomienie“).

## Regulacja linki napędu

W przypadku wyciągnięcia się linki napędu, gdy ma ona zbyt duży luz, należy ją wyregulować.



1. Zluzować małą nakrętkę ustalającą (32).
2. - Obracać nakrętkę regulacyjną (33) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: *linka ulegnie skróceniu.*

- Obracać nakrętkę regulacyjną (33) w kierunku ruchu wskazówek zegara: *linka wydłuży się*.

## Ostrzenie / wymiana noża

- Zdjąć wtyk przewodu zapłonowego i sprawdzić noże pod kątem zużycia oraz uszkodzeń.
- Zawsze zlecaj ostrzenie stępionego noża w specjalistycznym warsztacie, który przeprowadzi też kontrolę wyważenia noża.
- Uszkodzony lub niewyważony nóż zawsze wymieniaj w specjalistycznym warsztacie. Nieprawidłowy montaż może doprowadzić do ciężkich zranień.

## Regulacja gaźnika

Gaźnik jest wyregulowany fabrycznie na optymalną wydajność. Jeżeli konieczna jest dodatkowa regulacja gaźnika, zleć jej przeprowadzenie specjalistycznemu warsztatowi.

## Przechowywanie

### Ogólne zasady przechowywania



**Nie przechowuj urządzenia z pełnym koszem na trawę. Przy ciepłej pogodzie trwa znacznie fermentować pod wpływem ciepła. Niebezpieczeństwo pożaru!**

- Przed umieszczeniem w miejscu przechowywania wyczyść urządzenie.
- Przed odstawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu zaczekaj na ostygnięcie silnika.
- Do przechowywania paliwa stosuj tylko odpowiednie przystosowane, dozwolone pojemniki.

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Aby przechowywane urządzenie nie zajmowało niepotrzebnej ilości miejsca, możesz opuścić górny uchwyt prowadzący (patrz **C** mały rysunek). Odkręć nakrętki motylkowe i złóż uchwyt prowadzący. Nie wolno przy tym zakleszczyć cięgien.
- Nie zawijaj urządzenia w worki nylonowe, może w nich powstawać wilgoć i grzyb.

## Przechowywanie podczas dłuższych przerw w pracy



Nieprzestrzeganie zasad przechowywania urządzenia może wywołać problemy z rozruchem lub trwale uszkodzenia gaźnika przez resztki paliwa.

- Opróżnij zbiornik paliwa w dobrze przewietrzonym miejscu.
- Opróżnij gaźnik: uruchom silnik i pozwól mu pracować, aż sam zgaśnie. Zaczekaj, aż silnik wystygnie.
- Wymień olej (patrz „Wymiana oleju silnikowego“).
- Zakonserwuj silnik:
  - Wykręć świecę zapłonową (zobacz „Czyszczenie i konserwacja - Wymiana/regulacja świecy zapłonowej“).
  - Przez otwór świecy zapłonowej wlej do komory silnika łyżkę stołową oleju silnikowego.
  - Kilka razy powoli pociągnij linkę rozruchową, aby rozprowadzić olej w silniku.
  - Wkręć świecę zapłonową.
- Usuń zużyty olej i resztki benzyny zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego (patrz „Utylizacja i ochrona środowiska“).



Zbiornik benzyny nie wymaga opróżniania, jeżeli do benzyny zostanie dodany odpowiedni dodatek.

## Utylizacja i ochrona środowiska

- Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.
  - Starannie opróżnij zbiornik benzyny i oleju i przekaz urządzenie do punktu recyklingu. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji.
  - Oddaj zużyty olej i resztki benzyny w punkcie recyklingu, nie wylewaj ich do kanalizacji ani do zlewu.
  - Zwróć się po poradę do punktu sprzedaży urządzeń Grizzly Tools.
- Utylizację przesłanych nam urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Nie wyrzucaj ściętej trawy do kontenera na śmieci; zakompostuj ją albo rozprowadź jako warstwę użyźniającą pod krzewami i drzewami.

## Gwarancja

- Okres gwarancji na to urządzenie wynosi 2 lata od daty zakupu; gwarancja obejmuje tylko pierwszego nabywcę urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Z zakresu gwarancji są wykluczone:
  - Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę.
  - Urządzenia używane do prac zarobkowych.
- Uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub niezachowania interwałów czyszczenia.
- Urządzenia, w które dokonywano ingerencji technicznych.
- Z zakresu gwarancji wyklucza się także uszkodzenia silnika, spowodowane stosowaniem nieprawidłowego paliwa lub nieprawidłowego stosunku mieszania, oraz wszelkie uszkodzenia maszyny które zostały wywołane nieprawidłowym smarowaniem.
- Następujące części ulegają normalnemu zużyciu i nie są objęte gwarancją: mechanizm tnący, świece zapłonowe, filtr powietrza, filtr paliwa, linka rozruchowa.
- Proszę nie wysłać urządzeń do naszych warsztatów serwisowych bez wcześniejszego telefonicznego uzgodnienia, w przeciwnym razie mogą wystąpić koszty związane z odmową przyjęcia przesyłki.
- **Uwaga:** uszkodzonych urządzeń nie należy nigdy wysłać z pełnym zbiornikiem paliwa i/lub oleju. Koniecznie opróżnij wszystkie zbiorniki. Ewentualne szkody materialne (olej i/lub benzyna wypływa, gdy urządzenie leży na boku lub "do góry nogami") i szkody pożarowe podczas transportu obciążają nadawcę.
- Naprawa lub wymiana urządzenia nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji; świadczenie to, jak również fakt zamontowania części zamiennych, nie powoduje, że okres gwarancji zaczyna upływać od nowa. Dotyczy to również korzystania z serwisu w miejscu użytkowania urządzenia.
- Utylizację przesłanych nam urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.



## Czasokresy konserwacyjne

Regularnie wykonuj prace konserwacyjne wymienione w tabeli „Czasokresy konserwacyjne”. Regularna konserwacja przedłuża żywotność urządzenia. Ponadto pozwala ona na uzyskanie optymalnej wydajności cięcia oraz zapobiega wypadkom.

**Tabela czasokresów konserwacyjnych**

Prace konserwacyjne (zob. „Czyszczenie i konserwacja”)	Przed	Po	po pierw- szych 5 godz.	po 8 godz.	po 50 godz.	co rok
	pracą/pracy					
Kontrola i dokręcenie śrub, nakrętek, sworzni	✓					
Kontrola poziomu oleju/benzyny, w razie potrzeby uzupełnienie oleju/benzyny	✓			✓		
Oczyszczenie elementów obsługowych i okolicy tłumika		✓		✓		
Wymiana oleju silnikowego			✓		✓	✓
Wymiana filtra powietrza						✓
Oczyszczenie/regulacja/wymiana świecy zapłonowej				✓		✓
Kontrola tłumika i wychwytu iskier					✓	✓
Oczyszczenie pneumatycznego układu chłodzenia						✓







<sup>a</sup> przy dużych ilościach pyłu lub silnym zabrudzeniu czyścić częściej

## Części zamienne/Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz „Service-Center”).

## Odszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie uruchamia się	Za mało benzyny w zbiorniku	Wlej benzynę
	Nieprawidłowa kolejność czynności	Zastosuj się do podanych w niniejszej instrukcji obsługi wskazówek dotyczących uruchamiania silnika (patrz „Obsługa”).
	Wtyczka świecy (  11) nieprawidłowo podłączona Świeca pokryta sadzą (  30)	Podłącz wtyczkę świecy Oczyść, wyreguluj lub wymień świecę zapłonową (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
Silnik uruchamia się, ale urządzenie nie pracuje z pełną mocą	Zabrudzony filtr powietrza (  A 13)	Wymień filtr powietrza (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
Silnik pracuje nieregularnie, przerywa	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
	Świeca pokryta sadzą (  30)	Oczyść, wyreguluj lub wymień świece zapłonowe (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
Silnik przegrzewa się	Zatkane szczeliny wentylacyjne	Oczyść szczeliny wentylacyjne
	Nieprawidłowa świeca zapłonowa (  30)	Wymień świecę zapłonową
	Za mało oleju w silniku	Uzupełnij olej (patrz „Uruchamianie”)
Napęd nie włącza się	Rozregulowane cięgno (  P 32)	Ustawić cięgno Bowdena lub zlecić jego ustawienie w specjalistycznym warsztacie
Efekty pracy są niezadawalające lub silnik pracuje ciężko	Za krótka lub za wysoka trawa	Zmień wysokość cięcia (patrz „Regulacja wysokości koszenia”)
	Nóż jest stępiony	Zleć naostrzenie lub wymianę noża specjalistycznemu warsztatowi
	Nóż zablokowany przez trawę, pełny kosz Zatkany kanał wyrzutowy	Usuń trawę (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
Nóż się nie obraca	Nóż zablokowany przez trawę	Usuń trawę
	Nóż nieprawidłowo zamontowany	Zleć montaż noża specjalistycznemu warsztatowi
Nietypowe odgłosy, stukanie lub wibracje	Nóż nieprawidłowo zamontowany	Zleć wymianę noża specjalistycznemu warsztatowi
	Uszkodzony nóż	



Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze solderbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

## Inhoud

<b>Gebruiksdoeleinde</b> .....	<b>59</b>	Maaien .....	70
<b>Algemene beschrijving</b> .....	<b>60</b>	Werkinstructies .....	70
Omvang van de levering .....	60	<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>70</b>
Beschrijving van de werking .....	60	Reiniging en algemene	
Overzicht .....	60	onderhoudswerkzaamheden .....	70
Beschermingsinrichtingen .....	61	Luchtfilter uitwisselen .....	71
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>61</b>	Bougie wisselen / instellen .....	71
<b>Pictogrammen/Symbolen</b> .....	<b>62</b>	Motorolie verversen .....	71
Symbolen op het apparaat .....	62	Bowdenkabel instellen .....	72
Symbolen in de gebruiksaanwijzing ..	63	Mes slijpen/uitwisselen .....	72
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	<b>63</b>	Carburateur instellen .....	72
<b>Ingebruikname</b> .....	<b>66</b>	<b>Opslag</b> .....	<b>72</b>
Hoofdlijger van de handgreep		Algemene opslaginstructies .....	72
monteren .....	66	Opslag tijdens langere	
Grasvangmand monteren/ledigen ....	66	bedrijfsonderbrekingen .....	73
Niveau-indicator .....	67	<b>Afvalverwijdering/</b>	
Mulchkit .....	67	<b>milieubescherming</b> .....	<b>73</b>
Zijdelingse grasuitworp .....	67	<b>Garantie</b> .....	<b>74</b>
Starterkabel monteren .....	68	<b>Onderhoudsintervallen</b> .....	<b>75</b>
Motorolie ingieten en oliepeil		Tabel Onderhoudsintervallen .....	75
controleren .....	68	<b>Vervangstukken/Accessoires</b> .....	<b>75</b>
Benzine ingieten .....	68	<b>Foutopsporing</b> .....	<b>76</b>
Snoeihoogte instellen .....	69	<b>Vertaling van de originele CE-</b>	
Voorwielen instellen .....	69	<b>conformiteitsverklaring</b> .....	<b>187</b>
<b>Bediening</b> .....	<b>69</b>	<b>Service-Center</b> .....	<b>194</b>
Motor starten en stoppen .....	69		

## Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is uitsluitend voor het maaien van gazon- en grasvlakten bestemd.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Iedere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.

Het apparaat is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Kinderen en ook personen, die met deze handleiding niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken.

De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

## Algemene beschrijving

**!** De afbeelding van de voornaamste functionele onderdelen vindt u op de pagina 2 - 4.

### Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Benzinegrasmaaier
- ingeklapte hoofdlijger van de handgreep
- Grasvangmand
- Mulchkit
- Zijdelings uitwerpkanaal
- Kabelklem
- Montagetoebehoren voor de bevestiging van de hoofdlijgers
- Bougiesleutel
- Gebruiksaanwijzing

### Beschrijving van de werking

Het apparaat wordt met een 4-takt motor (ZongShen General Power Machine XP200) met een zeer groot prestatievermogen aangedreven. Het Easy-Start systeem met temperatuurgeregelde, automatische choke, de achterwielaandrijving en de mesremfunctie vergemakkelijken de bediening van het apparaat.

Het apparaat is met een hoogwaardige plaatstalen behuizing en een opvouwbare handgreephendel uitgerust. Er staan drie bedrijfsmodi ter beschikking van de gebruiker: maaien met grasvangmand, mulchmaaien of maaien met zijdelingse grasuitworp.

### Overzicht

- A**
- 1 Bovenste hoofdlijger van de handgreep
  - 2 Aandrijfbeugel
  - 3 Veiligheidsbeugel

- 4 Onderste hoofdlijger van de handgreep
- 5 Kabelklem
- 6 Stootbescherming
- 7 Olietankdop met oliemeetstaaf
- 8 Tankdeksel
- 9 Motorafdekking
- 10 Uitlaatbescherming
- 11 Bougiedop
- 12 2 voorwielen
- 13 Luchtfilter
- 14 Luchtfilterafdekking
- 15 Zijdelingse uitworp met stootbescherming
- 16 Plaatstalen behuizing
- 17 2 achterwielen
- 18 Hefboom voor de instelling van de snoeihogte
- 19 Grasvangmand
- 19a Niveau-indicator
- 20 2 Vastzethefboom ter bevestiging van de draagbalk
- 21 Starterkabelgeleiding
- 22 Startergreep met starterkabel
- 23 Mulchkit
- 24 Zijdelings uitwerpkanaal

- E**
- 25 Opvangzakstangen
  - 26 Kunststof lippen

- F**
- 27 Opvangzakopname

- K**
- 28 Spanbeugel voorwiel

- N**
- 29 Slangaansluiting

- O**
- 30 Ontstekingsbougie
  - 31 Benzinepomp (primer)

- P**
- 32 Vastzetmoer bowdenkabel
  - 33 Instelmoer bowdenkabel

## Beschermingsinrichtingen

- A** **3 Veiligheidsbeugel**  
Bij het loslaten van de veiligheidsbeugel stopt het apparaat.
- 6 Stootbescherming**  
bescherm de bedieningspersoon tegen weggeslingerde onderdelen en tegen een onopzettelijke aanraking van de messen wanneer er zonder grasvangmand gemaaid wordt.
- 10 Uitlaatbescherming**  
verhindert dat handen of ontvlambare materialen met een hete uitlaat in aanraking komen.
- 15 Zijdelingse uitwerp met stootbescherming**  
verhindert het zijdelingse wegslingeren van gemaaid gras en vaste delen en rijgt het gemaaide gras zijdelings aanee.

## Technische gegevens

### Benzinegrasmaaier

.....	<b>BRM 56-196 A-OHV Q-360°</b>
Vermogen .....	2,9 kW
Motor .....	4-Takt Zongshen
	General Power Machine XP 200
Motorslagvolume .....	196 cm <sup>3</sup>
Toerental van de messen $n_0$ .....	2900 min <sup>-1</sup>
Aanzetmoment messen .....	max. 45 Nm
Wiel aandrijving .....	3 km/h
Volume benzinetank .....	1,0 l
Octaangetal .....	95-98
Volume motorolietank .....	600 ml
Motorolie .....	HD SAE 30 of 10W-30
Bougie .....	Torch F6RTC of LG F6RTC
Snoeicirkel .....	560 mm
Snoeihoogte .....	6-stufig, 25-75 mm
Volume grasvangmand .....	75 l
Gewicht .....	38,4 kg

### Geluidsdrukkniveau

( $L_{pA}$ ) .....	84,9 dB (A), $K_{pA}=2,5$ dB
Akoestisch niveau ( $L_{WA}$ )	
gemeten .....	97,19 dB (A); $K_{WA}=0,91$ dB
gegarandeerd .....	98 dB(A)
Vibratie ( $a_h$ ) op de handgreep	
.....	5,822 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



**Waarschuwing:** Afhankelijk van de manier, waarop het gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Geluids- en trilwaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitverklaring vermelde normen en bepalingen vastgesteld.

Technische en optische wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging doorgevoerd worden. Alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde afmetingen, aanwijzingen en gegevens zijn daarom niet bindend. Wetgeving aanspraken, die op basis van deze gebruiksaanwijzing gemaakt worden, kan men daarom niet doen gelden.

## Pictogrammen/Symbolen

### Symbolen op het apparaat



Opgelet!



Gebruiksaanwijzing lezen.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen. Omringende Personen op een veilige afstand tot het apparaat houden.



Gevaar voor verwondingen door scherpe messen!  
Voeten en handen op een veilige afstand houden.



Opgepast - Giftige dampen!  
Apparaat niet in gesloten lokalen bedienen.



Opgepast – Benzine is brandbaar!  
Niet roken en warmtebronnen op een veilige afstand houden.



Opgepast - Gevaar voor verwondingen! Vóór onderhoudswerkzaamheden motor uitschakelen en bougiekop afrekken.



Opgepast - Hete oppervlakke  
Gevaar voor brandwonden.



Opgepast: gevaar voor verwondingen! Draag oog- en gehoorbescherming.



Zet de motor uit wanneer u het apparaat verlaat.  
Maai nooit terwijl er personen, in het bijzonder kinderen, of dieren zich in de nabijheid bevinden.



Apparaat niet blootstellen aan regen.



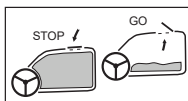
Naloopt van het mes van de grasmaaier. Gevaar door verwondingen!



Gevaar! Handen en voeten op een veilige afstand houden.



Aanduiding van het geluidsvolume  $L_{WA}$  in dB.



Symbolen op het niveau-indicator

### Symbolen aan de hoofdlijger van de handgreep:



Apparaat stoppen:  
Veiligheidsbeugel loslaten



Wiel aandrijving:  
Trek het station beugel

### Symbool aan de benzinepomp:



Benzinepomp (primer) vóór de start 3x indrukken.

**Symbol aan het tankdeksel:**

Aanwijzing op benzine vulpijp

**Symbol aan het olie vuldeksel:**

Aanwijzing op olie vulpijp

**Symbolen in de gebruiksaanwijzing****Gevaarsymbol met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.**

Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

**Veiligheidsinstructies**

Deze paragraaf behandelt de essentiële veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.



**WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

**Aanwijzingen:**

- Dit apparaat dient niet om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, motorieke of psychische capaciteiten of met een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden; tenzij zij van een voor de veiligheid instaaende persoon onder toezicht staan of tenzij zij van deze laatste instructies krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Maak u met de instelbare onderdelen en met het correcte gebruik van het apparaat vertrouwd.
- Laat nooit toe, kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat te gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
- Maai nooit terwijl er personen, in het bijzonder kinderen, of dieren zich in de nabijheid bevinden. Bij verstrooiing kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.
- Houd rekening met geluidsoverlast en plaatselijke verordeningen.

**Vorbereidende maatregelen:**

- Tijdens het maaien dient er altijd vast schoeisel en dienen er altijd lange broeken gedragen te worden. Maai niet op blote voeten of in lichte sandalen. Loszittende kledij, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden. Het dragen van geschikte kledij doet het risico voor verwondingen afnemen.
- Controleer het terrein, waarop het apparaat gebruikt wordt, en verwijder alle voorwerpen (bijvoorbeeld stenen, stokken, draden), die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.

- **Waarschuwing:** benzine is in hoge mate ontbrandbaar. Vuur of ontploffingen kunnen tot ernstige brandwonden leiden:
  - Bewaar benzine uitsluitend in de daarvoor voorziene reservoirs.
  - Tank uitsluitend in de open lucht en rook niet terwijl u benzine ingiet.
  - Benzine dient vóór de start van de motor ingegoten te worden. Terwijl de motor draait of bij een heet apparaat mag de tankdop niet geopend of benzine bijgevoerd worden.
  - Indien er benzine overgelopen is, mag er geen poging ondernomen worden, de motor te starten. In plaats daarvan dient het apparaat van het door benzine bevuilde oppervlak gereinigd te worden. Iedere ontstekingspoging dient vermeden te worden totdat benzinedampen verdamp zijn.
  - Omwille van de veiligheid dienen benzinetank- en andere tankdoppen bij beschadiging uitgewisseld te worden.
- vervang defecte geluiddempers.
- Vóór het gebruik dient er altijd een visuele controle doorgevoerd te worden, of het snoeigereedschap, de bevestigingsbouten en de complete snoei-eenheid versleten of beschadigd is/zijn. Om een onbalans te vermijden, mag/mogen versleten of beschadigd gereedschap en bouten slechts per paar uitgewisseld worden.
- Wees voorzichtig bij apparaten met verschillend snoeigereedschap omdat de beweging van een mes tot rotatie van de overige messen kan leiden.
- Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en aan slijtage onderhevige toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van

vreemde onderdelen kan tot verwondingen leiden en heeft een onmiddellijk verlies van de garantieclaim tot gevolg.

### Hantering:

- Laat de verbrandingsmotor niet draaien in gesloten lokalen, waar er zich gevaarlijk koolmonoxide kan ophopen.
- Maai uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting. Een onverlicht werkterrein kan tot ongevallen leiden.
- Vermijd zo mogelijk het gebruik van het apparaat bij nat gras.
- Let altijd op een veilige stand, in het bijzonder op hellingen. Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.
  - Werk altijd dwars op de helling, nooit op- of neerwaarts.
  - Wees uiterst voorzichtig als u de rijdrichting op de helling wijzigt.
  - Maai niet op overdreven steile hellingen (max. 10°).
- Beweeg het apparaat slechts stapvoets voort.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat omkeert of het naar u toe trekt.
- Houd het snoeigereedschap stil wanneer het apparaat gekanteld moet worden, voor het transport op andere vlakten dan gras en wanneer het apparaat van de te maaien vlakte weg of in de richting van de te maaien oppervlakte voortbewogen wordt.
- Gebruik nooit het apparaat met beschadigde beschermingsinrichtingen of beschermroosters of zonder aangebouwde beschermingsinrichtingen, bijvoorbeeld stootbescherming en/of grasvanginrichtingen. Daardoor wordt ervoor gezorgd dat de veiligheid van het apparaat gehandhaafd blijft.



- Wijzig de regelaarinstelling van de motor niet of draai deze niet dol. U zou het apparaat kunnen beschadigen.
  - Voordat u de motor start, ontkoppelt u al het snoeigereedschap en alle aandrijvingen.
  - Start of activeer de startschakelaar met voorzichtigheid en dit in overeenstemming met de door de fabrikant verstrekte instructies. Let op voldoende afstand van de voeten tot het snoeigereedschap. Er bestaat gevaar voor verwondingen.
  - Bij het starten of aanzetten van de motor mag het apparaat niet gekanteld worden tenzij het apparaat bij het procédé opgetild moet worden. In dit geval kantelt u het apparaat slechts in die mate als absoluut noodzakelijk is en tilt u enkel de van de gebruiker afgewende zijde op.
  - Start de motor niet wanneer u vóór het uitwerpkanaal staat.
  - Schakel de motor op instructie in en enkel wanneer uw voeten zich op een veilige afstand tot het snoeigereedschap bevinden.
  - Breng nooit handen of voeten tegen of onder draaiende onderdelen. Neem altijd een veilige afstand tot de uitwerpopening in acht. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
  - Het apparaat nooit met een draaiende motor optillen of dragen.
  - Zet de motor uit, trek de bougiesdop af en vergewis u dat alle beweegbare onderdelen stilstaan:
    - voordat u blokkeringen lost of verstoppingen in het uitwerpkanaal verhelpt;
    - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt;
    - wanneer een vreemd voorwerp geraakt werd. Zoek naar beschadigingen aan het apparaat en voer de noodzakelijke reparaties door voordat u herstart en met het apparaat werkt;
    - indien het apparaat ongewoon sterk begint te trillen, is een onmiddellijke controle noodzakelijk.
  - Zet de motor uit
    - wanneer u het apparaat verlaat;
    - voordat u bijtankt;
  - Laat het apparaat nooit zonder toezicht op de werkplaats achter.
  - Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Het gebruik van machines voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Onderhoud en opslag:**
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en het apparaat zich in een veilige arbeidstoestand bevindt. Tal van ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
  - Bewaar het apparaat nooit met benzine in de tank in een gebouw, waar benzinedampen mogelijkermits met open vuur of met vonken in aanraking kunnen komen.
  - Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten lokalen wegzet. Er bestaat brandgevaar.
  - Om brandgevaar te vermijden, houdt u motor, uitlaat en de zone rond de brandstoftank vrij van gras, bladeren of vrijkomend vet (olie).

- Controleer regelmatig de grasvanginrichting op slijtage of verlies van de functionaliteit.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen omwille van de veiligheid. Vervang defecte geluiddempers.
- Indien de brandstoftank geleidigd dient te worden, dient dit in de open lucht te gebeuren.
- Behandel uw apparaat met zorgzaamheid. Houd het gereedschap scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Leef de onderhoudsvorschriften na.
- Tracht niet, het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding genoten heeft. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door klantenserviceafdelingen, die door ons gemachtigd werden, uitgevoerd worden.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen. Machines zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen gebruikt worden.

## Ingebruikname



**Opgepast! Gevaar voor verwondingen door roeterend mes. Voer werkzaamheden aan het apparaat uitsluitend bij een uitgeschakeld en stilstaand mes door.**

- Voordat u het apparaat start, moet u
- Beschermdoppen afnemen
  - de hoofdlijger van de handgreep monteren
  - eventueel de grasvangmand/de mulchkit/het zijdelingse uitwerpkanaal monteren.

- de batterij opladen
- motorolie ingieten
- benzine ingieten
- ventueel de snoeihoogte instellen

## Hoofdlijger van de handgreep monteren



**Opgepast! Let erop dat bij de montage van de hoofdlijger van de handgreep de bowdenkabels niet geplet worden.**



1. Monteer de lagere greep greep (4) met de holmbefestigings schroeven en vleugelmoeren. Aanpassen van de gewenste neiging door u één van de mogelijke kies bout posities.



2. Klap de bovenste handgreep-hendel (1) uit en duw de vast-zethefboom (20) in de richting van de draagbalk.
3. Bevestig de bowdenkabels met behulp van de kabelklem (5) aan de hoofdlijger.

## Grasvangmand monteren/ledigen



**Opgelet: apparaat niet zonder volledig aangebrachte grasvangmand of zonder stootbescherming bedienen. Gevaar voor verwondingen!**



- Vangmand (19) monteren:**
1. Stulp de kunststofstrips (26) over het stangenmechanisme (25) van de vangmand.



**Grasvangmand aan het apparaat aanbrengen:**



Vóór het gebruik van de vangmand moeten de mulchkit en het zijdelingse uitwerpkanal verwijderd zijn (zie **G**, **H**).

2. Til de stootbescherming (6) op.
3. Haak de grasvangmand (19) in de daarvoor voorziene ophanging (29) aan de achterzijde van het apparaat vast.
4. Til de stootbescherming (6) op en neem de grasvangmand uit.

#### **Vangmand afnemen/ledigen:**

5. Til de stootbescherming (6) op en neem de vangmand (19) uit.
6. Ledig de vangmand (zie hoofdstuk „Afvalverwijdering/milieubescherming“) en monteer ze weer.

### **Niveau-indicator**

Zijdelings aan de grasvangmand (**F** 19) is een niveau-indicator (**F** 19a) aangebracht. De aërodynamische luchtgeleiding van de klep zorgt aanvullend voor de optimale vulling.

**GO** Klep geopend:  
Grasvangmand leeg

**STOP** Klep gesloten:  
Grasvangmand vol

### **Mulchkit**



Vóór het gebruik van de mulchkit moet het zijdelingse uitwerpkanal verwijderd zijn (zie **H**).



#### **Mulchkit aanbrengen**

1. Verwijder de vangzak (**F** 19), indien deze aangebracht is.
2. Til de stootbescherming (6) op.

3. Druk de mulchset (23) in. De beugel (23a) klikt vast.  
**Mulchkit verwijderen**
4. Til de stootbescherming (6) op.
5. Druk de beugel (23a) in en verwijder de mulchset (23).

### **Zijdelingse grasuitworp**



Vóór het gebruik van de zijdelingse grasuitworp moet de mulchkit (**G** 23) aangebracht en de grasvangzak verwijderd zijn (**F** 19).



#### **Zijdelings uitwerpkanal aanbrengen**

1. Ontgrendel de zijdelingse botsbescherming (15), door het vergrendelings-element (15a) naar links te trekken en de zijdelingse botsbescherming (15) te openen.
2. Haak het zijdelingse uitwerpkanal (24) vast en leg de zijdelingse stootbescherming (15) neer. Deze houdt het zijdelingse uitwerpkanal in positie.

### **Starterkabel monteren**



1. Trek de veiligheidsbeugel (3) in de richting van de hoofdlijger (1) van de handgreep en houd deze tegen.
2. Trek langzaam de starterkabel aan de startergreep (22) in de richting van de hoofdlijger en haak de starterkabel in de starterkabelgeleiding (21) vast.
3. Laat de veiligheidsbeugel (3) los.

## Motorolie ingieten en oliepeil controleren



Zet het apparaat op een effen vloer

1. Draai de olietankdop met meetstaaf ( **A** 7) los en giet olie in de tank. De olietank bevat 0,5 l olie. Gebruik olie van een bekend merk (bijvoorbeeld SAE 30).
2. Om het oliepeil te controleren, veegt u de meetstaaf met een schoon vodge af en brengt u de meetstaaf weer tot aan de aanslag in de tank aan.
3. Lees na het uittrekken het oliepeil aan de meetstaaf af. Het oliepeil moet zich in het gemarkeerde veld tussen merkteken "Minimum" en merkteken "Maximum" bevinden.
4. Veeg eventueel gemorste olie af en sluit de olietankdop ( **A** 7) terug.



Telkens vóór het maaien controleert u het oliepeil en vult u bij het bereiken van het onderste punt van de markering olie bij.

## Benzine ingieten



**Waarschuwing! Benzine is ontvlambaar en schadelijk voor de gezondheid:**

- Benzine in daarvoor voorziene reservoirs bewaren.
- Tanken uitsluitend in de open lucht en nooit bij een draaiende motor of hete machine.
- Tankdeksel voorzichtig openen opdat de overdruk kan afnemen.
- Bij het tanken niet roken.
- Huidcontact en het inademen van de dampen vermijden.

- Gemorste benzine verwijderen.
- Benzine op een veilige afstand tot vonken, open vlammen en andere ontstekingsbronnen houden.



- Gebruik geen mengsels van benzine met olie.
- Gebruik loodvrije normale of superbenzine.
- Gebruik uitsluitend zuivere benzine.
- Bewaar benzine niet langer dan één maand lang omdat de kwaliteit van benzine verslechtert.

1. Schroef het tankdeksel ( **A** 8) los en giet benzine tot aan de onderkant van de vulpijp in. Giet de tank niet helemaal vol opdat de benzine plaats heeft om uit te zetten.
2. Veeg rond het tankdeksel benzineres- ten af en sluit het tankdeksel terug.

## Snoeihoogte instellen

Het apparaat bezit 6 posities voor de instelling van de snoeihoogte (van 25 - 75 mm):



1. Trek de hefboom (18) naar buiten en verschuif deze tot in de gewenste positie.
2. Duw de hefboom weer naar binnen.

De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 25 - 45 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 40 - 65 mm.



Om voor de eerste keer in het seizoen te snoeien, dient een hoge snoeihoogte gekozen te worden.

## Voorwielen instellen

De grasmaaier is vanwege de speciale constructie van de voorwielen extreem flexibel en wendbaar. Afhankelijk van de situatie als volgt instellen:

- L** 1. Slot de klemmen beugel (28) is de uitlijning van het wielvastgesteld. Indien gewenst het wiel in de andere richting, klemmen beugel opgelost door op te heffen. Wiel in de nieuwe positie en klem betrekken.
2. Mochten de voorwielen vrij beweegbaar blijven, spanbeugel (32) optillen en niet in de uitsparing vergrendelen, maar eraanast op de plaat neerlaten.

## Bediening

- i** Neem de geluidswering en lokale voorschriften in acht.

### Motor starten en stoppen

**!** **Waarschuwing! Benzine is ontvlambaar. Start de motor op een afstand van minstens 3 m van de plaats, waar ze ingegoten wordt.**

**!** Start het apparaat op een vaste, effen vloer, zo mogelijk niet in hoog gras. Vergewis u dat het snoeigereedschap noch voorwerpen, noch de grond raakt.

- i** Controleer regelmatig benzine en oliepeil (zie „Ingebruikname“) en vul tijdig bij.

- L** **Koude start:**
1. Druk 3 keer op de brandstofpomp ( 31).
  2. Trek de veiligheidsbeugel (3) in de richting van de hoofdligger van de handgreep en houd deze tegen.
  3. Trek aan de startergreep (22)
  4. Wanneer de motor start, laat u de startergreep langzaam terug in de startkabelgeleiding (21) glijden.

- Motor stoppen:**
5. Laat de veiligheidsbeugel (3) los. De motor schakelt uit en het mes wordt afgeremd.

- i** Bij een **warme start** is het niet nodig de primer ( 31) in te drukken.

- i** Controleer regelmatig het messenstopsysteem. Laat de veiligheidsbeugel (3) los. De motor wordt uitgeschakeld en het mes wordt geremd. Het mes moet binnen 7 seconden stoppen.

## Maaien

- M**
1. Start de motor.
  2. **Wiel aandrijving :**  
Aan: trek de aandrijfbeugel (2) n de richting van de hoofdligger van de handgreep, de maaier beweegt voorwaarts.  
Uit: laat de aandrijfbeugel (2) los. Het apparaat blijft stilstaan.

## Werkinstructies

- Maai zo droog mogelijk gras om de grasnerf te ontzien.
- Stel de snoeihoogte zodanig in, dat het apparaat niet overbelast wordt.
- Breng het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke stroken. Om compleet te maaien, moeten de banen elkaar altijd enkele centimeters overlappen.
- Beweeg niet achterwaarts.
- Werk op hellingen altijd dwars op de helling.
- Indien de messen met een vreemd voorwerp in aanraking komen, zet u de motor onmiddellijk uit. Wacht de stilstand van het mes af en controleer het apparaat op beschadigingen. Hervat het werk uitsluitend bij een onbeschadigd apparaat.
- Schakel bij langere werkonderbrekingen en voor het transport het apparaat uit en wacht de stilstand van het mes af.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ beschreven.

## Reiniging en onderhoud

**L** Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, op een service-werkplaats doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele Grizzly Tools-wisselstukken. Er bestaat gevaar voor ongevallen! Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden in principe bij een uitgeschakelde motor en een afgetrokken bougiekop door. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

**Laat het apparaat vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden afkoelen. Elementen van de motor zijn heet. Er bestaat gevaar voor brandwonden!**



Draag bij de omgang met het mes handschoenen.

## Reiniging en algemene onderhoudswerkzaamheden




Kantel het apparaat niet opzij of voorwaarts. Bedrijfsvloeistoffen kunnen uitlopen en de motor kan beschadigd worden..

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik om te reinigen een borstel of een doek, maar geen bijtende reinigings- of oplosmiddelen. Gebruik om te reinigen van de motor geen water, het zou de brandstofin-stallatie kunnen verontreinigen.
- De blade-behuizing schoon te maken kan op de top van huisvesting (29) een worden verbonden met slang (zie fig. N).
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of plastic. Reinig in het bijzonder de ventilatieopeningen, de uitwerpopening en het bereik van de messen. Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, u zou het apparaat kunnen beschadigen.
- Smeer de wielen van tijd tot tijd met olie in.
- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op zichtbare gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.


- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

## LuchtfILTER uitwisselen

 Bedien het apparaat nooit zonder luchtfILTER. Stof en vuil geraken anders in de motor en leiden tot beschadigingen aan de machine.

- N**
1. Verwijder de cover aan de lucht filter (14) en open het klepje.
  2. Neem de luchtfILTER (13) uit.
  3. Vervang een defecte luchtfILTER door een nieuwe filter (zie „reserveonderdelen“).
  4. Voor de montage brengt u de nieuwe luchtfILTER (13) in de luchtfILTERafdekking (14) aan.
  5. Sluit de klep van de filter van de lucht en snap het stevig.


## Bougie wisselen / instellen


 Versleten bougies of een te grote ontstekingsafstand leiden tot een vermindering van het vermogen van de motor

- O**
1. Trek de bougiedop (**A** 11) af door gelijktijdig aan de bougie (30) te trekken en te draaien.
  2. Schroef de bougie (30) tegen de richting van de wijzers **van de klok** in met een bougiesleutel uit.
  3. Kijk de ontstekingsafstand met behulp van een (in de gespecialiseerde handel verkrijgbaar) voelkaliber na. De ontstekingsafstand moet 0,75 mm bedragen.

4. Stel de afstand eventueel in doordat u de aardelektrode van de bougie voorzichtig buigt.
5. Reinig de bougie met een draadborstel.
6. Breng de gereinigde en ingestelde bougie aan of vervang een beschadigde bougie door een nieuwe (Torch F6RTC; alter-natief Champion RN9Y of NGK BPR 6ES) (aanbevolen aanzetmoment 20 Nm, met draaimomentsleutel vastgesteld) .

## Motorolie verversen

 Vervang de motorolie als de benzinetank leeg is en de motor warm heeft.

-  • Ververs de motorolie voor de eerste keer na ongeveer 5 bedrijfsuren, daarna telkens na 50 bedrijfsuren of jaarlijks.
- Voer de oude olie op milieuvriendelijke wijze af (zie „Afvalverwijdering/milieubescherming“)

1. Trek de bougiestekker af (**A** 11) ab.
2. Open de dop van de olietank (**A** 7) en pomp de motorolie af met een olie-pomp.
3. Giet motorolie bij (zie „Ingebruikneming“).

## Bowdenkabel instellen

Als de bowdenkabel voor de aandrijving versteld werd en teveel speling heeft, kunt u hem afstellen.

- P** 1. Draai de kleine borgmoer (32) losser.
2. - Draai de instelmoer (33) tegen de richting van de wijzers van de klok in:  
*Bowdenkabel wordt korter.*
- Draai de instelmoer (33) in de richting van de wijzers van de klok:  
*Bowdenkabel wordt langer.*

## Mes slijpen/uitwisselen

- Laat een stop mes altijd op een servicewerkplaats bijlijpen omdat men daar een controle van de onbalans kan doorvoeren.
- Laat een beschadigd mes of een mes met onbalans altijd op een service-werkplaats uitwisselen.

## Carburateur instellen

De carburateur werd in de fabriek vooraf op een optimaal vermogen ingesteld. Indien instellingen achteraf noodzakelijk zijn, laat u de instellingen op een service-werkplaats doorvoeren.

## Opslag

### Algemene opslaginstructies



**Bewaar het apparaat niet met een gevulde vangmand. Bij heet weer begint het gras onder invloed van warmte te broeien. Er bestaat brandgevaar.**

- Reinig en onderhoud het apparaat vóór de opslag.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten lokalen wegzet.

- Gebruik voor de bewaring van de brandstof geschikte en toegestane reservoirs.
- Bewaar het apparaat op een droge en tegen stof beschermde plaats en dit buiten het bereik van kinderen.
- Voor een plaatsbesparende bewaring kunt u de bovenste hoofdlijger van de handgreep naar beneden klappen (zie **D** kleine afbeelding). Los de snelspanhefboom en klap de hoofdlijger van de handgreep in opdat het apparaat minder plaats in beslag neemt. De bowdenkabels mogen daarbij niet gekneld worden.
- Omhul het apparaat niet met nylonzakken omdat vochtigheid en schimmel tot ontwikkeling zouden kunnen komen.

### Opslag tijdens langere bedrijfsonderbrekingen



Veronachtzaming van de opslaginstructies kan door brandstofresten in de carburateur tot startproblemen of permanente beschadigingen leiden.

- Ledig de benzinetank op een goed geventileerde plaats.
- Ledig de carburateur:  
Start daarvoor de motor en laat hem draaien totdat de motor stopt. Laat de motor afkoelen.
- Ververs de olie (zie „Motorolie verversen“).
- Conserveer de motor:
  - Draai de bougie uit (zie „Reiniging en onderhoud“ (Bougie wisselen / instellen);
  - Giet een eetlepel motorolie door de bougieopening in de motorruimte;



- Trek meermaals langzaam aan de starterkabel bij een afgetrokken veiligheidsbeugel en dit om de olie in het binnenste gedeelte van de motor te verdelen.
- Schroef de bougie weer vast.
- Voer oude olie en benzineresten op milieuvriendelijke wijze af (zie „Afvalverwijdering/milieubescherming“).



De benzinetank moet niet geleidigd worden wanneer u aan de benzine een brandstofstabilisator toevoegt.

## Afvalverwijdering/milieubescherming

- Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclingpunt.
  - Ledig de benzine- en olietank zorgvuldig en geef uw apparaat in een recyclingpark af. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per soort gescheiden worden en zodoende aan een recycling onderworpen worden.
  - Oude olie en benzineresten in een recyclingpark afgeven en niet in de riolering of in de afvoer gieten.
  - Raadpleeg hiervoor uw Grizzly Tools-dealer.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Werp gesnoeid gras niet in de vuilnisbak, maar onderwerp het aan compostering of verdeel het als mulchlaag onder struiken en bomen.

## Garantie

- De garantieperiode voor dit apparaat bedraagt 2 jaar vanaf aankoopdatum en geldt uitsluitend voor de eerste koper. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Van de garantie uitgesloten zijn:
  - Schade, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundige bediening te wijten is.
  - Apparaten, die voor een commerciële toepassing gebruikt worden.
  - Beschadigingen, die ten gevolge van veronachtzaming van de bedieningshandleiding ontstaan zijn of als de reinigingsintervallen niet nageleefd werden.
  - Apparaten, waarbij reeds technische ingrepen doorgevoerd werden.
- Ook buiten de garantie valt motorschade die zijn ontstaan door verkeerde brandstof of een verkeerde mengverhouding en iedere schade aan de machine die te wijten zijn aan onvoldoende smering.
- Volgende onderdelen zijn aan normale slijtage onderhevig en vallen daarom niet onder de garantie: snoeiinrichting, bougies, luchtfilter, brandstoffilter, startkabel.
- Gelieve geen apparaten zonder voorafgaande telefonische coördinatie naar onze servicewerkplaatsen te zenden. In het andere geval kunnen uit ten gevolge van weigering van acceptatie kosten ten deel vallen.

- **Opgelet:** Stuur ons in geen geval een defecte machine met een volle brandstof- of olietank toe. Maak de tanks in ieder geval leeg. Alle materiële schade die hier het gevolg van is (uitlopende olie/benzine als het apparaat op zijn kant of op de kop wordt gelegd) c.q. brandschade tijdens het transport valt ten laste van de afzender.
- De reparatie of de uitwisseling van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode, noch wordt door deze voor het apparaat te leveren prestatie of voor eventueel ingebouwde onderdelen een nieuwe garantieperiode ingeleid. Dit geldt ook bij gebruikmaking van een service ter plaatse.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Onderhoudsintervallen

Voer de in de tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Door een regelmatig onderhoud wordt de levensduur van het apparaat verlengd. U komt bovendien tot optimale snoeiprestaties en vermijdt ongevallen.

### Tabel Onderhoudsintervallen

Onderhouds-werkzaamheden (zie „Reiniging en onderhoud“)	Vóór	na	Na eerste 5 uren	Na 8 uren	Na 50 uren	Jaar- lijks
	het werk					
Schroeven, moeren, bouten nakijken en aandraaien	✓					
Motoroliepeil/benzinestand controleren en, zo nodig, motorolie/benzine bijvullen	✓			✓		
Bedieningselementen/bereik en geluiddempers reinigen		✓		✓		
Motorolie verversen			✓		✓	✓
Luchtfilter uitwisselen <sup>a</sup>						✓
Bougie reinigen/instellen/ uitwisselen				✓		✓
Geluiddempers en vonkenvangers nakijken <sup>b</sup>					✓	✓
Luchtkoelingsstelsel reinigen <sup>a</sup>						✓






<sup>a</sup> bij aanzienlijke stofproductie of sterke vervuiling vaker reinigen

## Vervangstukken/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

Bij andere vragen neemt u contact op met het “Service-Center” (zie “Service-Center”).

## Foutopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Motor start niet	Te weinig benzine in de tank	Benzine ingieten
	Verkeerde startvolgorde	Aanwijzingen om de motor te starten in acht nemen (zie „Bediening“)
	Bougiedop (  11) niet correct opgestoken Vol roet gekomen bougie (  30)	Bougiedop opsteken Bougie reinigen, instellen of vervangen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Foutief ingesteld carburateurmengsel	Carburateur op een servicewerkplaats laten instellen
Motor start, maar apparaat draait niet met maximale capaciteit	Vervuilde luchtfilter (  13)	Luchtfilter vervangen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Foutief ingesteld carburateurmengsel	Carburateur op een servicewerkplaats laten instellen
Motor hapert, loopt vast	Foutief ingesteld carburateurmengsel	Carburateur op een servicewerkplaats laten instellen
	Vol roet gekomen bougie (  30)	Bougies reinigen, instellen of vervangen (zie „Reiniging en onderhoud“)
Motor wordt oververhit	Ventilatiesleuven verstopt	Ventilatiesleuven reinigen
	Verkeerde bougie (  30)	Bougie wisselen
	Te weinig motorolie in de motor	Motorolie ingieten (zie „Ingebruikname“)
Aandrijving schakelt niet in	Bowdenkabels (  32) versteld	Bowdenkabels instellen of door een servicewerkplaats laten instellen
Resultaat van het werk niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Gras te kort of te hoog	Snoeihoogte wijzigen (zie „Snoeihoogte instellen“)
	Mes stomp	Mes op servicewerkplaats laten scherpen of uitwisselen
	Mes door gras geblokkeerd, grasvangmand vol, uitwerpkanaal verstopt	Gras verwijderen (zie „Reiniging en onderhoud“)
Mes roteert niet	Mes door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Mes niet correct gemonteerd	Mes op servicewerkplaats laten monteren
Abnormale geluiden, gerammel of trillingen	Mes niet correct gemonteerd	Mes op servicewerkplaats laten monteren
	Mes beschadigd	



Before initial use, please read these operating instructions carefully in order to avoid incorrect handling. Keep the instructions in a safe place and pass them on to any subsequent user, so the information is available at all times.

## Content

<b>Intended Use</b> .....	<b>77</b>	Mowing.....	87
<b>General Description</b> .....	<b>78</b>	Working Instructions .....	87
Delivery Contents.....	78	<b>Cleaning and Maintenance</b> .....	<b>87</b>
Functional Description .....	78	Cleaning and General Maintenance	
Summary.....	78	Work.....	87
Safety Equipment.....	78	Replacing the Air Filter.....	88
<b>Technical data</b> .....	<b>79</b>	Change / adjust spark plug .....	88
<b>Symbols and icons</b> .....	<b>79</b>	Changing the Engine Oil .....	88
Symbols on the device.....	79	Adjusting the Bowden Cable.....	89
Symbols in the manual.....	80	Sharpening/Replacing the Blade .....	89
<b>Safety Instructions</b> .....	<b>81</b>	Adjusting the Carburettor .....	89
<b>Initial Operation</b> .....	<b>83</b>	<b>Storage</b> .....	<b>89</b>
Installing the Handle Bar .....	84	General Storage Instructions .....	89
Install/empty grass catchment		Storage During Longer Breaks from	
basket .....	84	Operation .....	89
Level gauge .....	84	<b>Disposal / Environmental</b>	
Mulch kit.....	84	<b>Protection</b> .....	<b>90</b>
Lateral grass ejection.....	84	<b>Guarantee</b> .....	<b>90</b>
Installing the Starter Cord .....	85	<b>Maintenance Intervals</b> .....	<b>92</b>
Filling with Engine Oil and		Table maintenance intervals .....	92
Checking the Oil Level.....	85	<b>Replacement parts/Accessories</b> .....	<b>92</b>
Filling with Petrol.....	85	<b>Troubleshooting</b> .....	<b>93</b>
Setting the Cutting Height.....	86	<b>Translation of the original EC</b>	
Adjust front wheels.....	86	<b>declaration of conformity</b> .....	<b>188</b>
<b>Operation</b> .....	<b>86</b>	<b>Service-Center</b> .....	<b>194</b>
Starting and Stopping the Engine .....	86		

## Intended Use

The equipment is intended only for mowing lawns and grass in domestic use.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

Any use other than specifically permitted in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious risk to the user.

The equipment is intended for use by adults. Children or other people who are unfamiliar with the operating instructions must not use the equipment.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.

## General Description

**!** The illustration of the principal functioning parts can be found on pages 2 - 4.

## Delivery Contents

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Petrol lawn mower
- Collapsed handle bar
- Grass collection box
- Mulching kit
- Lateral ejection canal
- Cable clamp
- Assembly accessories for fixing the bar
- Spark Plug Wrench
- Operating instructions

## Functional Description

The equipment is driven by a powerful four-stroke engine (ZongShen General Power Machine XP200). The Easy Start system with temperature-controlled automatic choke, the rear wheel drive and the blade braking function make the equipment easier to operate.

The equipment is fitted with a high quality steel metal casing, a grass catchment basket and a foldable handlebar. Three modes of operation are available for the user: Mow with the grass collection box, mulch mowing or mowing with lateral grass ejection.

## Summary

- A** 1 Upper handle bar
- 2 Drive catch
- 3 Safety catch
- 4 Lower handle bar

- 5 Cable clamp
- 6 Impact protection
- 7 Oil filler cap with dipstick
- 8 Filler cap
- 9 Engine cover
- 10 Exhaust guard
- 11 Spark plug connector
- 12 2 front wheels
- 13 Air filter (not visible)
- 14 Air filter cover
- 15 Lateral ejection with impact protection
- 16 Sheet steel housing
- 17 2 rear wheels
- 18 Lever for cutting height adjustment
- 19 Grass collection box
- 19a Level gauge
- 20 2 Locking lever to fix bar
- 21 Starter cord guide
- 22 Starter handle with starter cord
- 23 Mulching kit
- 24 Lateral ejection canal

- E** 25 Collection bag rods
- F** 26 Plastic loops
- 27 Collection bag holder
- K** 28 Front wheel clamping bracket
- N** 29 Hose connection
- O** 30 Spark plug
- 31 Petrol pump (primer)
- P** 32 Lock nut *Bowden cable*
- 33 Adjusting nut *Bowden cable*

## Safety Equipment

- A** 3 **Safety catch**  
The equipment stops when the safety catch is released.

**6 Impact protection**

protect the operator from parts that are flung out and from accidentally touching the blades when mowing with no grass collection box.

**10 Exhaust guard**

prevents hands or combustible materials from coming into contact with a hot exhaust

**15 Lateral ejection with impact protection**

prevents the lateral ejection of lawn cuttings and solid parts and strings up the lawn cuttings from the side.

**Technical data**

**Petrol lawn**

**mower..... BRM 56-196 A-OHV Q-360°**

Performance .....2.9 kW

Engine .....4-stroke Zongshen  
General Power Machine XP 200

Engine size ..... 196 cm<sup>3</sup>

Blade rotation speed n<sub>0</sub> ..... 2900 min<sup>-1</sup>

Blade torque ..... max. 45 Nm

Wheel drive..... aprox. 3 km/h

Petrol tank volume..... 1.0 l

Octane rating .....95-98

Engine oil tank volume ..... 600 ml

Motoroil.....HD SAE 30 or 10W-30

Spark plug .Torch F6RTC oder LG F6RTC

Cutting width.....560 mm

Cutting height .....6-steps, 25-75 mm

Grass collection box volume..... 75 l

Weight ..... 38,4 kg

Sound pressure level

(L<sub>pA</sub>) ..... 84,9 dB (A), K<sub>pA</sub>=2,5 dB

Sound power level (L<sub>WA</sub>)

measured .... 97,19 dB (A); K<sub>WA</sub>=0,91 dB

guaranteed .....98 dB(A)

Vibration (a<sub>h</sub>) at the handle

..... 5,822 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



**Warning:** The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

## Symbols and icons

### Symbols on the device



Attention!  
Read the instruction manual.



Risk of injury from parts being flung out.  
Keep bystanders away from the equipment.



Risk of injury from sharp blades.  
Keep feet and hands away.



Caution – toxic fumes!  
Do not operate the equipment in enclosed areas.



Caution – petrol is flammable!  
Do not smoke and keep away from heat sources



Caution – risk of injury!  
Before maintenance work, switch off the engine and take out the spark plug connector.



Caution – hot surfaces!  
Risk of burning.



Caution – risk of injury!  
Wear eye and ear protection



Switch off the engine when you leave the device.



Never mow if there are people, particularly children or animals near by.



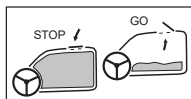
Do not expose the unit to rain.  
The lawnmower blade continues to run after switching off.  
There is a risk of injury!



Danger!  
Keep hands and feet away.



Information of the acoustic power level  $L_{WA}$  in dB.



Symbols on the level gauge of the grass collection box

### Symbol on petrol pump:



Press petrol pump (primer) 3x before the start.

### Symbols on the handle bar:



Stop the equipment:  
Release the safety catch



Wheel drive on:  
Pull up the drive catch

### Symbols on the filler cap:



Note on the petrol filler

### Symbols on the oil filler cap:



Note on the oil filler  
Symbols in the manual

### Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the



exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

## Safety Instructions

This section deals with the basic safety procedures when working with the equipment.



**WARNING!** Read all of the safety instructions and directions. Failure to observe the safety instructions and directions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Instructions:

- Read the operating instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and with the correct use of the equipment.
- In case of uncertainties, allow yourself to be given instruction concerning the use of the device and prohibited operations.
- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working. Do not use the device if you are tired or ill or you are under the influence of drugs, alcohol or other medication. A moment of inattention whilst using the device can result in serious injuries.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not allow children or other people who are unfamiliar with the operating instructions to use the equipment. Local regulations may set a minimum age for the user.
- Do not mow whilst people – especially children – or animals are nearby. If distracted, you may lose control of the equipment.
- The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.
- Observe noise control and local regulations.

### Preparatory Measures:

- When mowing, always wear slip resistant shoes and long trousers. Do not mow barefoot or in light sandals. Loose clothing, jewellery or long hair can become caught in moving parts. Wearing suitable clothing reduces the risk of injury.
- Check the area on which the equipment is to be used and remove all objects (stones, sticks, wires, toy) that could be caught and flung out.
- Warning: Petrol is highly flammable. Fire or explosions can result in serious burns:
  - Keep petrol only in containers intended for this purpose;
  - Only refuel outdoors and do not smoke whilst refuelling;
  - Fill with petrol before starting the engine. Do not open the filler cap or refill with petrol whilst the engine is running or the equipment is hot;
  - If petrol is spilled, do not attempt to start the engine. Instead, remove the equipment from the surface on

which the petrol has been spilled. Avoid any ignition attempt until the petrol fumes have evaporated;

- For reasons of safety, replace petrol and other filler caps in the event of damage.
- Replace defective silencers.
- Before use, always carry out a visual inspection to check whether the cutting tools, mounting bolts and entire cutting unit are worn or damaged. To avoid imbalance, only replace worn or damaged tools and bolts in sets.
- Take care with equipment that has several cutting tools, as the movement of one blade may result in rotation of other blades.
- Use only replacement parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. The use of parts from other manufacturers may result in injuries and will result in immediate invalidation of the guarantee.

**Handling:**

- Do not run the combustion engine in enclosed spaces, in which dangerous carbon monoxide can collect.
- Mow only in daylight or with good artificial lighting. An unlit working area can result in accidents.
- If possible, avoid using the equipment on wet grass.
- Always ensure secure positioning, particularly on hillsides, landfills, ditches or dykes. This will give you better control of the equipment in unexpected situations.
  - Always work across the slope, never upwards or downwards.
  - Take particular care when changing the direction of travel on the slope.
  - Do not mow on excessively steep slopes (max. 10°).

- Run the equipment only at walking speed.
- Take particular care when turning the equipment around or pulling it towards you.
- Stop the cutting tool if the equipment has to be tipped up for transportation over a surface other than grass and when moving the equipment from and to the surface to be mown.
- Do not use the equipment with damaged safety equipment or guards or with no safety equipment attached, e.g. impact protection and/or grass catchers. This ensures that the equipment remains safe.
- Do not change the engine regulator setting and do not over-rev it. This may damage the equipment.
- Before starting, the engine, disengage all cutting tools and drives.
- Start or operate the start switch with care and in accordance with the manufacturer's instructions. Ensure sufficient space between feet and the cutting tool. Risk of injury.
- When starting or activating the engine, do not tip the equipment unless the equipment has to be lifted for this procedure. In this case, tip the equipment only as far as is absolutely necessary and lift only the side that is away from the user.
- Do not start the engine when standing in front of the ejection channel.
- Switch on the engine in accordance with the instructions and only if your feet are a safe distance away from the cutting tools.
- Do not place hands or feet under rotating parts. Always keep away from the ejection opening. A moment of carelessness when using the equipment may result in serious injury.

- Do not leave or carry the equipment when the engine is running.
  - Switch off the engine, take out the spark plug connector and ensure that all moving parts are still:
    - Before releasing blockages or removing obstructions in the ejection channel;
    - Before checking, cleaning or working on the equipment;
    - If a foreign body is struck. Look for damage to the equipment and carry out the necessary repairs before re-starting and working with the equipment;
    - If the equipment starts to vibrate unusually strongly, an immediate check is required.
  - Switch off the engine
    - When leaving the equipment;
    - Before refuelling;
  - Close the throttle valve when stopping the engine.
  - Do not leave the equipment unattended in the workplace.
  - Do not work with equipment that is damaged or incomplete or has been converted without the approval of the manufacturer.
- Using machines for applications other than those intended may result in dangerous situations.
- Do not work with the device if there is a risk of lightning strike. Danger of electric shock.

### Maintenance and Storage:

- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equipment is in safe working condition. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- Do not keep the equipment with petrol in the tank inside a building in which petrol fumes could potentially come into contact with open fire or sparks.

- Allow the engine to cool before placing the equipment in enclosed spaces. Risk of fire.
- To avoid the risk of fire, keep the engine, exhaust and area around the fuel tank free of grass, leaves or leaking grease (oil).
- Check the grass catcher regularly for wear or loss of function.
- For reasons of safety, replace worn or damaged parts. Replace defective silencers.
- If the fuel tank is to be drained, do this outdoors.
- Handle your equipment with care. Keep the tools sharp and clean to enable you to work better and more safely. Follow the maintenance directions.
- Do not attempt to repair the equipment yourself unless you are trained to do so. Any work not specified in these instructions is to be carried out only by customer service centres authorised by us.
- Keep the equipment in a dry place and out of reach of children. Machines are dangerous if used by inexperienced people.

## Initial Operation



**Caution! Risk of injury from rotating blades. Carry out work on the equipment only when the blade is switched off and stationary.**

- Before starting the equipment, you must
- Remove the Protective Caps
  - Install the handle bar
  - Install the grass collection box
  - Install the starter cord
  - Fill with engine oil
  - Fill with petrol
  - adjust cutting height if required

## Installing the Handle Bar



**Caution! When installing the handle bar, ensure that the Bowden cables are not squashed.**

- B** 1. Fasten the lower handle bar (4) using the bar fastening screws and wing nuts.  
You can determine the desired tilt by selecting one of the possible screw positions.
- C**  
**D** 3. Unfold upper handlebar (1) and push locking lever (20) toward bar.
4. Fix the Bowden cables to the bar using the cable clamp (5)

## Install/empty grass catchment basket



**Caution: Do not operate the equipment with the grass collection box or impact protection installed incompletely. Risk of injury!**

- E** **Assemble grass catchment basket (19):**
1. Pull plastic loops (26) over basket rods (25).
- F** **Fixing the Grass Collection Box onto the Equipment:**
2. Lift up shock protection (6).
  3. Hook the grass collection box (19) into the mounting provided for this (27) on the rear of the equipment.
  4. Release the impact protection (6). It holds the grass collection box in position.

## Dismantling/Empty out the Grass Collection Box:

5. Lift the impact protection (6) and remove the grass collection box (19)
6. Empty catchment basket (see chapter „Disposal / Environmental Protection“) and re-install it.

## Level gauge

The level gauge (**F** 19a) is located on the side of the grass catcher (**F** 19). The aerodynamic air guidance provided by the flap also optimises the filling.

- GO** Flap open: grass catcher empty  
**STOP** Flap closed: grass catcher full

## Mulch kit



Prior to using the mulch kit, the lateral ejection canal has to be removed (see **H**).



### Attaching mulch kit

1. Remove the collection box (**F** 19), if used.
2. Lift the impact protection (6).
3. Push in the mulch kit (23). The bracket (23a) snaps into place.  
**Remove mulch kit**
4. Lift the impact protection (6).
5. Push in the bracket (23a) and remove the mulch kit (23).

## Lateral grass ejection



Before using the lateral grass ejection, the mulch kit (**G** 23) has to be inserted and the grass collection box (**F** 19) has to be removed.

**H****Install lateral ejection canal**

1. Unlock the lateral impact protection (15) by pulling the locking element (15a) to the left and opening the lateral impact protection (15).
2. Mount the lateral ejection channel (24) and remove the lateral impact protection (15). It holds the side ejection channel (24) in position.

**Installing the Starter Cord****F**

1. Pull the safety catch (3) towards the handle bar (1) and hold it.
2. Slowly pull the starter cord on the starter handle (22) towards the bar and hook the starter cord into the starter cord guide (21).
3. Release the safety catch (3).

**Filling with Engine Oil and Checking the Oil Level**

Place the equipment on a level base.

1. Unscrew the oil filler cap and dipstick ( **A** 7) and pour oil into the tank. The oil tank holds 0.5 l oil. Use brand oil (e.g. SAE 30).
2. To check the oil level, wipe the dipstick on a clean cloth and replace it in the tank until it stops.
3. After pulling it out, read off the oil level on the dipstick. The oil level should be in the marked area between the minimum and maximum marks.
4. Wipe off any spilt oil and close the oil filler cap ( **A** 7).



Check the oil level every time before mowing and add oil when the lower marking point is reached.

**Filling with Petrol****Warning! Petrol is flammable and hazardous to health:**

- Keep petrol in containers intended for this purpose;
  - Only refuel outdoors and never with the engine running or when the machine is hot;
  - Open the filler cap carefully to allow excess pressure to escape;
  - Do not smoke whilst refuelling;
  - Avoid skin contact and inhalation of the fumes;
  - Remove spilt petrol;
  - Keep petrol away from sparks, open flames and other ignition sources;
- 
- Do not use petrol/oil mixtures;
  - Use normal or super unleaded petrol;
  - Only use clean, fresh petrol;
  - Do not store petrol for longer than one month, as its quality deteriorates



1. Unscrew the filler cap ( **A** 8) and pour in the petrol to the lower edge of the filler.  
Do not fill the tank entirely, to allow the petrol room to expand.
2. Wipe away petrol residues around the filler cap and close the filler cap.

## Setting the Cutting Height

The equipment has 6 positions for setting the cutting height (25-75 mm):

- G**
1. Pull the lever (18) outwards and push it to the desired position .
  2. Push the lever back in.

The correct cutting height is around 25 – 45 mm for an ornamental lawn and around 40 – 65 mm for a utility lawn.

- i** Select a greater cutting height for the first cut of the season.

## Adjust front wheels

The lawn mower is extremely flexible and manoeuvrable thanks to the special construction of the front wheels.

These are to be adjusted according to the specific situation as follows:

- K**
1. The alignment of the wheel is fixed once the clamping brackets (28) snaps into place. If the wheel is desired in another running direction, lift clamping bracket to release it. Bring wheel into new position and clamping brackets snaps into place once again.
  2. Should the front wheels remain able to move freely, lift the clamping brackets (28) and do not place them in the opening, but rather set them on the plate beside it.

## Operation

- i** Observe noise control and local regulations.

## Starting and Stopping the Engine



**Warning! Petrol is flammable. Start the engine at least 3 m away from the filling location.**




Start the equipment on a sturdy, level base, if possible not in long grass. Ensure that the cutting tool is touching neither objects nor the ground.



Regularly check petrol and oil level (see „Initial Operation“) and refill in due time.




### Cold start:

1. Press the fuel pump (  31) 3 times.
2. Pull the safety catch (3) towards the handle bar and hold it.
3. Pull the starter cord (22).
4. When the engine starts, allow the starter handle to slowly slide back into the starter cable guide (21).

### Stopping the engine:

5. Release the safety loop (3). The motor switches off and the knife is braked.



For a **warm start** it is not necessary to press the primer (  31).



Regularly examine the knife stopping device: Release the safety loop (3). The motor switches off and the knife is braked. The knife must stop within 7 seconds.

## Mowing

- M** 1. Start the engine (see **L**).
2. Wheel drive:  
 On: Pull the drive catch (2) towards the handle bar. The mower moves forwards.  
 Off: Release the drive catch (2). The equipment stops.

## Working Instructions

- As far as possible, mow the lawn when it is dry in order to protect the turf.
- Set the cutting height such that the equipment is not overloaded.
- Run the equipment at walking speed in lines that are as straight as possible. For uninterrupted mowing, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Do not move backwards.
- On slopes, always work across the slope.
- If the blade comes into contact with a foreign body, switch off the engine immediately. Wait until the blade is stationary and check the equipment for damage. Restart work only if the equipment is undamaged.
- Switch off the equipment during longer breaks and for transportation and wait until the blade is stationary.
- Clean the equipment after each use, as described in the "cleaning and maintenance" chapter.

## Cleaning and Maintenance



**Have any repair and maintenance work not described in these instructions carried out by a specialist workshop. Use only original Grizzly Tools replacement parts. Risk of accidents! Carry out maintenance and cleaning work strictly with the engine switched off and spark plug connectors removed. Risk of injury! Allow the equipment to cool before any maintenance and cleaning work. Elements of the engine are hot. Risk of burning!**



Wear gloves when handling the blade.

## Cleaning and General Maintenance Work



Do not tilt the equipment sideways or forwards. Operating fluids could leak out and the engine could be damaged.

- Always keep the equipment clean. To clean, use a toothbrush or cloth but no corrosive cleaning agents or solvents. Do not use water to clean the engine as it could contaminate the fuel system.
- To clean the blade housing, it is possible to connection a hose to the upper side of the housing (29) (see **N**).
- After mowing, remove plant remains that are stuck to the equipment by using a piece of wood or plastic. Clean the vent holes, ejection hole and blade area especially. Do not use hard or pointed objects, which could damage the equipment.

- Oil the wheels from time to time.
- Before each use, check the lawnmower for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts bolts and screws are sitting firmly.
- Check covers and guards for damage and that they are sitting correctly. Replace if necessary.

## Replacing the Air Filter



Do not operate the equipment without the air filter otherwise dust and dirt will get into the engine and result in damage to the machine



1. Release the screw at the air filter cover (14) and flip open the cover
2. Remove air filter (13).
3. Replace a defective air filter with a new filter (see “Spare Parts”).
4. To install, place new air filter (13) into the air filter cover (14)
5. Close the air filter cover and fasten screw again.

## Change / adjust spark plug



A worn spark plug or a spark gap that is too large will result in a reduction of engine performance.



1. Disconnect the spark plug connector (A 11) from the spark plug by simultaneously pulling and turning.
2. Unscrew spark plug (30) **counter clockwise** with a spark plug socket.

3. Check the spark gap using a feeler gauge (available from specialist shops). The spark gap must be at least 0.75 mm.
4. If necessary, adjust the gap by carefully bending the ground electrode on the spark plug.
5. Clean the spark plug with a wire brush.
6. Insert the cleaned and adjusted spark plug or replace a damaged spark plug with a new one (Torch F6RTC or Champion RN9Y or NGK BPR 6ES) (recommended torque 20 Nm, determined with a torque wrench).

## Changing the Engine Oil



Change the engine oil with the petrol tank empty and the engine warm.



- Change the engine oil for the first time after around 5 operating hours then every 50 operating hours or annually.
- Dispose of the used oil in an ecofriendly manner (see “disposal / environmental protection”).

1. Remove the spark plug connector (A 11).
2. Open the oil tank cover (A 7) and pump out the motor oil with an oil pump.
3. Refill with engine oil (see “Initial Operation”).



## Adjusting the Bowden Cable

If the Bowden cable becomes misplaced for the drive and has too much play, it can be adjusted.

- M**
1. Loosen the small lock nut (32).
  2. - Turn the adjusting nut (33) anticlockwise:  
*The Bowden cable shortens.*  
- Turn the adjusting nut (33) clockwise:  
*The Bowden cable lengthens.*

## Sharpening/Replacing the Blade

- Take off the spark plug and check the blade for wear and damage.
- Always have a blunt blade resharpened by a specialist workshop, as an imbalance check can be carried out there.
- Always have a specialist workshop change a damaged or imbalanced blade. Incorrect installation can result in serious injury.

## Adjusting the Carburettor

The carburettor has been preset in the factory for optimum performance. If readjustments are required, have the adjustments made by a specialist workshop.

## Storage

### General Storage Instructions



**Do not store the equipment with a full collection box. In hot weather, the grass begins to ferment when heat is generated. Risk of fire.**

- Clean and service the equipment before storage.
- Allow the engine to cool before storing the equipment in enclosed areas.
- Use suitable and authorised containers for storing fuel.
- Keep the equipment in a dry place that is protected from dust and out of reach of children.
- For space-saving storage, the upper handle bar can be folded down (see small image **c**) Release the quick-release lever and fold down the handle bar so the equipment takes up less space. The Bowden cables must not be squashed when doing this.
- Do not wrap the equipment in nylon bags as damp and mould could form

### Storage During Longer Breaks from Operation



Non-observance of the storage instructions may cause starting problems or permanent damage as a result of fuel residues in the carburettor.

- Empty petrol tank in a well-ventilated place.
- Empty carburettor: For this purpose, start motor and leave it running until the motor stops. Let motor cool down.
- Change the oil (see “changing the engine oil”).
- Preserve the engine:
  - Unscrew the spark plug (see “cleaning and maintenance” - Change/adjust spark plug;
  - Pour a tablespoon of engine oil through the spark plug hole into the engine compartment;

- Pull the starter cord slowly several times with the safety catch pulled in order to distribute the oil inside the engine;
- Screw the spark plug tight.
- Dispose of used oil and petrol residues in an ecofriendly manner (see “disposal / environmental protection“).



There is no need to drain the petrol tank if a fuel stabiliser is added to the petrol.

## Disposal / Environmental Protection

- Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.
  - Carefully drain the petrol and oil tanks and take your equipment to a recycling centre. The plastic and metal parts that are used can be separated by type and thus recycled.
  - Take used oil and petrol residues to a disposal point and do not pour them into the sewer system or down the drain.
  - Please contact your Grizzly Tools dealer.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Do not throw cut grass in the dustbin but rather compost it or spread it under bushes and trees as a mulch layer.

## Guarantee

- The guarantee period for this equipment is 2 years from the date of purchase and it is applicable only for the initial buyer. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- The guarantee does not include:
  - Damage caused by natural wear, overloading or improper use.
  - Equipment employed for commercial use.
  - Damages arising as the result of non-compliance with the operating instructions or if the cleaning intervals have not been observed.
  - Equipment on which technical interventions have been undertaken.
- Other damages excluded from the warranty are motor damages caused by using the wrong fuel or a wrongly mixed fuel as well as all damage to the machine caused by insufficient lubrication.
- The following parts are subject to normal wear and therefore not covered by the guarantee: cutter, spark plugs, air filter, fuel filter, starter cord.
- Please do not send equipment to our service points without prior agreement by telephone, as you could otherwise incur costs for non-acceptance.
- Attention: Please do not hand in defective appliances with fuel or oil still in the tanks. Always empty the tanks beforehand. Material damage (oil/fuel escaping when the appliance is put on the side or held upside down!) or fire damage during transport will be at the sender's expense.

- The repair or replacement of the equipment will neither result in extension of the guarantee period nor the commencement of a new guarantee period for the equipment or any replacement parts installed as a result of this work. This also applies if on-site service is used.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

## Maintenance Intervals

Regularly carry out the maintenance work listed in the “maintenance intervals” table. Regular maintenance prolongs the life of the equipment. It also gives optimum cutting performance and avoids accidents.

### Table maintenance intervals

Maintenance Work (See “cleaning and maintenance“)	Before	After	After 1 <sup>st</sup> 5 Hrs.	After 8 Hrs.	After 50 Hrs.	Annual
	Work					
Check and tighten screws, nuts and bolts	✓					
Check the engine oil level / petrol level and refill with engine oil / petrol if required	✓			✓		
Clean operating elements / the area around the silencer		✓		✓		
Clean the finger protection				✓		
Change the engine oil			✓		✓	✓
Replace the air filter <sup>a</sup>						✓
Clean/adjust the spark plug Replace the spark plug				✓		✓
Check the silencer and spark catcher <sup>b</sup>					✓	✓
Clean the air cooling system <sup>a</sup> .						✓








<sup>a</sup> Clean more often if there is a high level of dust or heavy dirt

## Replacement parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

If you have any other questions, contact the “Service-Center” (see “Service-Center”).

## Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Fault Correction
Engine does not start	Too little petrol in the tank	Fill with petrol
	Incorrect starting sequence	Follow the instructions for starting the engine (see "operation")
	Spark plug connector (  11) not put on correctly Sooted spark plug (  30)	Attach the spark plug connector Clean, adjust or replace the spark plug (see "cleaning and maintenance")
	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor adjusted by a specialist workshop
Engine starts but equipment does not run at full power	Dirty air filter (  13)	Replace the air filter (see "cleaning and maintenance")
	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor adjusted by a specialist workshop
Engine splutters, stops	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor adjusted by a specialist workshop
	Sooted spark plug (  30)	Clean, adjust or replace the spark plugs (see "cleaning and maintenance")
Engine overheats	Ventilation holes blocked	Clean the ventilation slot
	Incorrect spark plug (  30)	Change the spark plug
	Too little engine oil in the engine	Fill with engine oil (see "initial operation")
Drive does not switch on	Bowden cables (  30) misadjusted	Adjust the Bowden cables or have them adjusted by a specialist workshop
Output unsatisfactory or engine labouring	Grass too short or too long	Change the cutting height (see "setting the cutting height")
	Blade blunt	Have the blade sharpened or replaced by a specialist workshop
	Blade blocked with grass, grass collection box full (  19), ejection channel blocked	Remove the grass (see "cleaning and maintenance")
Blade does not turn	Blade blocked with grass	Remove the grass
	Blade not installed correctly	Have the blade installed by a specialist workshop
Abnormal noises, rattling or vibrations	Blade not installed correctly	Have the blade installed by a specialist workshop
	Blade damaged	



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

## Indice

<b>Uso previsto</b> .....	<b>94</b>	Falciatura .....	105
<b>Descrizione generale</b> .....	<b>95</b>	Avvertenze per l'utilizzo .....	105
Contenuto della confezione .....	95	<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	<b>105</b>
Descrizione delle funzionalità .....	95	Pulizia e lavori di manutenzione	
Panoramica.....	95	generali .....	106
Dispositivi di protezione .....	96	Sostituzione del filtro aria .....	106
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>96</b>	Sostituzione/regolazione della	
<b>Simboli e pittogrammi</b> .....	<b>97</b>	candela .....	106
Simboli grafici sull'apparecchio.....	97	Cambio dell'olio motore .....	107
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	<b>98</b>	Regolazione del cavo di	
<b>Messa in funzione</b> .....	<b>101</b>	comando con guaina.....	107
Montaggio della sbarra		Molatura/sostituzione della lama....	107
impugnatura .....	101	Regolazione del carburatore.....	107
Montaggio/svuotamento del		<b>Stoccaggio</b> .....	<b>108</b>
cestello raccogliherba .....	102	Istruzioni generali per lo	
Indicatore del livello di		stoccaggio.....	108
riempimento .....	102	Conservazione nei lunghi	
Kit di pacciamatura .....	102	periodi di inutilizzo.....	108
Espulsione laterale dell'erba.....	102	<b>Smaltimento / Rispetto</b>	
Montaggio della corda di		<b>dell'ambiente</b> .....	<b>108</b>
avviamento.....	103	<b>Garanzia</b> .....	<b>109</b>
Rabbocco dell'olio motore e		<b>Intervalli di manutenzione</b> .....	<b>110</b>
controllo del livello dell'olio.....	103	Tabella intervalli di manutenzione ...	110
Rabboccare la benzina .....	103	<b>Pezzi di ricambio/accessori</b> .....	<b>110</b>
Regolazione dell'altezza di taglio...	104	<b>Ricerca dei guasti</b> .....	<b>111</b>
Impostazione delle ruote anteriori..	104	<b>Traduzione della dichiarazione</b>	
<b>Uso</b> .....	<b>104</b>	<b>di conformità CE originale</b> .....	<b>189</b>
Avviamento/arresto del motore .....	104	<b>Service-Center</b> .....	<b>194</b>

## Uso previsto

L'apparecchio è concepito esclusivamente per la falciatura di prati e aree erbose in ambito domestico. È adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni può

causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. Non permettere mai a bambini nonché ad altre persone, le quali non conoscono le istruzioni per l'uso, di usare l'apparecchio.

L'utente che mette in funzione ed in uso l'apparecchio è responsabile di incidenti e danni ad altre persone o ai loro beni privati.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato.

## Descrizione generale



Le figure per il comando dell'apparecchio si trovano nelle pagine 2-4.

## Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Tosaerba
- Sbarra impugnatura ripiegata
- Cestello raccogliherba
- Kit di pacciamatura
- Convogliatore di scarico laterale
- Fermacavo
- Accessori per il fissaggio della sbarra
- Chiave della candele
- Istruzioni per l'uso

## Descrizione delle funzionalità

L'apparecchio dispone di un potente motore a 4 tempi (ZongShen General Power Machine XP200). Il sistema Easy-Start con strozzamento automatico in base alla temperatura, la trazione posteriore e la funzione arresto lame facilitano l'uso dell'apparecchio.

L'apparecchio è dotato di una scatola di qualità in lamiera d'acciaio e di una sbarra impugnatura pieghevole. Sono disponibili tre modalità d'impiego: la falciatura con cestello raccogliherba, la pacciamatura e la falciatura con espulsione laterale dell'erba.

## Panoramica

- |          |                                   |   |
|----------|-----------------------------------|---|
| <b>A</b> | 1                                 | Sbarra impugnatura superiore  |
|          | 2                                 | Archetto di regolazione della trazione                                      |
|          | 3                                 | Staffa di sicurezza   |
|          | 4                                 | Sbarra impugnatura inferiore  |
|          | 5                                 | Fermacavo   |
|          | 6                                 | Protezione antiurto   |
|          | 7                                 | Tappo del serbatoio dell'olio con astina di controllo del livello dell'olio |
|          | 8                                 | Tappo carburante  |
|          | 9                                 | Copertura del motore  |
|          | 10                                | Carter marmitta   |
|          | 11                                | Cappuccio della candela   |
|          | 12                                | Ruote anteriore   |
|          | 13                                | Filtro aria   |
|          | 14                                | Copertura del filtro aria   |
|          | 15                                | Espulsione laterale con protezione antiurto                                 |
|          | 16                                | Scatola di qualità in lamiera d'acciaio                                     |
|          | 17                                | Ruote posteriori  |
|          | 18                                | Leva per la regolazione dell'altezza di taglio                              |
|          | 19                                | Cestello raccogliherba  |
| 19a      |                                   | Indicatore del livello di riempimento                                       |
|          | 20                                | 2 leve per il fissaggio della sbarra  |
| 21       | Guida della corda di avviamento   |   |
| 22       | Impugnatura avviamento con corda  |   |
| 23       | Kit di pacciamatura               |   |
| 24       | Convogliatore di scarico laterale |   |
| <b>E</b> | 25                                | Tiranteria sacco di raccolta  |
|          | 26                                | Labbra di plastica  |
| <b>F</b> | 27                                | Vano di ricezione sacco di raccolta   |
|          | 28                                | Staffa di serraggio ruota anteriore   |

- N** 29 Attacco tubo
- O** 30 Candela  
31 Pompa della benzina (primer)
- P** 31 Dado di fissaggio cavo Bowden  
32 Dado di regolazione cavo Bowden

## Dispositivi di protezione

- A** **3 Staffa di sicurezza**  
Al rilascio della staffa di sicurezza l'apparecchio si ferma.
- 6 Protezione antiurto**  
Protegge l'utente dal materiale proiettato e dal contatto involontario con la lama in caso di falciatura senza cestello raccogliherba.
- 10 Carter della marmitta**  
Impedisce che le mani o materiali infiammabili entrino in contatto con la marmitta bollente.
- 15 Espulsione laterale con protezione antiurto**  
Impedisce la proiezione laterale dell'erba tagliata e di corpi duri e ordina l'erba tagliata lateralmente.

## Dati tecnici

### Tagliaerba

**a benzina .... BRM 56-196 A-OHV Q-360°**

Potenza .....2,9 kW

Motore .....Zongshen General Power  
Machine XP 200

Cilindrata ..... 196 cm<sup>3</sup>

Regime della lama n0 ..... 2900 min<sup>-1</sup>

Coppia di serraggio della lama ..... max. 45 Nm

Trasmissione a ruote ..... ca. 3 km/h

Capacità serbatoio del carburante ..... 1,0 l

Numero di ottano ..... 95-98

Capacità serbatoio dell'olio ..... 600 ml

Olio motore ..... HD SAE 30 o 10W-30

Candela ..... Torch F6RTC oder LG F6RTC

Ampiezza di taglio ..... 560 mm

Altezza di taglio ..... a 6 livelli, 25-75 mm

Capacità cestello raccogliherba ..... 75 l

Peso ..... 38,4 kg

Livello di pressione acustica  
(L<sub>PA</sub>) ..... 84,9 dB (A), K<sub>PA</sub>=2,5 dB

Livello di potenza sonora (L<sub>WA</sub>)  
misurata ..... 97,19 dB(A); K<sub>WA</sub>=0,91 dB  
garantito ..... 98 dB(A)

Vibrazione (a<sub>n</sub>) dell'impugnatura  
..... 5,822 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

L'apparecchio può essere sottoposto a modifiche tecniche ed estetiche nell'ambito del perfezionamento senza alcun preavviso. Tutte le misure, le avvertenze e i dati riportati nelle presenti istruzioni d'uso rappresentano pertanto valori indicativi.

Di conseguenza non si accettano eventuali rivendicazioni in merito alle istruzioni d'uso.

Il valore sulle vibrazioni emesse indicato è stato calcolato conformemente ad una procedura di test ai sensi di legge e può essere sfruttato per confrontare due apparecchi. Il valore sulle vibrazioni emesse indicato può anche essere impiegato per un calcolo approssimativo della sospensione.



### Avvertenza:

Durante l'impiego dell'apparecchio, il valore sulle vibrazioni può scostarsi dal valore indicato, in base al modo in cui esso viene utilizzato.



Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

## Simboli e pittogrammi

### Simboli grafici sull'apparecchio



Attenzione!  
Leggere le istruzioni per l'uso.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati.  
Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori.



Pericolo di lesioni dovuto alle lame affilate!  
Tenere lontano piedi e mani.



Attenzione: vapori tossici!  
Non utilizzare l'apparecchio in luoghi chiusi.



Attenzione: la benzina è infiammabile! Non fumare e tenere lontane le fonti di calore.



Attenzione: pericolo di lesioni!  
Prima di ogni lavoro di manutenzione, spegnere il motore e tirare il cappuccio della candela.



Attenzione: superfici surriscaldate!  
Pericolo di ustione.  
Attenzione: pericolo di lesioni!  
Indossare occhiali di protezione e cuffie di protezione.



Spegnere il motore nei periodi di inutilizzo dell'apparecchio.



Non falciare mai in presenza di persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze.



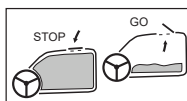
Non esporre l'apparecchio all'umidità.  
Scia della lama del tagliaerba.  
Pericolo di lesioni!



Pericolo!  
Tenere lontano mani e piedi.



Indicazione del livello di potenza acustica  $L_{WA}$  in dB.



Simboli grafici sull'indicatore del livello di riempimento

### Simboli sulla sbarra impugnatura:



Arresto dell'apparecchio:  
rilasciare la staffa di sicurezza



Attivazione della trasmissione a ruote: tirare verso di sé l'archetto di regolazione della trazione

### Simbolo sulla pompa della benzina:



Prima dell'accensione, premere la pompa della benzina (primer) 3 volte

### Simboli sul tappo carburante:



Avvertenza sul bocchettone di riempimento benzina

### Simboli sul tappo del bocchettone di riempimento olio:



Avvertenza sul bocchettone di riempimento olio Simboli riportati nelle istruzioni

### Simboli riportati nelle istruzioni



**Simboli di pericolo (al posto del punto esclamativo è possibile spiegare dettagliatamente il pericolo) con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.**



Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

### Istruzioni di sicurezza

Questo paragrafo illustra le norme di sicurezza fondamentali da seguire per l'utilizzo del tosaerba a benzina..



**Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. In caso di insicurezza farsi istruire sull'uso dell'apparecchio.

#### Avvertenze:

- Il presente apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza, eccetto i casi in cui queste vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o che impartisca loro indicazioni sull'uso dell'apparecchio.
- È necessario sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Leggere attentamente le istruzioni d'uso. Prendere familiarità con gli elementi di regolazione e con l'uso proprio dell'apparecchio.
- Non permettere mai che i bambini o altre persone che non abbiano letto le istruzioni d'uso utilizzino l'apparecchio. Possono essere in vigore delle disposizioni di legge locali che stabiliscono l'età minima dell'utilizzatore.
- Non falciare mai in presenza di persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze. In caso di distrazione sussiste il rischio di perdere il controllo dell'apparecchio.
- Tenere in considerazione che l'utilizzatore è responsabile di eventuali incidenti con altre persone o con i rispettivi beni.
- Rispettare le normative inerenti alla protezione antirumore e le disposizioni locali.

### Misure preliminari:

- Per la falciatura indossare sempre calzature antiscivolo e pantaloni lunghi. Non falciare a piedi nudi o con sandali leggeri. L'abbigliamento lento, i gioielli e i capelli lunghi possono incastrarsi nei componenti mobili dell'apparecchio. Indossare un abbigliamento consono riduce il rischio di lesioni.
- Controllare il terreno sul quale deve essere impiegato l'apparecchio e rimuovere tutti gli eventuali oggetti (ad es. pietre, bastoni, cavi, giocattoli) con i quali si potrebbe entrare in contatto e che potrebbero essere proiettati.
- **Avvertenza:** La benzina è altamente infiammabile. Fuochi o esplosioni possono cagionare gravi ustioni:
  - conservare la benzina solamente nei recipienti previsti;
  - il rifornimento deve essere effettuato esclusivamente all'aperto, non fumare durante il riempimento;
  - aggiungere la benzina prima di avviare il motore. Quando il motore è in funzione o l'apparecchio ha raggiunto temperature elevate, non aprire il tappo del serbatoio e non rabboccare.
  - in caso di fuoriuscita di benzina non tentare in alcun modo di avviare il motore. Allontanare l'apparecchio dalle superfici imbrattate di carburante. Evitare qualsiasi tentativo di accensione finché i vapori di benzina non si sono volatilizzati;
  - per motivi di sicurezza, sostituire il tappo del serbatoio carburante e altri tappi serbatoio in caso di danneggiamento.
- Sostituire i silenziatori difettosi.
- Prima dell'utilizzo va sempre verificato mediante controllo visivo se gli utensili di taglio, i bulloni di fissaggio e l'intera

unità di taglio sono usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e i bulloni usurati o danneggiati vanno sostituiti per set.

- Maneggiare con particolare cautela gli apparecchi con più utensili di taglio, poiché il movimento di una lama può portare alla rotazione dell'altra lama.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori che sono forniti e consigliati dal produttore. L'uso di componenti non originali può causare lesioni e comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.

### Utilizzo:

- Lasciare spento il motore a scoppio negli ambienti chiusi, in cui può accumularsi del pericoloso monossido di carbonio.
- Falciare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale. Un'area di lavoro non illuminata può essere causa di incidenti.
- Ove possibile, evitare l'impiego dell'apparecchio in presenza di erba bagnata.
- Assicurarsi sempre del posizionamento sicuro dell'apparecchio, in particolare in corrispondenza di pendenze, scariche di rifiuti, fossati e argini. In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- Lavorare sempre in posizione obliqua rispetto alle pendenze, mai muovendosi verso l'alto o verso il basso.
- Usare particolare cautela durante il cambio della direzione di marcia in corrispondenza di pendenze.
- Non falciare su pendenze eccessivamente ripide (max. 10°).
- Far procedere l'apparecchio a passo d'uomo.

- Usare particolare cautela durante le manovre dell'apparecchio e nel tirarlo verso di sé.
- Arrestare l'utensile di taglio qualora l'apparecchio debba essere ribaltato, per trasportarlo su superfici non erbose e durante il suo spostamento da e verso la superficie da falciare.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione o griglia di protezione danneggiati o in assenza di dispositivi di protezione, ad es. protezione antiurto e/o dispositivi raccogliherba. In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- Non modificare le impostazioni dell'elemento di regolazione del motore e non mandarlo fuorigiri. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare l'apparecchio.
- Prima di avviare il motore disinnestare tutti gli utensili di taglio e i componenti della trazione.
- Effettuare l'accensione e l'azionamento dell'interruttore di avviamento con cautela, in base alle indicazioni del produttore. Assicurarsi che sia presente una distanza sufficiente fra il piede e l'utensile di taglio. Pericolo di lesioni!
- All'accensione o all'avviamento del motore non inclinare l'apparecchio, ad eccezione del caso in cui esso debba essere sollevato. In questa occasione inclinare l'apparecchio solo quanto strettamente necessario e sollevare esclusivamente il lato opposto all'utilizzatore.
- Non avviare il motore se ci si trova davanti al canale di scarico.
- Azionare il motore seguendo le istruzioni e solo nel caso in cui i piedi si trovino ad una distanza di sicurezza dagli utensili di taglio.
- Non portare mai le mani o i piedi vicino o sotto componenti rotanti. Tenersi sempre lontano dal foro di scarico. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio a motore acceso.
- Fermare il motore, estrarre il cappuccio della candela e assicurarsi che tutti i componenti mobili si siano arrestati:
  - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento del canale di scarico;
  - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi;
  - se è stato individuato un corpo estraneo. Verificare la presenza di danni all'apparecchio ed eventualmente eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e di impiegarlo nuovamente;
  - se inizia a emettere forti vibrazioni in modo anomalo, sottoporlo a un'immediata verifica.
- Spegnerne il motore
  - prima di allontanarsi dall'apparecchio;
  - prima di aggiungere altro carburante;
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito nella postazione di lavoro.
- Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore. L'utilizzo delle macchine per altre applicazioni rispetto a quelle previste può causare situazioni pericolose.
- Non lavorare con l'apparecchio in presenza di pericolo di fulmini. Pericolo di scossa elettrica.

### Manutenzione e conservazione:

- Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che l'apparecchio presenti uno stato di funzionamento sicuro. Molti incidenti sono il frutto di una cattiva manutenzione.
- Non conservare mai l'apparecchio all'interno di un edificio senza prima aver svuotato la benzina dal serbatoio, se esiste la possibilità che vapori di benzina entrino a contatto con fuochi liberi o scintille.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso. Pericolo di incendio.
- Per evitare di provocare un incendio, mantenere il motore, la marmitta e l'area attorno al serbatoio del carburante puliti da erba, foglie o fuoriuscite di grasso (olio).
- Controllare regolarmente il dispositivo raccogliherba per verificarne l'eventuale presenza di usura o la perdita di efficienza.
- Per ragioni di sicurezza sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Sostituire i silenziatori difettosi.
- Svuotare il serbatoio del carburante all'aperto.
- Maneggiare l'apparecchio con cura. Mantenere gli utensili puliti e affilati, in modo da ottenere prestazioni migliori e una maggiore sicurezza. Attenersi alle istruzioni di manutenzione.
- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nei casi in cui si possieda una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni devono essere eseguiti esclusivamente dai centri di assistenza da noi autorizzati.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Le macchine sono pericolose se utilizzate da persone inesperte.

### Messa in funzione



#### Attenzione!

**Lama rotante. Effettuare lavori sull'apparecchio solo a motore spento e con la lama ferma.**

Prima di poter avviare l'apparecchio, è necessario

- rimuovere le coperture di protezione
- montare la sbarra impugnatura
- eventualmente montare il cestello raccogliherba/il kit di pacciamatura/il convogliatore di scarico laterale
- montare la corda di avviamento
- rabboccare l'olio motore
- rabboccare la benzina
- eventualmente regolare l'altezza di taglio

### Montaggio della sbarra impugnatura



**Attenzione! Assicurarsi di non provocare lo schiacciamento dei cavi di comando con guaina durante il montaggio della sbarra impugnatura.**



1. Fissare la sbarra impugnatura inferiore (4) con le relative viti di fissaggio e i dadi a farfalla. Determinare l'inclinazione desiderata selezionando una delle possibili posizioni della vite.



3. Ribaltare la sbarra impugnatura superiore (1) e premere la leva di fissaggio (20) in direzione della sbarra.



4. Fissare i cavi di comando con guaina con l'ausilio dell'apposito fermaglio (5) sulla sbarra.

## Montaggio/svuotamento del cestello raccoglierba



**Attenzione: utilizzare l'apparecchio solo con il raccoglierba completamente montato e con la protezione antiurto. Pericolo di lesioni!**

### E

#### Assemblaggio del raccoglierba (19):

1. Tirare le linguette in plastica (26) lungo le sbarre del raccoglierba (25).

### F

#### Applicazione del raccoglierba nell'apparecchio:



Prima dell'utilizzo del raccoglierba, il kit di pacciamatura e il convogliatore di scarico laterale devono essere rimossi (vedere **G**, **H**).

2. Sollevare la protezione antiurto (6).
3. Inserire il raccoglierba (19) nell'apposito gancio (27) sul retro dell'apparecchio.
4. Rilasciare la protezione antiurto (6), che mantiene il raccoglierba in posizione.

#### Rimozione/svuotamento del raccoglierba:

5. Sollevare la protezione antiurto (6) ed estrarre il raccoglierba (19).
6. Svuotare il raccoglierba (vedere il capitolo „Smaltimento / Rispetto dell'ambiente“) e rimontarlo.

## Indicatore del livello di riempimento

Sul lato del cesto raccoglierba (**F** 19) si trova un indicatore del livello di riempimento (**F** 19a). La conduzione dell'aria aerodinamica della valvola garantisce inoltre un riempimento ottimale.

### GO

Sportello aperto:  
Cesto raccoglierba vuoto

### STOP

Sportello chiuso:  
Cesto raccoglierba pieno

## Kit di pacciamatura



Prima dell'utilizzo del kit di pacciamatura è necessario rimuovere il convogliatore di scarico laterale (vedere **H**).

### G

#### Applicazione del kit di pacciamatura

1. Rimuovere il raccoglierba (**F** 19), se montato.
2. Sollevare la protezione antiurto (6).
3. Premere il kit di pacciamatura (23). La staffa (23a) si innesta.

#### Rimozione del kit di pacciamatura

4. Sollevare la protezione antiurto (6).
5. Premere la staffa (23a) ed estrarre il kit di pacciamatura (23).

## Espulsione laterale dell'erba



Prima dell'utilizzo dell'apertura di espulsione laterale dell'erba è necessario inserire il kit di pacciamatura (**G** 23) e rimuovere il cestello raccoglierba (**F** 19).

## H

**Applicazione del convogliatore di scarico laterale**

1. Sbloccare la protezione antiurto laterale (15), tirando l'elemento di bloccaggio (15a) verso sinistra e aprire la protezione antiurto laterale (15).
2. Inserire il convogliatore di scarico laterale (24) e rimuovere la protezione antiurto laterale (15). Quest'ultima mantiene il convogliatore di scarico laterale (24) in posizione.

3. Dopo il prelievo leggere il livello dell'olio dall'apposita astina di controllo. Il livello dell'olio deve trovarsi nel campo contrassegnato tra la tacca minimo e la tacca massimo.
4. Rimuovere l'eventuale olio in eccesso con un panno e richiudere il tappo del serbatoio dell'olio (A 7).



Prima di ogni falciatura controllare il livello dell'olio ed effettuare il rabbocco al raggiungimento del punto di contrassegno inferiore.

**Montaggio della corda di avviamento**

1. Tirare la staffa di sicurezza (3) in direzione della sbarra impugnatura (1) e trattenerla in posizione.
2. Tirare lentamente la corda di avviamento dall'impugnatura di avviamento (22) in direzione della sbarra e agganciarla nella guida (21).
3. Rilasciare la staffa di sicurezza.

**Rabbocco dell'olio motore e controllo del livello dell'olio**

Posizionare l'apparecchio in piano.

1. Svitare il tappo del serbatoio dell'olio con astina di controllo del livello (A 7) e rabboccare l'olio nel serbatoio. La capacità del serbatoio dell'olio è pari a 500 ml. Utilizzare olio di marca (ad es. SAE 30).
2. Per controllare il livello dell'olio, passare un panno pulito sull'astina di controllo e reinserire quest'ultima nel serbatoio fino alla battuta.



**Avvertenza La benzina è infiammabile e dannosa per la salute:**

- conservare la benzina in appositi contenitori;
- effettuare il rabbocco solo all'aperto e mai con il motore acceso o con la macchina calda;
- aprire il tappo del carburante con cautela, in modo da poter scaricare la sovrappressione;
- non fumare durante il rabbocco della benzina;
- evitare il contatto con la pelle e l'inalazione dei vapori;
- rimuovere la benzina fuoriuscita;
- tenere la benzina lontano da scintille, fiamme libere e altre fonti di accensione.



- Non utilizzare miscela benzina/olio.
- Utilizzare benzina normale o super senza piombo.
- Utilizzare solo benzina pulita e nuova.
- Non conservare la benzina per oltre un mese, poiché la sua qualità peggiora.

1. Svitare il tappo del carburante (A 8) e rabboccare la benzina fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.  
Non riempire completamente il serbatoio, in modo che la benzina abbia spazio sufficiente per dilatarsi.
2. Rimuovere con un panno eventuali residui di benzina intorno al coperchio del serbatoio e richiudere il coperchio.

## Regolazione dell'altezza di taglio

L'apparecchio dispone di 6 posizioni per la regolazione dell'altezza di taglio (fra 25 e 75 mm):

- J** 1. Spingere la leva (18) verso l'esterno e spostarla nella posizione desiderata.
2. Spingere nuovamente la leva verso l'interno.

L'altezza di taglio corretta per un prato ornamentale corrisponde a circa 25 - 45 mm, per un prato calpestabile invece circa 40 - 65 mm.

**i** Per il primo taglio della stagione va scelta un'altezza di taglio elevata.

## Impostazione delle ruote anteriori

Il tagliaerba a causa della particolare struttura delle ruote anteriori è estremamente flessibile e versatile.  
A seconda della situazione queste sono impostabili nel modo seguente:

- K** 1. Facendo scattare in sede la staffa di fissaggio (28) viene fissato l'orientamento della ruota. Se si desidera che la ruota si muova nell'altro senso di rotazione, rilasciare la staffa di fissaggio sollevandola. Portare la ruota nella nuova posizione e fare scattare nuovamente in sede la staffa di fissaggio.
2. Se le ruote anteriori dovessero rimanere libere di muoversi, sollevare la staffa di serraggio (28) e non innestarla nella rientranza, ma collocarla accanto sulla piastra.

## Uso

**i** Rispettare la protezione antirumore e le disposizioni locali.

## Avviamento/arresto del motore



**Avvertenza La benzina è un materiale infiammabile.**

**Avviare il motore mantenendo una distanza di almeno 3 m dal punto di rifornimento.**




Avviare l'apparecchio su un terreno stabile e in piano, possibilmente non sull'erba alta. Sincerarsi che l'utensile di taglio non tocchi oggetti né il terreno.



Controllare regolarmente il livello della benzina e dell'olio (vedere il capitolo „Messa in funzione“) ed effettuare il rabbocco in tempo.




**L****Avviamento a freddo:**

1. Premere 3 volte la pompa del carburante (  31).
2. Tirare la staffa di sicurezza (3) in direzione della sbarra impugnatura (1) e trattenerla in posizione.
3. Tirare l'impugnatura di avviamento (22).
4. Quando il motore si avvia, lasciar tornare lentamente indietro l'impugnatura di avviamento nella guida della corsa di avviamento (21).

**Arrestare il motore:**

5. Rilasciare la staffa di sicurezza (3). Il motore si spegne e la lama viene frenata.



In caso di avviamento a caldo non è necessario premere il primer (  31).



Controllare regolarmente il dispositivo di arresto della lama. Rilasciare la staffa di sicurezza (3). Il motore si spegne e la lama viene frenata. La lama deve arrestarsi entro 7 secondi.

**Falciatura****M**

1. Avviare il motore (vedere **L**).
2. Trasmissione a ruote:
  - On: Tirare l'archetto di regolazione della trazione (2) in direzione della sbarra impugnatura. L'apparecchio si muove in avanti.
  - Off: Rilasciare l'archetto di regolazione della trazione (2). L'apparecchio rimane fermo.

**Avvertenze per l'utilizzo**

- Falciare preferibilmente erba asciutta, al fine di preservare la cuticola erbosa.
- Regolare la profondità di taglio in modo che l'apparecchio non venga sovraccaricato.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo possibilmente percorrendo delle linee rette. Per una falciatura completa, le strisce realizzate devono sempre sovrapporsi di pochi centimetri.
- Non muoversi a ritroso.
- In corrispondenza di pendenze, lavorare sempre obliquamente ad esse.
- Qualora le lame vengano a contatto con un corpo estraneo, spegnere tempestivamente il motore. Attendere che la lama si fermi e verificare l'eventuale presenza di danni nell'apparecchio. Proseguire con il lavoro solo se l'apparecchio non risulta danneggiato.
- Durante le pause e per il trasporto, disattivare l'apparecchio e attendere che la lama si fermi.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo come indicato al capitolo „Pulizia e manutenzione“.

**Pulizia e manutenzione**

**Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni rivolgersi ad un'officina specializzata. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio Grizzly Tools originali. Pericolo di incidente! Di norma eseguire i lavori di manutenzione e pulizia a motore spento e cappuccio della candela estratto. Pericolo di lesioni!**

**Fare raffreddare l'apparecchio prima di ogni lavoro di manutenzione e pulizia. I componenti del motore sono molto caldi. Pericolo di ustione!**



Indossare i guanti per maneggiare la lama..

## **Pulizia e lavori di manutenzione generali**



Non ribaltare l'apparecchio lateralmente o in avanti. I liquidi possono fuoriuscire e il motore potrebbe subire dei danni.

- Tenere sempre pulito l'apparecchio. Per la pulizia utilizzare una spazzola o un panno, ma non ricorrere a detersivi o solventi corrosivi. Per la pulizia del motore non utilizzare acqua, poiché potrebbe contaminare l'impianto di alimentazione del carburante.
- Per la pulizia della scatola della lama, sulla parte superiore della scatola (29) può essere collegato un flessibile (vedere immagine **N**).
- Dopo la falciatura rimuovere i residui vegetali adesi all'apparecchio con un pezzo di legno o di plastica. Pulire in particolare i fori di aerazione, il foro di scarico e la zona della lama. Non utilizzare oggetti duri o appuntiti, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Di tanto in tanto lubrificare le ruote.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sul tosaerba, ad es. componenti non fissati, usurati o danneggiati. Verificare il saldo posizionamento di tutti i dadi, i bulloni e le viti.

- Verificare l'assenza di danni e il corretto posizionamento delle coperture e dei dispositivi di protezione. All'occorrenza sostituire le parti danneggiate.

## **Sostituzione del filtro aria**



Non usare mai l'apparecchio senza filtro dell'aria. Polvere e impurità penetrano altrimenti nel motore danneggiando la macchina.



1. Allentare la copertura del filtro aria (14) ed aprirla.
2. Estrarre il filtro aria (13).
3. Sostituire il filtro aria con un filtro nuovo (vedere „Pezzi di ricambio“).
4. Per il montaggio inserire il nuovo filtro aria (13) nell'apposita copertura (14).
5. Chiudere la copertura del filtro aria e farla scattare in sede

## **Sostituzione/regolazione della candela**



Le candele logore o un'eccessiva distanza fra gli elettrodi riducono la resa del motore.



1. Rimuovere il cappuccio della candela (**A** 11) dalla candela tirandolo e ruotandolo contemporaneamente.
2. Svitare la candela (30) **in senso antiorario** con un'apposita chiave.
3. Verificare la distanza fra gli elettrodi con uno spessore (reperibile nei negozi specializzati). La distanza fra gli elettrodi deve corrispondere a 0,75 mm.

4. La distanza può essere regolata piegando con attenzione la staffa della candela.
5. Pulire la candela con una spazzola metallica.
6. Inserire la candela pulita e regolata o sostituire la candela eventualmente danneggiata con una nuova (Torch F6RTC; alternativamente Champion RN9Y o NGK BPR 6ES) (coppia di serraggio raccomandata 20 Nm).

## Cambio dell'olio motore



Effettuare il cambio dell'olio motore a serbatoio della benzina vuoto e a motore caldo



- Effettuare il primo cambio dell'olio motore dopo circa 5 ore di servizio, quindi ogni 50 ore di servizio o annualmente.
  - Smaltire l'olio usato in ottemperanza alla normativa vigente (vedere „Smaltimento / Rispetto dell'ambiente“)
1. Estrarre il cappuccio della candela (A 11).
  2. Aprire il tappo del serbatoio dell'olio (A 7) e aspirare l'olio motore con un'apposita pompa.
  3. Rabboccare l'olio motore (vedere „Messa in funzione“).

## Regolazione del cavo di comando con guaina

Se il cavo di comando con guaina si sposta e presenta un gioco eccessivo, è possibile regolarlo.



1. Allentare il dado di bloccaggio piccolo (32).
2. - Ruotare il dado di regolazione (33) in senso antiorario:  
Il cavo di comando con guaina si accorcia.  
- Ruotare il dado di regolazione (33) in senso orario:  
Il cavo di comando con guaina si allunga.

## Molatura/sostituzione della lama

- Estrarre il cappuccio della candela e verificare l'assenza di usura e danni alla lama.
- Per far molare un'eventuale lama non affilata rivolgersi sempre ad un'officina qualificata, poiché è in grado di effettuare il controllo dello sbilanciamento.
- Far sostituire sempre le lame danneggiate o che presentano sbilanciamento presso un'officina qualificata. Un montaggio non conforme può causare lesioni gravi.

## Regolazione del carburatore

Il carburatore è stato preimpostato in fabbrica per una prestazione ottimale. Se dovessero essere necessarie modifiche successive, farle eseguire da un'officina specializzata.


## Stoccaggio

### Istruzioni generali per lo stoccaggio



**Non conservare l'apparecchio con il raccogliherba pieno. In presenza di alte temperature, a causa dello sviluppo di calore l'erba inizia a fermentare.**

**Pericolo di incendio.**

- Pulire e mantenere l'apparecchio prima dello stoccaggio.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Per conservare il carburante utilizzare contenitori adatti e consentiti.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini.
- Per uno stoccaggio salvaspazio è possibile ribaltare verso il basso la sbarra impugnatura superiore (vedere immagine piccola ). Rilasciare la leva di bloccaggio e ripiegare la sbarra impugnatura, in modo che l'apparecchio occupi poco spazio. Assicurarsi che i cavi di comando con guaina non rimangano incastrati.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di nylon, in quanto potrebbero formarsi umidità e funghi.

### Conservazione nei lunghi periodi di inutilizzo



In presenza di residui di carburante nel carburatore, il mancato rispetto delle istruzioni per la conservazione può rendere difficoltoso l'avviamento o causare danni permanenti.

- Svuotare il serbatoio della benzina in un locale ben arieggiato.
- Svuotare il carburatore.  
A tal fine avviare il motore e lasciarlo acceso fino al suo arresto.  
Far raffreddare il motore.
- Effettuare un cambio dell'olio (vedere „Cambio dell'olio motore“).
- Effettuare il trattamento protettivo del motore:
  - Estrarre la candela (vedere capitolo „Pulizia e manutenzione - Sostituzione/regolazione della candela“);
  - Immettere un cucchiaino di olio motore nel vano motore attraverso il foro della candela;
  - Con l'archetto di regolazione della trazione tirato, tirare la corda di avviamento lentamente più volte in modo da distribuire l'olio all'interno del motore;
  - Riserrare la candela.
- Smaltire l'olio usato e i residui di benzina in ottemperanza alla normativa vigente (vedere „Smaltimento / Rispetto dell'ambiente“).



Il serbatoio della benzina non va svuotato quando alla benzina viene aggiunto un apposito additivo

### Smaltimento / Rispetto dell'ambiente

- Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantire il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.
- Svuotare con cautela il serbatoio della benzina e quello dell'olio e consegnare l'apparecchio in un centro di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenzia-

to in base alla tipologia ed essere conferiti in un apposito centro di riciclaggio.

- Consegnare l'olio usato e i residui di benzina in un centro di smaltimento e non scaricarli nelle tubazioni o nella fognatura.
- Chiedere a tal fine al rivenditore Grizzly Tools.
- Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.
- Non gettare l'erba tagliata nel bidone dei rifiuti, bensì utilizzarla per il compostaggio o distribuirla come strato di paccame sotto cespugli e alberi.

## Garanzia

- La durata della garanzia per questo apparecchio è di 2 anni a partire dalla data di acquisto e vale solo per il primo acquirente. L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia.
- Sono esclusi dalla garanzia:
  - i danni riconducibili all'usura naturale, a sovraccarico o a un utilizzo non conforme,
  - gli apparecchi impiegati per uso commerciale,
  - i danni verificatisi in seguito all'inservanza delle istruzioni per l'uso o alla mancata ottemperanza degli intervalli di pulizia,
  - gli apparecchi sui quali sono già stati eseguiti interventi tecnici.
- Sono esclusi dalla garanzia anche i danni al motore verificatisi a causa di un carburante errato o di un rapporto di miscela non adeguato e tutti i danni alla macchina riconducibili a una lubrificazione insufficiente.
- I seguenti componenti sono soggetti a una normale usura, pertanto non rientrano nella garanzia: gruppo di taglio, candele, filtro del carburante, filtro aria, corda di avviamento.
- Per i casi che rientrano nella garanzia, si prega di contattare telefonicamente il nostro centro assistenza. In questo modo è possibile ottenere ulteriori informazioni sulle procedure per il reclamo. Si prega di non inviare l'apparecchio senza aver preventivamente preso accordi telefonici con le nostre officine, poiché in caso contrario potrebbero esserle addebitati i costi a seguito di un eventuale rifiuto.
- Attenzione: non inviare in alcun caso un apparecchio difettoso senza prima avere svuotato il serbatoio del carburante e dell'olio. Il serbatoio deve essere assolutamente vuoto. Gli eventuali danni materiali (fuoriuscita di olio / benzina se l'apparecchio è posizionato su un lato o rovesciato all'ingiù) o i danni causati da incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.
- La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta un prolungamento della garanzia né tale servizio dà diritto ad una nuova garanzia per l'apparecchio o per gli eventuali pezzi di ricambio montati. Ciò vale anche per l'utilizzo di un servizio in loco.
- Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.

## Intervalli di manutenzione

Eseguire periodicamente gli interventi di manutenzione indicati nella tabella „Intervalli di manutenzione“. Sottoponendo l'apparecchio a regolari interventi di manutenzione si consegue una maggiore vita utile, ottenendo al contempo un taglio ottimale ed evitando incidenti.

### Tabella intervalli di manutenzione

Interventi di manutenzione (vedere „Pulizia e manutenzione“)	Prima	Dopo	Dopo le prime 5 ore	Dopo 8 ore	Dopo 50 ore	An- nual- mente
	il lavoro					
Controllo e serraggio di viti, dadi, bulloni	✓					
Controllo del livello di olio motore/benzina e, se necessario, rabbocco di olio motore/benzina	✓			✓		
Pulizia degli elementi di comando/della zona attorni ai silenziatori		✓		✓		
Cambio dell'olio motore			✓		✓	✓
Sostituzione del filtro aria <sup>a</sup>						✓
Pulizia/regolazione/sostituzione della candela				✓		✓
Controllo di silenziatore e parascintille					✓	✓
Pulizia del sistema di raffreddamento dell'aria <sup>a</sup>						✓



<sup>a</sup> Se la presenza di polvere è elevata o in caso di forte imbrattamento effettuare la pulizia più frequentemente

## Pezzi di ricambio/accessori

**Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

Per ulteriori domande rivolgersi al “Service-Center” (vedere “Service-Center”).

## Ricerca dei guasti

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non parte	Livello di benzina nel serbatoio insufficiente	Rabboccare la benzina
	Sequenza di avvio errata	Attenersi alle indicazioni sull'avviamento del motore (vedere „Utilizzo“)
	Cappuccio della candela (  11) non applicato correttamente. Candela coperta di fuliggine (  30)	Applicare il cappuccio della candela Pulire, regolare o sostituire la candela (vedere „Pulizia e manutenzione“)
	Miscela del carburatore non eseguita correttamente	Far regolare il carburatore da un'officina specializzata
Il motore si avvia e l'apparecchio si mette in funzione, ma non a piena potenza	Filtro dell'aria imbrattato (  13)	Sostituire il filtro aria (vedere „Manutenzione e pulizia“)
	Miscela del carburatore non eseguita correttamente	Far regolare il carburatore da un'officina specializzata
Il motore procede a singhiozzo, si blocca	Miscela del carburatore non eseguita correttamente	Far regolare il carburatore da un'officina specializzata
	Candela coperta di fuliggine (  30)	Pulire, regolare o sostituire le candele (vedere „Pulizia e manutenzione“)
Il motore si surriscalda	Bocchette di aerazione intasate	Pulire le bocchette di aerazione
	Candela errata (  30)	Sostituire la candela
	Livello di olio motore insufficiente	Rabboccare l'olio motore (vedere „Messa in funzione“)
Il motore non si accende	Cavi di comando con guaina (  32) non regolati correttamente	Regolare il cavo di comando con guaina o farlo regolare da un'officina specializzata
Esito del lavoro non soddisfacente o il motore ha difficoltà durante il lavoro	Erba troppo bassa o troppo alta	Modificare l'altezza di taglio vedere „Regolazione dell'altezza di taglio“
	Lama non affilata	Far affilare o sostituire la lama presso un'officina specializzata
	Lama bloccata dall'erba, cestello raccogliherba pieno, canale di scarico intasato	Rimuovere l'erba (vedere „Manutenzione e pulizia“)
La lama non ruota	Lama bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Lama non montata correttamente	Far montare la lama presso un'officina specializzata
Rumori, picchietto o vibrazioni non regolari	Lama non montata correttamente	Far montare la lama presso un'officina specializzata
	Lama danneggiata	



Před prvním uvedením do provozu si pozorně přečtete tento návod, abyste se vyhnuli nesprávné manipulaci. Návodů dobře uschovejte a předejte je každému dalšímu uživateli, aby byly informace kdykoliv k dispozici.

## Obsah

<b>Účel použití</b> .....	<b>112</b>
<b>Obecný popis</b> .....	<b>113</b>
Objem dodávky .....	113
Popis funkce .....	113
Přehled.....	113
Ochranná zařízení .....	114
<b>Technické údaje</b> .....	<b>114</b>
<b>Symbole a piktogramy</b> .....	<b>115</b>
Symbole na přístroji .....	115
Symbole v návodu.....	116
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>116</b>
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>119</b>
Montáž rukojeti.....	119
Montáž/Vyprázdnění sběrného koše .....	119
Indikace naplnění.....	120
Mulčovací sada .....	120
Postranní výhoz trávy .....	120
Montáž lana startéru .....	120
Plnění motorového oleje a kontrola hladiny oleje .....	120
Plnění benzínu .....	121
Nastavení výšky sekání .....	121
Nastavení předních kol .....	121

<b>Obsluha</b> .....	<b>121</b>
Spuštění a zastavení motoru .....	122
Sekání .....	122
Pracovní pokyny .....	122
<b>Čištění a údržba</b> .....	<b>123</b>
Čištění a obecná údržba .....	123
Výměna vzduchového filtru .....	123
Výměna/Nastavení zapalovací svíčky .....	123
Výměna motorového oleje .....	124
Nastavení bovdeny .....	124
Broušení/Výměna nože.....	124
Nastavení karburátoru .....	124
<b>Skladování</b> .....	<b>125</b>
Všeobecné pokyny ke skladování... ..	125
Skladování během delších provozních přestávek.....	125
<b>Odklizení a ochrana okolí</b> .....	<b>125</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>126</b>
<b>Intervaly údržby</b> .....	<b>127</b>
Tabulka intervalů údržby .....	127
<b>Náhradní díly/Příslušenství</b> .....	<b>127</b>
<b>Hledání chyb</b> .....	<b>128</b>
<b>Překlad originálního prohlášení o shodě CE</b> .....	<b>190</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>194</b>

## Účel použití

Přístroj je určen pouze pro sekání trávníků a trávy o ploše v domácí oblasti. Přístroj je určen pro použití v domácích dílnách. Nebyl koncipován pro průmyslové trvalé používání. Jakékoliv jiné použití, které tento návod výslovně nepřipouští, může vést k poškození přístroje a může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je určen k použití dospělou osobou. Děti a osoby, které nejsou s tímto návodem obeznámeny, přístroj nesmějí obsluhovat.

Obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na ostatních osobách nebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s daným určením nebo chybnou obsluhou.



## Obecný popis

**!** Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na stranách 2-4.

### Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- benzínová sekačka na trávu
- sklápěcí rukojeť
- sběrný koš na trávu
- Mulčovací sada
- Postranní odhazovací kanál
- Kabelové svorky
- montážní příslušenství pro upevnění rukojeti
- klíč na zapalovací svíčky
- návod k obsluze

### Popis funkce

Přístroj je poháněn výkonným čtyřtakovým motorem (ZongShen General Power Machine XP200). Ovládání zařízení je usnadněno systémem Easy-Start s automatickým sytičem řízeným podle teploty, náhonem zadního kola a brzdící funkcí nože.

Přístroj je vybavený kvalitním krytem z ocelového plechu, košem na zachycení trávy a sklopnou rukojetí.

Uživatel má k dispozici tři druhy provozu: Sečení se zachytávacím košem na trávu, mulčování nebo sečení s postranním odhazováním trávy.

### Přehled

- A**
- 1 horní rukojeť
  - 2 páka pojezdu
  - 3 bezpečnostní páka

- 4 dolní rukojeť
- 5 2 kabelové svorky
- 6 ochrana proti odraženým předmětům
- 7 víčko olejové nádrže s měrkou oleje
- 8 uzávěr palivové nádrže
- 9 kryt motoru
- 10 ochrana výfuku
- 11 koncovka zapalovacího kabelu
- 12 2 přední kola
- 13 vzduchový filtr (není vidět)
- 14 kryt vzduchového filtru
- 15 boční výhoz s ochranou proti nárazu
- 16 kryt z ocelového plechu
- 17 2 zadní kola
- 18 páka pro nastavení výšky sekání
- 19 sběrný koš na trávu
- 19a indikace naplnění
- 20 2 aretační páky pro upevnění rukojeti
- 21 vedení lana startéru
- 22 rukojeť startéru s lanem
- 23 mulčovací sada
- 24 boční odhazovací kanál

- E**
- 25 Sestava tyčí zachytávacího koše
  - 26 Plastový jazýček

- F**
- 27 Uchycení zachytávacího koše

- K**
- 28 Upínací třmen, přední kolo

- N**
- 29 Přípojka hadice

- O**
- 30 Zapalovací svíčku
  - 31 Benzinové čerpadlo (Primer)

- P**
- 31 Zajišťovací matice Bowdenu
  - 32 Nastavovací matice Bowdenu

## Ochranná zařízení

- A 3 Bezpečnostní páka**  
Při povolení bezpečnostní páky se přístroj zastaví.
- 6 Ochrana proti odraženým předmětům**  
Chrání obsluhující osoby před odmrštěnými díly a před neúmyslným kontaktem s noži, pokud se seká bez sběrného koše na trávu.
- 10 Ochrana výfuku**  
Zabraňuje tomu, aby ruce nebo hořlavé materiály přišly do kontaktu s horkým výfukem.
- 15 Boční výhoz s ochranou proti nárazu**  
zabraňuje bočnímu odmrštění posečené trávy a pevných částic a bočně urovnává posečenou trávu.

## Technické údaje

**Benzinová travní sekačka..... BRM 56-196 A-OHV Q-360°**

Výkon.....	2,9 kW
Motor .....	Zongshen General Power Machine XP 200
Zdvihový objem motoru .....	196 cm <sup>3</sup>
Počet otáček nože $n_0$ .....	2900 min <sup>-1</sup>
Utahovací moment nože.....	max. 45 Nm
Pojezd.....	3 km/h
Objem benzínové nádrže .....	1,0 l
Oktanové číslo.....	95-98
Objem olejové nádrže.....	600 ml
Motorový olej ...	HD SAE 30 nebo 10W-30
Zapalovací svíčka.....	Torch F6RTC nebo LG F6RTC
Průměr stříhu .....	560 mm
Výška řezu.....	6-stupňová, 25-75 mm
Objem sběrného koše na trávu .....	75 l
Hmotnost .....	38,4 kg

Hladina zvukového tlaku

( $L_{pA}$ ) .....	84,9 dB(A); $K_{pA}=2,5$ dB
Úroveň akustického výkonu ( $L_{WA}$ )	
měřená .....	97,19 dB (A); $K_{WA}=0,91$ dB
zaručená .....	98 dB(A)
Vibrace na rukojeti ( $a_h$ )	
.....	5,822 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě. V průběhu dalšího vývoje mohou být bez předchozího upozornění provedeny technické a designové změny. Všechny rozměry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze jsou bez záruky. Proto nelze uplatňovat právní nároky kladené na základě návodu k obsluze.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může být použita k porovnání elektrického přístroje s jinými přístroji. Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu odhadu vystavení emisím.



**Výstraha:** Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického přístroje odlišovat od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým je elektrický přístroj používán. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

## Symbole a piktogramy

### Symbole na přístroji



Varování!  
Přečtěte si návod k obsluze.



Nebezpečí poranění odmrštěnými částmi.



Zabraňte přístupu okolo stojících osob k přístroji.



Nebezpečí poranění ostrými noži!  
Udržujte si přístroj v dostatečné vzdálenosti od rukou a nohou.



Pozor – jedovaté výpary!  
Přístroj neprovozujte v uzavřených prostorách.



Pozor – benzín je hořlavý! Nekuřte a nepřibližujte se s tepelnými zdroji.



Pozor - nebezpečí poranění!  
Před zahájením údržby vypněte motor a vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu.



Pozor – horké plochy!  
Nebezpečí popálení.



Pozor - nebezpečí poranění!  
Nasadte si prostředky pro ochranu zraku a sluchu.



Ponecháte-li zařízení bez dozoru, vypněte motor.



Nikdy nesečte, nacházejí-li se v blízkosti osoby, zejména děti, nebo zvířata.



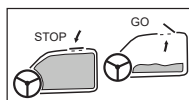
Nebezpečí! Udržujte si přístroj v dostatečné vzdálenosti od rukou a nohou.



Přístroj nevystavujte vlhkosti.  
Doběh nože sekačky. Hrozí nebezpečí úrazu!



Údaj hladiny akustického tlaku  $L_{WA}$  v dB.



Symbole indikace naplňování

### Symbole na rukojeti:



Zastavení přístroje:  
povolit bezpečnostní páku



Zapnutí pojezdu kol:  
přitáhnout páku pojezdu

### Symbol na benzinovém čerpadlu:



Benzinové čerpadlo (Primer) před startem 3x zatlačit

### Symbole na uzávěru nádrže:



Upozornění na hrdle pro plnění benzínu

### Symbole na uzávěru pro plnění oleje:



Upozornění na hrdlo pro plnění oleje

## Symboly v návodu



**Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.**



**Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.**



**Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.**

## Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s benzínovou sekačkou.



**VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních upozornění a instrukcí může způsobit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

### Pokyny:

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s možnostmi nastavení a správným používáním zařízení.
- V případě nejistot při používání přístroje a o zakázaném ovládní se nechte zaškolit.
- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití přístroje může vést k vážným zraněním.
- Tento přístroj není určen pro použití osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi,

nebo s nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí; ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo budou ní poučení o tom, jak používat zařízení.

- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- Nikdy nedovolte, aby děti nebo jiné osoby, které se neobeznámily s návodem k obsluze, přístroj používaly. Místními ustanoveními může být stanoven minimální věk uživatele.
- Nikdy nekoste, když se v blízkosti nachází osoby, zejména děti, nebo zvířata. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Myslete na to, že uživatel je zodpovědný za nehody a úrazy s účastí dalších lidí a jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

### Přípravná opatření:

- Při kosení je nutné vždy nosit neklouzavou obuv a dlouhé kalhoty. Nikdy nesekejte naboso nebo v lehkých sandálech. Volnější oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly. Nošení vhodného oblečení snižuje riziko zranění.
- Zkontrolujte oblast, na které se přístroj použije a odstraňte všechny předměty (např. kameny, tyče, dráty, hračky), které by mohly být zachyceny a odhodte je.
- Varování: Benzín je vysoce vznětlivý. Oheň nebo exploze mohou vést k těžkým popáleninám:
  - uchovávejte benzín pouze v nádobách k tomu určených;
  - benzín nalévejte pouze venku a během nalévání nekuřte;

- před spuštěním motoru je třeba benzín doplnit. Během chodu motoru nebo je-li přístroj horký, není dovoleno otevírat uzávěr nádrže ani doplňovat benzín.
  - jestliže benzín přetekl, není dovoleno podnikat žádný pokus o spuštění motoru. Namísto toho je třeba přístroj odstranit z plochu znečištěné benzínem. Je třeba se vyvarovat jakémukoliv pokusu o spuštění motoru, dokud se benzínové výpary neodpaří;
  - z bezpečnostních důvodů je nutno v případě poškození vyměnit uzávěry benzínové nádrže a jiné uzávěry nádrží.
  - Poškozené tlumiče hluku vyměňte.
  - Před použitím je nutno vždy vizuálně zkontrolovat, jestli nejsou řezací nástroje, upevňovací čepy a celá řezací jednotka opotřebovány nebo poškozeny. Pro zamezení nevyváženosti je dovoleno opotřebované nebo poškozené nástroje a čepy vyměňovat pouze v celé sadě.
  - Buďte opatrní u přístrojů s více řezacími nástroji, protože pohyb nože může vést k rotaci ostatních nožů.
  - Používejte pouze náhradní díly a příslušenství, které jsou dodány a doporučené výrobcem. Použití cizích dílů může vést k poranění a je důvodem okamžité ztráty nároku na záruku.
- Manipulace:**
- Nenechávejte spalovací motor běžet v uzavřených prostorách, ve kterých se může nashromáždit nebezpečný oxid uhelnatý.
  - Sekejte trávu pouze za denního světla při dobrém umělém osvětlení. Neosvětlená pracovní oblast může způsobit nehody.
  - Vyhněte se pokud možno použití přístroje v případě, jestliže je tráva mokrá.
  - Dbejte vždy na bezpečnou stabilitu, zejména na svazích, skládkách, příkopech nebo nábřežích. To Vám umožní lépe kontrolovat přístroj v neočekávaných situacích.
    - Vždy pracujte šikmo ke svahu, nikdy směrem do svazu nebo ze svahu.
    - Buďte obzvláště opatrní, jestliže měníte na svahu směr jízdy.
    - Nesekejte trávu na příliš strmých svazích (max. 10°).
  - Ved'te přístroj pouze rychlostí chůze.
  - Buďte zvláště opatrní, jestliže přístroj otáčíte nebo jej přitahujete k sobě.
  - Řezací nástroj zastavte, v případě že je nutno přístroj naklonit, že je transportován přes jiné plochy, než je tráva, a jestliže přístroj dopravujete od sekané plochy nebo směrem k ní.
  - Nikdy přístroj nepoužívejte, jestliže jsou poškozena ochranná zařízení nebo ochranné mřížky nebo bez namontovaných ochranných zařízení, například ochrana proti odraženým předmětům a/nebo sběrný koš na trávu. Tím je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
  - Neměňte nastavení regulátoru motoru, ani jej nepřetáčejte. Mohli byste přístroj poškodit.
  - Než spustíte motor, odpojte všechny řezací nástroje a pohony.
  - Spouštěcí spínač startujte nebo aktivujte opatrně, podle pokynů výrobce. Dbejte na dostatečnou vzdálenost řezacího nástroje od nohou. Hrozí nebezpečí poranění.
  - Při startování nebo spuštění motoru nesmí být přístroj nakloněn, ledaže by byl přístroj při procesu nadzvednut.

V takovém případě nakloňte přístroj pouze do té míry, jak je to bezpodmínečně nutné a zvedněte pouze stranu odvrácenou od uživatele.

- Motor nespouštějte, jestliže stojíte před vyhazovacím kanálem.
- Motor spouštějte podle pokynů a jen tehdy, jestliže jsou vaše nohy v bezpečné vzdálenosti od řezacích nástrojů.
- Nikdy nedávejte ruce nebo nohy k otáčejícím se dílům nebo pod ně. Buďte vždy v dostatečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru. I drobná nepozornost při používání přístroje může vést k těžkým poraněním.
- Nikdy přístroj nezvedejte nebo nepřenašejte, jestliže je motor v chodu.
- Vypněte motor, vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu a ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé díly zastaveny:
  - než uvolníte blokace nebo odstraníte ucpání ve vyhazovacím kanálu;
  - než přístroj budete kontrolovat, čistit nebo na něm pracovat;
  - jestliže bylo nalezeno cizí těleso. Než přístroj znovu spustíte a budete s přístrojem pracovat, zkontrolujte, jestli není přístroj poškozen a proveďte potřebné opravy;
  - jestliže přístroj začne nezvykle silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola.
- Vypněte motor
  - jestliže od přístroje odcházíte;
  - než doplníte palivo;
- Při doběhu motoru je nutno zavřít škrticí klapku.
- Přístroj nikdy nenechávejte na pracovišti bez dozoru.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným přístrojem nebo přístrojem přestavěným bez souhlasu výrobce.

Používání strojů pro jiné účely, než je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

- Při nebezpečí úderu bleskem s přístrojem nepracujte. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### **Údržba a skladování:**

- Zajistěte, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utaženy a aby se přístroj nacházel v bezpečném pracovním stavu. Hodně nehod bývá způsobeno špatně udržovanými přístroji.
- Nikdy neuchovávejte přístroj s benzinem v nádrži uvnitř budovy, ve které mohou možné benzinové výpary přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami.
- Než přístroj odstavíte v uzavřených prostorách, nechejte motor vychladnout. Hrozí nebezpečí požáru.
- Pro zabránění nebezpečí požáru udržujte motor, výfuk a oblast kolem palivové nádrže bez trávy, listů nebo vytékajícího tuku (oleje).
- Pravidelně kontrolujte sběrný koš, jestli není opotřebený nebo neztrácí funkčnost.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřebené nebo poškozené díly. Poškozené tlumiče hluku vyměňte.
- Jestliže je nutno vyprázdnit palivovou nádrž, mělo by k tomu dojít venku.
- Zacházejte s přístrojem opatrně. Nože udržujte ostré a čistě, aby mohly lépe a bezpečněji pracovat. Dodržujte předpisy pro údržbu.
- Nepokoušejte se přístroj sami opravit, pokud k tomu nemáte patřičné školení. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodě, mohou provádět pouze námi autorizovaná zákaznická střediska.

- Příklad skládání na suchém místě a mimo dosah dětí. Stroj je nebezpečný, jestliže jej používají nezkušené osoby.

## Uvedení do provozu



**Pozor! Rotující nůž. Práce na přístroji provádějte pouze při vypnutém motoru a zastaveném noži.**

Než přístroj můžete spustit, musíte

- sejmutí ochranných krytek
- namontovat rukojeť
- případně montáž zachytávacího koše na trávu / mulčovací sady / postranního odhazovacího kanálu
- namontovat lano startéru
- doplnit motorový olej
- doplnit benzín
- příp. nastavit výšku sekání

## Montáž rukojeti



**Pozor! Dbejte na to, aby při montáži rukojeti nedošlo ke zmáčknutí bovdenových lanek.**

**B**

1. Upevněte spodní držadlo (4) pomocí upevňovacích šroubů držadla a křídlových matic. Nastavte požadovaný sklon výběrem některé z možných poloh šroubů.

**C**

3. Rozklopte horní rukojeť (1) a zatlačte aretační páku (20) směrem k rukojeti.

**D**

4. Připevněte bovdenová lanka pomocí obou kabelových svorek (5) na rukojeti.

## Montáž/Vyprázdnění sběrného koše



**Pozor: Přístroj neprovazujte bez připevněného sběrného koše nebo bez ochrany proti odraženým předmětům. Nebezpečí poranění!**

**E**

**Sestavení sběrného koše (19):**

1. Zasuňte tyč sběrného koše (25) do sítky koše (26).

**F**

**Připevnění sběrného koše k přístroji:**



Před použitím zachytávacího koše je nutné sejmut mulčovací sadu a postranní odhazovací kanál (viz **G**, **H**).

2. Nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (6).
3. Zavěste sběrný koš (19) do určeného závěsu (27) na zadní straně přístroje.
4. Položte ochranu proti odraženým předmětům (6), která bude držet sběrný koš v dané poloze.

**Sejmutí/Vyprázdnění sběrného koše:**

5. Nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (6) a vyjměte sběrný koš (19).
6. Koš vyprázdněte (viz kapitola „Likvidace/Ochrana životního prostředí“) a opět jej připevněte.

## Indikace naplnění

Na boku sběrného koše ( **F** 19) je umístěna indikace naplnění ( **F** 19a). Aerodynamické vedení vzduchu klapky dodatečně zajišťuje optimální plnění.

**GO** Klapka otevřená:  
Sběrný koš prázdný

**STOP** Klapka zavřená:

## Mulčovací sada

**i** Před použitím mulčovací sady je nutné sejmout postranní odhazovací kanál (viz **H**).

- G** Připevnění mulčovací sady
1. Sejměte zachytávací koš ( **F** 19), je-li namontován.
  2. Zdvihněte ochranu před nárazy (6).
  3. Zatlačte mulčovací sadu (23). Držadlo (23a) zaskočí.  
**Sejmutí mulčovací sady**
  4. Zdvihněte ochranu před nárazy (6).
  5. Zatlačte držadlo (23a) a vyjměte mulčovací sadu (23).

## Postranní výhoz trávy

**i** Před použitím postranního výhozu na trávu je nutné nasadit mulčovací sadu ( **G** 23) a sejmout zachytávací koš ( **F** 19).

## H Montáž postranního odhazovacího kanálu

1. Odblokujte postranní protinázarový kryt (15) vytažením blokovacího prvku (15a) doleva a otevřením postranního protinázarového krytu (15).
2. Zavěste postranní odhazovací kanál (24) a nasadte boční ochranu proti nárazům (15). Ta přidržuje postranní odhazovací kanál (24) na místě.

## Montáž lana startéru

- I**
1. Přitáhněte bezpečnostní páku (3) směrem k rukojeti (1) a podržte ji.
  2. Táhněte pomalu lano startéru na rukojeti startéru (22) směrem k rukojeti a zavěste lano startéru do vedení (21).
  3. Bezpečnostní páku povolte.

## Plnění motorového oleje a kontrola hladiny oleje

**i** Postavte přístroj na rovný podklad

1. Odšroubujte víčko olejové nádrže s měrkou ( **A** 7) a nalejte olej do nádrže. Nádrž na olej pojme 500 ml oleje. Používejte značkový olej (např. SAE 30).
2. Pro kontrolu hladiny oleje otřete měрку čistým hadříkem a opět ji zasuňte do nádrže až na doraz.
3. Po vytažení měrky na ní zjistěte výšku hladiny oleje. Výška hladiny oleje se musí nacházet v označeném poli mezi značkou minima a maxima.
4. Případně rozlitý olej setřete a víčko olejové nádrže ( **A** 7) opět zavřete.







Výšku hladiny oleje zkontrolujte před každým sekáním a při dosažení dolního bodu značení olej doplňte.

## Plnění benzínu



**Varování! Benzín je vznětlivý a zdraví škodlivý:**

- benzín uchovávejte v nádobách pro něj určených;
- palivo doplňujte pouze venku a nikdy, jestliže je motor v chodu, nebo je stroj horký;
- uzávěr palivové nádrže otvírejte pomalu, aby se mohl redukovat přetlak;
- při plnění paliva nekuřte;
- zabraňte kontaktu s pokožkou a vdechnutí výparů;
- rozlitý benzín odstraňte.
- udržujte benzín v dostatečné vzdálenosti od jisker, otevřeného ohně a jiných zápalných zdrojů.



- Nepoužívejte směs benzínu s olejem.
- Používejte bezolovnatý benzín Normal nebo Super.
- Používejte pouze čistý a čerstvý benzín.
- Benzín neskladujte déle než jeden měsíc, protože se jeho kvalita zhoršuje.

1. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (**A** 8) a nalejte benzín až po spodní okraj plnicího hrdla. Nádrž nenaplňujte celou, aby měl benzín místo pro rozpínání.
2. Kolem uzávěru setřete zbytky benzínu a uzávěr palivové nádrže opět zavřete.

## Nastavení výšky sekání

Přístroj má 6 poloh pro nastavení výšky sekání (25-75 mm):



1. Zatáhněte páku (18) směrem ven a posuňte ji do požadované polohy.
2. Páku zatlačte opět dovnitř.

Správná výška sekání u okrasného trávniku činí přibližně 25 - 45 mm, v případě užitkového trávniku přibližně 40 - 65 mm.



Pro první sekání v sezóně by měla být zvolena vysoká výška sekání.

## Nastavení předních kol


Sekačka na trávu je díky své zvláštní konstrukci předních kol velmi flexibilní a obratná.

Podle situace je nutné kola nastavit takto:





1. Směr kola zajistíte zacvaknutím upínacího třmenu (28). Chcete-li kolo nastavit v jiném směru chodu, uvolněte upínací třmen nadzvednutím. Přesuňte kolo do nové polohy a upínací třmen opět zacvakněte.
2. Mají-li být přední kola volně pohyblivá, zvedněte upínací třmen (28) a nezacvakávejte je do drážky, nýbrž jej nasadte vedle na desku.


## Obsluha

 Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.


### Spuštění a zastavení motoru

 **Varování! Benzín je vznětlivý. Spouštějte motor ve vzdálenosti minimálně 3 m od místa plnění.**

 Příklad: Přístroj spouštějte na pevném, rovném podkladě, pokud možno nikoliv ve vysoké trávě. Ujistěte se, že se řezací nástroj nedotýká žádných předmětů ani země.



 Pravidelně kontrolujte hladinu benzínu a oleje (viz „Uvedení do provozu“) a včas ji doplňte.


#### **Studený start:**

- 3 x stiskněte palivové čerpadlo ( 31).
- Přitáhněte bezpečnostní páku (3) směrem k rukojeti a podržte ji.
- Zatáhněte za rukojeť startéru (22).
- Když motor nastartuje, nechte startovací rukojeť pomalu sklouznout zpět do vedení startovacího lanka (21).

#### **Zastavení motoru:**



- Pusťte bezpečnostní držadlo (3). Motor se vypne a nůž se zabrzdí.

 V případě **teplého startu** není potřebné stisknutí primeru ( 31).

 **Zařízení pro zastavení nožů:** Pravidelně kontrolujte zařízení pro zastavení nožů:

Pusťte bezpečnostní držadlo (3). Motor se vypne a nůž se zabrzdí. Nůž se musí zastavit do 7 sekund.

### Sekání

-  1. Uruchoміc silnik (patrz ).
2. Pojezd:  
Zapnutí: Přitáhněte páku pojezdu (2) směrem k rukojeti, sekačka se začne pohybovat dopředu.  
Vypnutí: Páku pojezdu (2) povolte. Přístroj zůstane stát.

### Pracovní pokyny

- Sekejte pokud možno suchý trávník, abyste šetřili drny.
- Hloubku řezu nastavte tak, aby nebyl přístroj přetěžován.
- Veďte přístroj rychlostí chůze pokud možno v rovných dráhách. Pro sekání bez mezer by se dráhy měly vždy o několik centimetrů překrývat.
- Neposunujte se směrem dozadu.
- Na svazích pracujte vždy šikmo ke svahu.
- Pokud by přišly nože do kontaktu s cizími tělesy, motor okamžitě vypněte. Počkejte, až se nůž zastaví, a zkontrolujte, zda není přístroj poškozen. V práci pokračujte pouze tehdy, jestliže není přístroj poškozen.
- V pracovních přestávkách a při transportu přístroj vypněte a počkejte, až se nůž zastaví.
- Po každém použití přístroj vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.

## Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodě, specializovanou opravnou. Používejte pouze originální náhradní díly Grizzly Tools. Hrozí nebezpečí úrazu! Údržbu a čištění provádějte zásadně při vypnutém motoru a vytažené koncovce zapalovacího kabelu. Hrozí nebezpečí poranění!

Před prováděním veškeré údržby a čištění nechejte přístroj vychladnout. Části motoru jsou horké. Hrozí nebezpečí popálení!



Při manipulaci s nožem noste rukavice.

## Čištění a obecná údržba



Přístroj nenaklánějte na stranu nebo dopředu. Provozní kapaliny mohou vytéci, a tak může dojít k poškození motoru.

- Udržujte přístroj stále v čistotě. K čištění použijte kartáček nebo hadřík, ale žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. K čištění motoru nepoužívejte vodu, mohla by znečistit palivové zařízení.
- Chcete-li vyčistit kryt nože, můžete k horní straně krytu (29) připojit hadici (viz obrázek **N**).
- Po sekání odstraňte kusem dřívka nebo plastu přichycené zbytky rostlin. Vyčistěte zejména větrací otvory, vyhazovací otvor a nožovou oblast. Nepoužívejte tvrdé ani špičaté předměty, mohly by přístroj poškodit.

- Občas naolejujte kola.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda sekačka nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

## Výměna vzduchového filtru



Přístroj nikdy nepoužívejte bez vzduchového filtru. Jinak se do motoru může dostat prach a nečistoty, což vede k poškození stroje.



1. Povolte šrouby na krytu vzduchového filtru (14) a kryt odklopte.
2. Vyměňte vzduchový filtr (13).
3. Vyměňte vzduchový filtr za nová filtr (viz „Náhradní díly“).
4. Pro montáž vložte nový vzduchový filtr (13) do krytu (14)
5. Přiklopte kryt vzduchového filtru a pevně jej zacvakněte.

## Výměna/Nastavení zapalovací svíčky



Opotřebované zapalovací svíčky nebo příliš velký interval zapalování vede ke snížení výkonu motoru.



1. Současným táhnutím a otáčením sejměte koncovku (11) ze zapalovací svíčky (30).
2. Vyšroubujte zapalovací svíčku (30) pomocí klíče **proti směru hodinových ručiček**.

3. Pomocí mezerníku (k dostání ve specializovaných prodejnách) zkontrolujte vzdálenost elektrod. Vzdálenost elektrod musí činit 0,75 mm.
4. Vzdálenost elektrod popřípadě nastavte tak, že budete opatrně přihýbat zapalovací třmínek zapalovací svíčky.
5. Vyčistěte zapalovací svíčku dráteným kartáčem.
6. Vložte vyčištěnou a nastavenou zapalovací svíčku nebo vyměňte poškozenou zapalovací svíčku za novou (Torch F6RTC; nebo Champion RN9Y nebo NGK BPR 6ES) (doporučený utahovací moment 20 Nm).

## Výměna motorového oleje



Motorový olej vymieňajte pri prázdnej benzínovej nádrži a teplom motore



- První výměnu motorového oleje proveďte přibližně po 5 provozních hodinách, potom každých 50 provozních hodin nebo každý rok.
  - Starý olej ekologicky zlikvidujte (viz „Likvidace/Ochrana životního prostředí“).
1. Vytiahnite zástrčku zapalovacích sviečok (A 11).
  2. Otvorte uzáver olejovej nádrže (A 7) a vyčerpajte motorový olej olejovým čerpadlom..
  3. Doplňte motorový olej (viď „Uvedenie do prevádzky“).

## Nastavení bovdenu

Pokud se změnil tah bovdenu pro pohon a má příliš velkou vůli, musíte jej znovu nastavit.



1. Uvolněte malou stavěcí matici (32).
2. - Stavěcí maticí (33) otáčejte proti směru hodinových ručiček:  
*Tah bovdenu se zkrátí.*  
- Stavěcí maticí (33) otáčejte ve směru hodinových ručiček:  
*Tah bovdenu se prodlouží.*

## Broušení/Výměna nože

- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky a zkontrolujte opotřebení a poškození nože.
- Tupý nůž nechejte vždy dobrousit ve specializované dílně, která by mohla provést zkoušku nevyváženosti.
- Poškozený nůž nebo nevyvážený nechejte vždy vyměnit ve specializované dílně. Neodborná montáž může vést k těžkým poraněním.

## Nastavení karburátoru

Karburátor byl v dílně přednastaven na optimální výkon. Jestliže je zapotřebí provést dodatečná nastavení, nechejte nastavení provést specializovanou dílnou.

## Skladování

### Všeobecné pokyny ke skladování



**Přístroj neskladujte s plným sběrným košem. Při horkém počasí začne tráva pod vlivem tepla kvasit. Hrozí nebezpečí požáru.**

- Před skladováním přístroj vyčistěte a proveďte jeho údržbu.
- Než přístroj odstavíte do uzavřeného prostoru, nechte motor vychladnout.
- Pro uskladnění paliva použijte vhodné a přípustné nádoby.
- Přístroj skladujte na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.
- Za účelem úsporného skladování můžete sklopit horní rukojeť dolů (viz malý obrázek **C**). Povolte křídlovou matici a sklopte rukojeť, aby přístroj zabíral méně místa. Přitom nesmí dojít ke skřípnutí bovdenových lanek.
- Přístroj neobalujte do nylonových sáčků, protože se může vytvořit vlhkost a plíseň.

- Benzínovou nádrž vyprazdňujte na dobře větraném místě.
- Vyprázdnění karburátoru: spusťte k tomuto účelu motor a nechejte jej běžet, dokud se motor nezastaví. Nechte motor vychladnout.
- Proveďte výměnu oleje (viz „Výměna motorového oleje“).
- Proveďte konzervaci motoru:
  - Vyšroubujte zapalovací svíčku (viz kapitola „Čištění a údržba – výměna / nastavení zapalovací svíčky“);
  - do prostoru motory nalijte otvorem zapalovací svíčky polévkovou lžící motorového oleje;
  - pro rozvedení oleje uvnitř motoru pomalu několikrát zatáhněte za nahazovací lano, bezpečnostní páka musí být přitažena;
  - opět přišroubujte zapalovací svíčku.
- Starý olej a zbytky benzínu ekologicky zlikvidujte (viz „Likvidace/Ochrana životního prostředí“).



Benzínovou nádrž není nutno vyprazdňovat, jestliže k benzínu přidáte aditivum

## Odklizení a ochrana okolí

- **Skladování během delších provozních přestávek**
  - Zajistěte ekologickou recyklaci přístroje, příslušenství a obalu.
    - Pečlivě vyprázdňte nádrž na benzin a olej a přístroj odevzdejte ve sběrném dvoře. Použité plastové a kovové díly je možno rozčlenit podle druhu a odevzdat ve sběrném dvoře.
    - Starý olej a zbytky benzínu nevylijte do kanalizace nebo do odpadu, nýbrž je odevzdejte ve sběrném středisku.
    - Informujte se u svého prodejce sekačky Grizzly Tools.



Nedodržování pokynů ke skladování může vést z důvodu zbytků paliva v karburátoru k problémům se spuštěním nebo k permanentním škodám.

- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Posekanou trávu nevyhazujte do popelnice, ale uložte ji na kompost nebo ji rozdělte jako mulčovací vrstvu pod keře a stromy.
- Pozor: Poškozené přístroje v žádném případě nezasílejte s naplněnou palivovou nebo olejovou nádrží. Nádrže bezpodmínečně vyprázdněte. Eventuální věcné škody (olej/benzin vytekl, jestliže byl přístroj položen na bok nebo na hlavu!) popř. škody způsobené požárem během přepravy jdou na vrub odesílatele.

## **Záruka**

- Záruční doba pro tento přístroj je 2 roky od data zakoupení a platí pouze pro prvního kupce. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
  - škody, které vznikly přirozeným opotřebením, přetížením nebo neodbornou obsluhou.
  - přístroje, které jsou používány pro využití k podnikatelským účelům.
  - škody, které vznikly v důsledku nedodržování návodu k obsluze nebo jestliže nebyly dodrženy intervaly čištění.
  - přístroje, u kterých již byly provedeny technické zásahy.
- Ze záruky jsou také vyloučena poškození motoru, která vznikla v důsledku použití nesprávného paliva nebo nesprávného poměru množství oleje v benzínu a všechna poškození stroje které lze odvodit z nedostatečného mazání.
- Následující díly podléhají běžnému opotřebením, a tudíž nespádají do záruky: řezací zařízení, zapalovací svíčky, vzduchový filtr, palivový filtr, lano startéru.
- Neposílejte žádné přístroje našim servisním opravám bez předchozího telefonického odsouhlasení, protože jinak by vám mohly vzniknout výdaje v důsledku odmítnutí příjmu.
- Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani není tímto výkonem stanovena nová záruční doba pro přístroj nebo pro případné zabudované náhradní díly. To platí také při využití servisu v místě.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

## Intervaly údržby

Pravidelně provádějte údržbu uvedené v tabulce „Intervaly údržby“. Pravidelnou údržbou se prodlužuje životnost přístroje. Navíc dosáhnete optimálního výkonu sekání a zabráníte úrazům.

### Tabulka intervalů údržby

Práce údržby (viz „Čištění a údržba“)	Před	Po	Po prv- ních 5 hodi- nách	Po 8 hodi- nách	Po 50 hodi- nách	Ročně
	prací/práci					
Zkontrolujte a utáhněte šrouby, matice a čepy	✓					
Zkontrolujte hladinu motorového oleje/hladinu benzínu a v případě potřeby motorový olej/benzín doplňte	✓			✓		
Vyčistěte ovládací prvky/oblast kolem tlumiče hluku		✓		✓		
Vyměňte motorový olej			✓		✓	✓
Vyměňte vzduchový filtr <sup>a</sup>						✓
Vyčistěte/nastavte/vyměňte zapalovací svíčku				✓		✓
Zkontrolujte tlumič hluku a la- pač jisker					✓	✓
Vyčistěte systém chlazení vzduchu <sup>a</sup> .						✓







<sup>a</sup> v případě vysokého výskytu prachu nebo silného znečištění provádějte čištění častěji

## Náhradní díly/Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz „Service-Center“).

## Hledání chyby

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Motor nespouští	Příliš málo benzínu v nádrži	Doplňte benzin
	Chybné pořadí při startu	Dodržujte pokyny pro spuštění motoru (viz „Obsluha“)
	Koncovka zapalovací svíčky (  11) není správně zastrčena. Začouzená zapalovací svíčka (  30)	Zastrčte koncovku zapalovací svíčky Zapalovací svíčku vyčistěte, seřiďte nebo vyměňte (viz „Čištění a údržba“)
	Chybně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechejte nastavit specializovanou dílnou
Motor spouští, přístroj běží, ale nikoliv na plný výkon	Znečištěný vzduchový filtr (  13)	Vyměňte vzduchový filtr (viz „Čištění a údržba“)
	Chybně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechejte nastavit specializovanou dílnou
Motor, vynechává, stagnuje	Chybně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechejte nastavit specializovanou dílnou
	Začouzená zapalovací svíčka (  30)	Zapalovací svíčky vyčistěte, seřiďte nebo vyměňte (viz „Čištění a údržba“)
Motor se přehřívá	Větrací štěrby jsou ucpané	Větrací štěrby vyčistěte
	Nesprávná zapalovací svíčka (  30)	Vyměňte zapalovací svíčku
	Příliš málo motorového oleje v motoru	Doplňte motorový olej (viz „Uvedení do provozu“)
Pojezd se nezapíná	Nesprávně nastavená bowdennová lanka (  32)	Nastavte bowdennové táhlo nebo jej nechte nastavit v odborné dílně
Výsledek práce není uspokojivý nebo motor pracuje velmi těžce	Tráva je příliš krátká nebo příliš vysoká	Změňte výšku řezu viz „Nastavení výšky sekání“
	Nůž je tupý	Nůž nechejte naostřit nebo vyměnit specializovanou dílnou
	Nůž je zablokovaný trávou, sběrný koš je plný, vyhazovací kanál je ucpaný	Odstraňte trávu (viz „Čištění a údržba“)
Nůž nerotuje	Nůž je zablokovaný trávou	Odstraňte trávu
	Nůž není správně namontován	Nechejte nůž namontovat specializovanou dílnou
Neobvyklé šumy, klapání nebo vibrace	Nůž není správně namontován	Nechejte nůž namontovat specializovanou dílnou
	Nůž je poškozen	





Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploataavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

## Turinys

<b>Paskirtis.....</b>	<b>129</b>	Pjovimas veļapjove .....	139
<b>Bendrasis aprašymas .....</b>	<b>130</b>	Darbo nurodymai .....	139
Pristatomas komplektas .....	130	<b>Valymas ir techninė priežiūra.....</b>	<b>140</b>
Veikimo aprašymas.....	130	Valymas ir bendrieji techninės	
Apžvalga .....	130	priežiūros darbai .....	140
Apsauginiai įrenginiai .....	131	Oro filtro keitimas .....	140
<b>Techniniai duomenys .....</b>	<b>131</b>	Uždegimo žvakės keitimas /	
<b>Paveikslėliai / simboliai.....</b>	<b>132</b>	nustatymas .....	140
Paveikslėliai ant prietaiso.....	132	Variklio alyvos keitimas .....	141
Instrukcijoje naudojami simboliai .....	132	Boudeno lynų nustatymas.....	141
<b>Saugos nurodymai .....</b>	<b>133</b>	Peilių galandimas / keitimas.....	141
<b>Eksploataavimo pradžia.....</b>	<b>136</b>	Karbiuratoriaus nustatymas .....	141
Rankenos lanko montavimas.....	136	<b>Laikymas .....</b>	<b>142</b>
Žolės surinkimo dėžės		Bendrieji laikymo nurodymai .....	142
sumontavimas / ištuštinimas .....	136	Laikymas, kai prietaisas	
Pripildymo lygio indikatorius.....	137	eksploatuojamas retai .....	142
Mulčiavimo rinkinys.....	137	<b>Utilizavimas / aplinkos apsauga.....</b>	<b>142</b>
Šoninis žolės išmetimas.....	137	<b>Garantija .....</b>	<b>143</b>
Paleidimo lyno montavimas .....	137	<b>Techninės priežiūros intervalai .....</b>	<b>144</b>
Įpilkite variklio alyvos ir		Techninės priežiūros intervalų	
patikrinkite alyvos lygį .....	137	lentelė .....	144
Benzino įpylimas .....	138	<b>Atsarginės dalys/Priedai.....</b>	<b>144</b>
Pjovimo aukščio nustatymas.....	138	<b>Klaidų paieška .....</b>	<b>145</b>
Priekinių ratų nustatymas.....	138	<b>Originalios EB atitikties</b>	
<b>Valdymas .....</b>	<b>139</b>	<b>deklaracijos vertimas.....</b>	<b>153</b>
Variklio paleidimas ir		<b>Service-Center .....</b>	<b>155</b>
sustabdymas.....	139		

## Paskirtis

Šis prietaisas yra skirtas namų vejos ir žolės plotams pjauti. Prietaisas pritaikytas naudoti tik namų srityje. Šis prietaisas nepritaikytas profesionaliam nuolatiniam naudojimui.

Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. Šio prietaiso negali naudoti vaikai ir asmenys, nesusipažinę su šia instrukcija. Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

## Bendrasis aprašymas

**!** Paveikslėlius rasite puslapiuose nuo 2 iki 4.

### Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

- Vejapjovė
- Sulankstomas rankenos lankas
- Žolės surinkimo dėžė
- Mulčiavimo rinkinys
- Šoninio išmetimo kanalas
- Kabelių spaustuvai
- Montavimo priedai lankui tvirtinti
- Uždegimo žvakės raktas
- Eksploatavimo instrukcija

### Veikimo aprašymas

Prietaisas varomas galingu 4 taktų varikliu (ZongShen General Power Machine XP200). Dėl „Easy-Start“ sistemos su reguliuojamos temperatūros automatine droseline sklende, galinių ratų pavaros ir peilių stabdymo funkcijos įrenginį lengviau valdyti.

Prietaiso korpusas pagamintas iš aukštos kokybės plieno skardos, yra žolės surinkimo dėžė ir sulankstomas rankenos lankas. Naudotojas gali naudoti tris darbo režimus: pjovimo su žolės surinkimo dėže, pjovimo su mulčiavimu arba pjovimo su šoniniu žolės išmetimu.

### Apžvalga

- A** 1 Viršutinis rankenos lankas
- 2 Pavaros lankas
- 3 Apsauginis lankas

- 4 Apatinis rankenos lankas
- 5 2 kabelių spaustuvai
- 6 Apsauga nuo smūgių
- 7 Alyvos bakelio dangtelis su alyvos lygio matuokliu
- 8 Bakelio dangtelis
- 9 Variklio gaubtas
- 10 Išmetamojo vamzdžio apsauga
- 11 Uždegimo žvakės kištukas
- 12 2 priekinis ratukai
- 13 Oro filtras
- 14 Oro filtro gaubtas
- 15 Šoninio išmetimo funkcija su apsauga nuo atsitrengimo
- 16 Plieno skardos korpusas
- 17 2 galiniai ratukai
- 18 Pjovimo aukščio nustatymo svirtis
- 19 Žolės surinkimo dėžė
- 19a Žolės surinkimo dėžės pripildymo lygio indikatorius
- 20 2 fiksavimo svirtys lankui užfiksuoti
- 21 Paleidimo lyno kreipiamoji
- 22 Paleidimo rankenėlė su lynu
- 23 Mulčiavimo rinkinys
- 24 Šoninio išmetimo kanalas

- E** 25 Surinkimo krepšio strypai
- 26 Plastikiniai liežuvėliai

- F** 27 Surinkimo krepšio laikiklis

- K** 28 Priekinio rato tvirtinimo apkaba

- N** 29 Žarnos jungtis

- O** 30 Uždegimo žvakė
- 31 benzino siurblys (pagalbinį paleidimo siurblys).

- P** 31 Boudeno lyno įtvirtinimo veržlė
- 32 Boudeno lyno reguliavimo veržlė

## Apsauginiai įrenginiai

- A** **3 Apsauginis lankas**  
atleidis apsauginį lanką prietais-  
sas sustoja.
- 6 Apsauga nuo smūgių**  
prietaisą valdantį asmenį saugo  
nuo išsviedžiamų dalių ir nelei-  
džia netyčia prisiliesti prie peilių,  
jei pjaunama be žolės surinkimo  
dėžės.
- 10 Išmetamojo vamzdžio apsauga**  
apsaugo, kad rankomis arba  
degiomis medžiagomis nebūtų  
galima paliesti karšto išmetamo-  
jo vamzdžio.
- 15 Šoninio išmetimo funkcija su  
apsauga nuo atsitrenkimo**  
apsaugo, kad nupjauta žolė ir  
kietos dalys nebūtų nusviestos į  
šoną bei nupjautą žolę šonuose  
surikiuoja eilėmis.

## Techniniai duomenys

### Benzininė vejapjovė

.....	<b>BRM 56-196 A-OHV Q-360°</b>
Galia .....	2,9 kW
Variklis .....	Zongshen General Power Machine XP 200
Variklio darbinis tūris.....	196 cm <sup>3</sup>
Peilio sūkių skaičius $n_0$ .....	2900 min <sup>-1</sup>
Peilio priveržimo momenta ...maks.	45 Nm
Ratų pavara .....	ca. 3 km/h
Benzino bakelio talpa .....	1,0 l
Oktaninis skaičius.....	95-98
Alyvos bakelio talpa.....	600 ml
Variklio alyva.....	HD SAE 30 arba 10W-30
Uždegimo žvakė .....	.....
.....	Torch F6RTC arba LG F6RTC
Pjovimo lankas .....	560 mm
Pjovimo aukštis.....	6-padėčių, 25-75 mm
Žolės surinkimo dėžės talpa .....	75 l
Svoris.....	38,4 kg

Garso slėgio lygis

( $L_{pA}$ )..... 84,9 dB (A),  $K_{pA}$ =2,5 dB

Garso slėgio lygis ( $L_{WA}$ )

išmatuotas .....97,19 dB (A);  $K_{WA}$ =0,91 dB  
nurodytas.....98 dB(A)

Vibracija ( $a_{rh}$ ) rankenos

.....5,822 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploatavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploatavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



**Įspėjimas:** naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpus, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpus, kai įrankis jungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

## Paveikslėliai / simboliai

### Paveikslėliai ant prietaiso



Įspėjimas!  
Perskaityti naudojimo instrukciją.



Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.  
Aplink veikiančią prietaisą negali būti asmenų.



Pavojus susižaloti dėl aštrių peilių!  
Nekiškite arti kojų ir rankų.



Atsargiai – nuodingi garai!  
Prietaiso nenaudokite uždaroje patalpose.



Atsargiai – benzinas yra degus!  
Nerūkykite ir laikykite atokiai nuo šilumos šaltinių.



Atsargiai – pavojus susižaloti!  
Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką.



Atsargiai – paviršiai yra karšti!  
Pavojus nudegti.



Atsargiai – pavojus susižaloti!  
Dėvėkite akių ir klausos organų apsaugą.



Kai nueinate nuo įrenginio, išjunkite variklį.



Niekada nepjaukite, kai netoliese yra žmonių, ypač vaikų, arba gyvūnų.



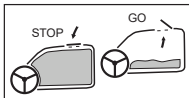
Pavojus!  
Nekiškite arti rankų ir kojų.



Prietaiso negalima naudoti drėgmėje.  
Vejapjovės peilis veikia iš inercijos.  
Pavojus susižaloti!



Garso galios lygio  $L_{WA}$  nurodymas dB.



Paveikslėliai Žolės surinkimo dėžės pripildymo lygio indikatorius

### Paveikslėlis ant rankenos:



Prietaiso sustabdymas:  
atleisti apsauginį lanką



Ratų pavaros įjungimas:  
pritraukti pavaros lanką

### Paveikslėlis ant bakelio dangtelio:



Benzino pildymo atvamzdžio nuoroda

### Paveikslėlis ant alyvos pildymo dangtelio:



Alyvos pildymo atvamzdžio nuoroda

### Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmogui ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

## Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su benzinine vejapjove.



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

### Pastabos:

- Atidžiai perskaitykite eksploataavimo instrukciją. Susipažinkite su įrenginio nustatymo galimybėmis ir tinkamu naudojimu.
- Iškilus abejonių, kreipkitės į specialistą, kad pamokytų, kaip naudotis įrenginiu ir supažindintų, kurie įrenginio valdymo veiksmai yra draudžiami.
- Dirbdami būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite įrenginio, kai esate pavargę, sergate arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio ar medikamentų. Jei naudodami įrenginį būsite neatidūs, galite sunkiai susižaloti.
- Šis įrenginys neskirtas naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti, taip pat asmenims, kurie neturi patirties ar nemoka naudotis įrenginiu, nebent asmuo, atsakingas už tokių asmenų saugumą, juos prižiūrėtų arba nurodytų, kaip prietaisu naudotis.
- Būtina prižiūrėti, kad su įrenginiu nežaistų vaikai.

- Niekada neleiskite vaikams arba kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su naudojimo instrukcija, naudotis prietaisu. Vietos nuostatos gali apriboti minimalų naudotojo amžių.
- Niekada nepjaukite, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų, arba gyvūnų. Dėl nukreipto dėmesio įrenginys gali tapti nevaldomas.
- Nepamirškite, kad naudotojas atsakingas už nelaimingus atsitikimus su kitais asmenimis arba jų turta.
- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietinių reikalavimų.

### Paruošiamosios priemonės

- Prie kosenį je nutné vždy nosit neklouzavou obuv a dlouhé kalhoty. Niekada nepjaukite neapsiaavę ar avėdami lengvus sandalus. Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus. Dėvint tinkamus drabužius sumažėja rizika susižaloti.
- Zkontrolujte oblast, na které se přístroj použije a odstraňte všechny předměty (např. kameny, tyče, dráty, hračky), které by mohly být zachyceny a odhodte je.
- **Įspėjimas:** benzinas yra itin greitai užsiliepsnojanti medžiaga. Ugnis arba sprogimas gali smarkiai nudeginti:
  - benzina laikykite tik tam pritaikytuose rezervuaruose;
  - benzina pilkite tik lauke ir pildami nerūdykite;
  - benzino reikia įpilti prieš užvedant variklį; kol variklis veikia arba prietaisas yra įkaitęs, nebandykite atidaryti bakelio dangtelio arba įpilti benzino;

- jei benzino išbėgo, jokių būdų negalima bandyti užvesti variklio. Jei taip įvyktų, prietaisą reikia patraukti iš benzino užteršto ploto. Kol neišsisklaidys benzino garai, nebandykite užvesti prietaiso;
- saugos sumetimais reikia pakeisti pažeistą benzino bakelio ir kitus bakelio fiksatorius.
- Pakeiskite sugedusį garso slopintuvą.
- Prieš pradėdami naudoti visada reikia apžiūrinti patikrinti, ar nenusidėvėjo ir nepažeisti pjovimo įrankiai, tvirtinimo varžtai ir visas pjovimo blokas. Kad būtų galima išvengti disbalanso, visada keiskite visą nusidėvėjusių arba pažeistų įrankių ir sraigčių komplektą.
- Būkite atsargūs dirbdami prie prietaisų su keliais pjovimo įrankiais, nes pajudinus peilį gali pradėti sukintis kiti peiliai.
- Naudokite tik gamintojo pristatytas ir rekomenduojamas atsargines dalis ir kitus priedus. Naudodami kitų gamintojų dalis galite susižaloti ir netekti teisės prašyti garantijos suteikimo.
- Būkite labai atsargūs, jei stovėdami ant šlaisto norite pakeisti važiavimo kryptį.
- Nepjaukite labai stačių šlaitų (maks. 10°).
- Prietaisą stumkite tik žingsnio greičiu.
- Būkite labai atsargūs apsuksdami prietaisą arba jį traukdami link savęs.
- Sustabdykite pjovimo įrankį, jei norite pakreipti prietaisą, jei jį stumsite ne žole ir jei prietaisą norite perstumti ir vieno pjaunamo ploto į kitą.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeisti apsauginiai įrenginiai arba apsauginės grotelės, jei nesumontuoti apsauginiai įrenginiai, pvz., apsauga nuo smūgių ir (arba) žolės surinkimo įtaisai. Jie užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.
- Niekada nekeiskite variklio reguliatoriaus nuostatų ir nebandykite jo remontuoti. Galite pažeisti prietaisą.
- Prieš užvesdami variklį, atjunkite visus pjovimo įrankius ir pavaras.
- Paleidimo jungiklį paleiskite arba įjunkite atsargiai, paisydami gamintojo pateiktų instrukcijų. Stebėkite, kad būtų pakankamas atstumas nuo kojų iki pjovimo įrankio. Kyla pavojus susižeisti.
- Užvedant arba paleidžiant variklį negalima pakreipti prietaiso, nebent pjaunant reikia jį pakelti. Tokiu atveju prietaisą pakreipkite tik tiek, kiek būtina, ir aukštyrą kelkite tik į nuo naudotojo nukreiptą pusę.
- Nebandykite užvesti variklio, kai stovite prieš išmetimo kanalą.
- Įjunkite variklį pagal instrukciją ir tai atlikite tik tada, kai Jūsų kojos yra saugiu atstumu nuo pjovimo įrankių.
- Rankų ir kojų niekada neikiškite prie arba po besisukančiomis dalimis. Visada stovėkite atokiai nuo išmetimo angos. Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant prietaisą galima sunkiai susižaloti.

## **Naudojimas**

- Vidaus degimo variklis negali veikti uždarose patalpose, nes ore gali susikaupti nuodingo anglies monoksido.
- Pjaukite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą. Dirbant neapšviestoje darbo srityje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Jei įmanoma, prietaisu nepjaukite drėgnos žolės.
- Dbejte vždy na bezpečnou stabilitu, zejména na svazích, skládkách, přikopech nebo nábržích. To Vám umožní lépe kontrolovat přístroj v neočekávaných situacích.
- Ant šlaito visada stovėkite ir pjaukite skersai, niekada nepjaukite aukštyrą arba žemyn.

- Niekada nekelkite ir neneškite prietaisą veikiančiam varikliui.
- Išjunkite variklį, ištraukite uždegimo žvakės kištuką ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo:
  - prieš iš išmetimo kanalo išimdami blokuojančius daiktus ar kitus kamščius;
  - prieš tikrindami, valydami arba dirbami prie prietaiso;
  - jei į prietaisą pateko svetimkūnis. Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas, prireikus jį suremontuokite ir tik tada paleiskite iš naujo ir dirbkite su juo;
  - jei prietaisas pradeda neįprastai ir per smarkiai vibruoti, jį reikia nedelsiant patikrinti.
- Išjunkite variklį,
  - kai paliekate prietaisą;
  - prie pildami degalų.
- Varikliui baigiantis suktais reikia uždarinti droselinį vožtuvą.
- Niekada nepalikite prietaiso darbo vietoje be priežiūros.
- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevisiškai arba be gamintojo sutikimo permontuoti prietaisu. Įrenginius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- Prie nebeįprastai didelių bleskų su prietaisais nepraciuokite. Nebeįprastai dideliu elektrinių prietaisų garsu.
- Palaukite, kol variklis atvės ir tik tada prietaisą statykite uždaroje patalpoje. Antraip gali kilti gaisras.
- Kad išvengtumėte gaisro, aplink variklį, išmetimo vamzdį ir degalų bakelio srityje negali būti žolės, lapų ar išbėgusio tepalo (alyvos).
- Reguliariai tikrinkite, ar nenusidėvėjo ir nesumažėjo žolės surinkimo įtaiso pajėgumas.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba pažeistas dalis. Pakeiskite sugedusį garso slopintuvą.
- Jei norite ištuštinti degalų bakelį, tai turite daryti lauke.
- Su savo prietaisu visada elkitės atsargiai. Visi įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima tinkamai ir saugiai dirbti. Atkreipkite dėmesį į techninės priežiūros potvarkius.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje nenumatytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrų darbuotojai.
- Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Įrenginiai keičia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.

### Techninė priežiūra ir laikymas

- Pasirūpinkite, kad visos varžinės, sraigčiai ir varžtai būtų tvirtai priveržti ir prietaisas būtų saugios darbinės būklės. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami prietaisų techninės priežiūros darbai.
- Prietaiso su pripildytu benzino bakeliu niekada nelaikykite pastato viduje, kur galėtų įvykti susikaupusių benzino garų sąlytis su ugnimi arba kibirkštėmis.

## Eksplotavimo pradžia



**Atsargiai! Besisukantis peilis. Darbus prie prietaiso atlikti tik išjungę variklį ir palaukę, kol peiliai sustos.**

Prieš įjungdami prietaisą turite atlikti šiuos darbus

- nuimkite apsauginius gaubtelius
- sumontuokite rankenos lanką
- prireikus sumontuokite žolės surinkimo dėžę / mulčiavimo rinkinį / šoninio išmetimo kanalą.

- sumontuokite paleidimo lyną
- įpilkite variklio alyvos
- įpilkite benzino
- prireikus nustatykite pjovimo aukštį

## Rankenos lanko montavimas



**Atsargiai! Stebėkite, kad montuodami rankenos lanką neprispaustumėte Boudeno lynų.**

- B**
1. Pritvirtinkite apatinę lanko formos rankenos (4) lanko formos rankenos tvirtinimo varžtais ir sparnuotomis veržlėmis. Nustatykite pageidaujimą posvirį, parinkdami vieną iš galimų varžtų padėčių.
- C**
2. Atlenkite viršutinį rankenos lanką (1) ir fiksavimo svirtį (20) spauskite lanko kryptimi.
- D**
3. Boudeno lynus pritvirtinkite prie lanko abiem kabelių spaustuvais (5).

## Žolės surinkimo dėžės sumontavimas / ištuštinimas



**Dėmesio: niekada nenaudokite prietaiso iki galo nepritvirtinę surinkimo dėžės arba apsaugos nuo smūgių. Pavojus susižaloti!**

- E**
1. Surinkimo dėžės strypą (25) įstumkite į surinkimo dėžės tinklą (26).

## F

### Surinkimo dėžės tvirtinimas prie prietaiso:



Prieš naudojant žolės surinkimo dėžę, reikia išmontuoti mulčiavimo rinkinį ir šoninio išmetimo kanalą (žr. **G**, **H**).

2. Pakelkite apsaugą nuo smūgių (6).
3. Įkabinkite surinkimo dėžę (19) į jai numatytą pakabą (27), esančią prietaiso antroje pusėje.
4. Nuleiskite apsaugą nuo smūgių (6), ji laikys surinkimo dėžę tinkamoje padėtyje.

### Surinkimo dėžės nuėmimas / ištuštinimas

5. Pakelkite apsaugą nuo smūgių (6) ir išimkite surinkimo dėžę (19).
6. Ištuštinkite surinkimo dėžę (žr. skyrių „Utilizavimas / aplinkos apsauga“) ir vėl ją sumontuokite.

## Pripildymo lygio indikatorius

Žolės surinkimo dėžės (**F** 19) šone įmontuotas pripildymo lygio indikatorius (**F** 19a). Vožtuvo aerodinaminė oro nukreipimo sistema papildomai užtikrina optimalų pripildymą.

- GO** Pripildymo lygio indikatorius atidarytas: žolės surinkimo dėžė tuščia
- STOP** Pripildymo lygio indikatorius uždarytas: žolės surinkimo dėžė pripildyta



## Mulčiavimo rinkinys



Prieš naudojant žolės surinkimo dėžę, reikia išmontuoti šoninio išmetimo kanalą (žr. **H**).



### Mulčiavimo rinkinio uždėjimas

1. Jei įstatyta, nuimkite žolės surinkimo dėžę (**F** 19).
2. Pakelkite buferį (6).
3. Įspauskite mulčiavimo rinkinį (23). Apkaba (23a) užsifiksuoja. **Mulčiavimo rinkinio nuėmimas**
4. Pakelkite buferį (6).
5. Įspauskite apkabą (23a) ir išimkite mulčiavimo rinkinį (23).

## Šoninis žolės išmetimas



Prieš naudojant šoninio žolės išmetimo funkciją, reikia uždėti mulčiavimo rinkinį (**G** 23) ir išimti žolės surinkimo dėžę (**F** 19).



### Šoninio išmetimo kanalo tvirtinimas

1. Atblokuokite šoninę apsaugą nuo smūgio (15) patraukdami blokavimo elementą (15a) į kairę ir atverdami šoninę apsaugą nuo smūgio (15).
2. Įkabinkite šoninio išmetimo kanalą (24) ir nuleiskite šoninį buferį (15). Jis laiko šoninio išmetimo kanalą (24) tam tikroje padėtyje.

## Paleidimo lyno montavimas



1. Patraukite apsauginį lanką (3) rankenos lanko kryptimi (1) ir laikykite šioje padėtyje.
2. Paleidimo lyną paėmę už paleidimo rankenėlės (22) lėtai traukite lanko kryptimi ir paleidimo lyną įkabinkite į kreipiamąją (21).
3. Atleiskite apsauginį lanką.

## Įpilkite variklio alyvos ir patikrinkite alyvos lygį



Pastatykite prietaisą ant lygios žemės.

1. Atsukite alyvos bakelio dangtelį su alyvos lygio matuokliu (**A** 7) ir į bakelį įpilkite alyvos. Alyvos bakelyje telpa 600 ml alyvos. Naudokite atitinkamo prekės ženklą alyvą (pvz., SAE 30)
2. Jei norite patikrinti alyvos lygį, alyvos lygio matuoklį nuvalykite švaria šluoste ir vėl jį įstumkite iki galo į bakelį.
3. Ištraukę patikrinkite ant alyvos lygio matuoklio nurodytą alyvos lygį. Alyvos lygis turi būti tarp nurodytos žemiausios ir aukščiausios lygio žymos.
4. Jei reikia, nuvalykite išbėgusią alyvą ir vėl uždarykite alyvos bakelio dangtelį (**A** 7).



Prieš kiekvieną pjovimo patikrinkite alyvos lygį ir pripilkite, jei alyvos lygis nesiekia žemiausios žymos.

## Benzino įpylimas



**Įspėjimas! Benzinas yra užsiliepsnojanti ir sveikatai kenksminga medžiaga:**

- benzinaį laikykite jam skirtuose rezervuaruose;
- benzino pilkite tik lauke ir niekada nepilkite veikiant varikliui arba esant įkaitusiam įrenginiui;
- bakelio dangtelį atidarykite atsargiai, kad galėtų pasišalinti viršslėgis;
- pildami nerūkykite;
- venkite sąlyčio su oda ir stenkitės neįkvėpti garų;
- išvalykite išbėgusį benzinaį;
- benzinaį laikykite atokiai nuo kibirkščiavimo, atviros ugnies ir kitų uždegimo šaltinių.



- Nenaudokite benzino ir alyvos mišinio.
- Naudokite bešvinį standartinį arba superbenziną.
- Naudokite tik švarų, šviežią benzinaį.
- Benzino nelaikykite ilgiau nei vieną mėnesį, nes suprastėja jo kokybė.

1. Atsukite bakelio dangtelį ( **A** 8) ir įpilkite benzino iki pildymo atvamzdžio apatinio krašto.  
Nepripildykite bakelio iki pat viršaus, kad benzinas turėtų vietos plėstis.
2. Nuo bakelio dangtelio nuvalykite benzino likučius ir vėl uždarykite bakelio dangtelį.

## Pjovimo aukščio nustatymas

Prietaisui galima nustatyti vieną iš 6 pjovimo aukščio padėčių (nuo 25 iki 75 mm):



1. Pastumkite svirtį (18) į išorę ir traukite ją į norimą padėtį.
2. Po to svirtį vėl paspauskite į viršų.

Dekoratyvinei vejai pjauti nustatykite maždaug 25–45 mm pjovimo aukštį, o vaikščiojamajai vejai – maždaug 40–65 mm.



Kai sezono pradžioje pjaunate pirmą kartą, nustatykite didesnį pjovimo aukštį.

## Priekinių ratų nustatymas

Vejapjovės priekiniai ratai yra specialios konstrukcijos, todėl vejapjovė yra labai paslanki ir lengvai valdoma. Prireikus juos nustatykite taip:



1. Užsifiksavus veržiamajai apkabai (31), išlygiuotas ratas užfiksuojamas. Jeigu pageidaujate, kad ratas suktųsi kita kryptimi, tuomet atlaisvinkite veržiamąją apkabą ją kilstelėdami. Nustatykite ratą į naują padėtį ir vėl užfiksuokite veržiamąją apkabą.
2. Jei priekiniai ratai turi laisvai judėti, kilstelėkite tvirtinimo apkabą (28) ir neikiškite į išėmą, o padėkite šalia jos ant plokštės.

## Valdymas



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius po-tvarkius.

## Variklio paleidimas ir sustabdymas



**Įspėjimas! Benzinas yra užsiliepsnojanti medžiaga. Paleiskite variklį pasitraukę maždaug 3 m nuo pildymo vietos.**




Prietaisą paleiskite tik pastatę ant tvirtos, lygios žemės ir, jei įmanoma, ant žemos žolės. Įsitinkinkite, kad pjovimo įrankis nesiekia jokių daiktų ir žemės.



Reguliariai tikrinkite benzino ir alyvos lygį (žr. „Eksplotavimo pradžia“) ir laiku jų papildykite.




### Šaltoji paleistis:

1. 3 kartų paspauskite degalų siurbli (  31).
2. Patraukite apsauginį lanką (3) rankenos kryptimi (1) ir laikykite šioje padėtyje.
3. Patraukite paleidimo rankenėlę (22).
4. Kai variklis užsiveda, lėtai paleiskite paleidimo rankenėlę (21), kad ji slystų paleidimo lyno kreipiamąja.

### Variklio paleidimas:

5. Atleiskite apsauginę apkabą (3). variklis išsijungia ir peilis sustabdomas.



**Užvedant šiltą** variklį, benzino siurblio (  31) mygtuko spausti nereikia.




### Peilio sustabdymo įtaisas:

Reguliariai tikrinkite peilio sustabdymo įtaisą: Atleiskite apsauginę apkabą (3). variklis išsijungia ir peilis sustabdomas. Peilis turi sustoti per 7 sekundes.

## Pjovimas vejapjove



1. Paleiskite variklį (žr. ).
2. Ratų pavara:

**Išjungimas:** pavaros lanką (2) patraukite rankenos lanko kryptimi, prietaisas pradės judėti pirmyn.

**Išjungimas:** atleiskite pavaros lanką (2). Prietaisas sustoja.

## Darbo nurodymai

- Jei įmanoma, pjaukite sausą veją, kad būtų tausojiama danga.
- Nustatykite tokį pjovimo gylį, kad prietaisas nebūtų per daug apkrautas.
- Prietaisą stumkite žingsnio greičiu ir kuo lygesnėmis linijomis. Kad nupjautumėte visą veją, juostos turėtų persidengti kelis centimetrus.
- Nejudėkite atgal.
- Pjaudami šlaitus visada stovėkite skersai.
- Jei peilis atsitrenktų į svetimkūnį, nedelsdami išjunkite variklį. Palaukite, kol peilis sustos ir patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Toliau galite dirbti tik tuo atveju, jei prietaisas nebuvo pažeistas.
- Trumpam nutraukę darbą ir gabendami prietaisą jį išjunkite ir palaukite, kol peilis sustos.
- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir techninė priežiūra“.

## Valymas ir techninė priežiūra



Šioje instrukcijoje nenurodytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti mūsų kvalifikuotiems dirbtuvių darbuotojams. Naudokite tik originalias „Grizzly Tools“ atsargines dalis. Antraip gali įvykti nelaimingas atsitikimas!

Techninės priežiūros ir valymo darbus atlikite tik išjungę variklį ir ištraukę uždegimo žvakės kištuką. Galite susižeisti!

**Prieš pradėdami visus techninės priežiūros ir valymo darbus palaukite, kol prietaisas atvės. Variklio elementai yra karšti. Kyla pavojus nudegti!**



Dirbdami su peiliu užsidėkite pirštines.

## Valymas ir bendrieji techninės priežiūros darbai



Neverskite prietaiso ant šono arba į priekį. Gali išbėgti darbiniai skysčiai ir sugesti variklis.

- Prietaisas visada turi būti švarus. Prietaisą valykite šepečiu arba servetėle, nenaudokite jokių agresyvių valymo priemonių ar tirpiklių. Variklio neplaukite vandeniui, nes galite užteršti degalų tiekimo sistemą.
- Norint išvalyti peilių korpusą, korpuso (29) viršuje galima prijungti žarną (žr. pav. **N**).
- Baigę pjauti mediniu arba plastikiniu daiktu nuvalykite prilipusius augalų likučius. Kruopščiai išvalykite ventilacijos angas, išmetimo angą ir peilio sritį. Nenaudokite kietų arba aštrių daiktų, nes jie gali pažeisti prietaisą.
- Retkarčiais alyva suteptkite ratus.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių vejamųjų trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar visos veržlės, sraigčiai ir varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

## Oro filtro keitimas



Niekada neekspluatuokite prietaiso be oro filtro. Dulkės ir nešvarumai patenka į variklį ir gali sugadinti įrenginį.



1. Atlaisvinkite oro filtro gaubto (14) varžtą ir atlenkite gaubtą.
2. Išimkite oro filtrą (13).
3. Oro filtrą pakeiskite nauju filtru (žr. „Atsarginės dalys“).
4. Naują oro filtrą (13) įmontuokite į oro filtro gaubtą (14)
5. Uždarykite oro filtro uždangalą ir jį tvirtai užfiksuokite.

## Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas



Nusidėvėjus uždegimo žvakėms arba esant per ilgam intervalui tarp uždegimų sumažėja variklio galin-gumas.



1. Uždegimo žvakės kištuką (11) ištraukite traukdami ir sukdami uždegimo žvakę (30).
2. Uždegimo žvakės (30) raktu **prieš laikrodžio rodyklę** išsukite uždegimo žvakę.
3. Tarpumačiu patikrinkite intervalą tarp uždegimų (galite įsigyti specializuotose parduotuvėse). Intervalas tarp uždegimų turi būti 0,75 mm.
4. Prireikus nustatykite atstumą atsargiai lenkdami uždegimo žvakės uždegimo lanką.

5. Nuvalykite uždegimo žvakę metaliniu šepetėliu.
6. Įstatykite nuvalytą ir nustatytą uždegimo žvakę arba pakeiskite pažeistą uždegimo žvakę nauja (Torch F6RTC; arba Champion RN9Y arba NGK BPR 6ES) (rekomenduojamas priveržimo momentas yra 20 Nm).

## Variklio alyvos keitimas



Variklio alyvą keiskite, kai benzino bakelis yra tuščias ir variklis yra šiltas.



- Pirmą kartą variklio alyvą keiskite maždaug po 5 eksploatacinių valandų, po to keiskite kas 50 eksploatacinių valandų arba kasmet.
  - Panaudotą alyvą utilizuokite nekenkdami aplinkai (žr. „Utilizavimas / aplinkos apsauga“).
1. Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (A 11).
  2. Atidarykite alyvos bakelio dangtelį (A 7) ir alyvos siurbliu ištraukite variklio alyvą.
  3. Vėl įpilkite variklio alyvos (žr. „Eksploatavimo pradžia“).

## Boudeno lynų nustatymas

Jei pasikeitė pavaros Boudeno lyno padėtis ir jis atsilaisvino, šį lyną galite pareguliuoti.



1. Atlaisvinkite mažą fiksavimo veržlę (31).
2. - Nustatymo veržlę (32) atsukite prieš laikrodžio rodyklę: *Boudeno lynas sutrumpėja.*  
- Nustatymo veržlę (32) sukite pagal laikrodžio rodyklę: *Boudeno lynas pailgėja.*

## Peilių galandimas / keitimas

- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką ir patikrinkite, ar peilis nenusidėvėjo ir nėra pažeistas.
- Atšipusį peilį visada paveskite pagaląsti specializuotų dirbtuvių darbuotojams, nes jie gali patikrinti disbalansą.
- Pažeistą peilį arba netinkamai subalansuotą peilį visada keiskite specializuotose dirbtuvėse. Netinkamai sumontuotas peilis gali sunkiai sužeisti.

## Karbiuratoriaus nustatymas

Gamykloje iš anksto nustatytas optimalus karbiuratoriaus galimumas. Jei reikia pakoreguoti nustatymą, tai reikėtų atlikti techninės priežiūros dirbtuvėse.

## Laikymas

### Bendrieji laikymo nurodymai



**Nelaikykite prietaiso neištuštinę surinkimo dėžės. Esant karštam orui kaistanti žolė pradeda rūgti. Gali kilti gaisras.**

- Prieš pastatydami prietaisą jį nuvalykite ir atlikite techninės priežiūros darbus.
- Palaukite, kol variklis atvės ir tik tada prietaisą statykite uždaroje patalpoje.
- Degalus laikykite tik tinkamuose ir jiems pritaikytuose rezervuaruose.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Kad laikomas prietaisas neužimtų daug vietos, apatinį rankenos lanką galite nulenkti žemyn (žr. C mažą paveikslėlį). Atlaisvinkite sparnuotąją veržlę ir sulankstykite rankenos lanką.

kad prietaisas neužimtų daug vietos. Tai atliekant negalima prispausti Boudeno lynų.

- Ant prietaiso nedėkite nailoninių maišų, nes gali kauptis drėgmė ir atsirasti pelėsis.

## Laikymas, kai prietaisas eksploatuojamas retai



Jei nepaisysite laikymo nurodymų, dėl karbiuratoriuje likusių degalų prietaisas gali sunkiai užsivesti arba po tam tikro laiko sugesti.

- Benzino bakelį ištuštinkite gerai vėdinamoje vietoje.
- Ištuštinkite karbiuratorių: užveskite variklį ir leiskite jam veikti tol, kol variklis sustos. Palaukite, kol variklis atvės.
- Pakeiskite alyvą (žr. „Variklio alyvos keitimas“).
- Patepkite variklį konservavimo priemone:
  - išsukite uždegimo žvakę (žr. skyrių „Valymas ir techninė priežiūra – uždegimo žvakės keitimas / nustatymas“);
  - per uždegimo žvakės angą į variklio skyrių įpilkite valgomąjį šaukštą variklio alyvos;
  - esant patrauktam apsauginiam lankui kelis kartus lėtai patraukite paleidimo lyną, kad variklio viduje pasiskirstytų alyva;
  - vėl tvirtai prisukite uždegimo žvakę.
- Panaudotą alyvą ir benzino likučius utilizuokite nekenkdam aplinkai (žr. „Utilizavimas / aplinkos apsauga“).



Benzino bakelio nereikia ištuštinti, jei į benziną pylėte degalų priedų.

## Utilizavimas / aplinkos apsauga

- Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.
  - Rūpestingai ištuštinkite benzino ir alyvos bakelį ir savo prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikinės ir metalinės dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai.
  - Panaudotą alyvą ir benzino likučius perduokite utilizavimo įstaigai ir nepilkite jų į kanalizaciją arba vandens nuotakus.
  - Apie tai teiraukitės „Grizzly Tools“ pardavėjo.
- Jei mums atsiųsime savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.
- Nupjautos žolės nemeskite į šiukšlių konteinerius, ją nuvežkite į kompostavimo vietą arba kaip trąšas paskirstykite po krūmais ir medžiais.

## Garantija

- Šiam prietaisui suteikiama 2 metų garantija, kuri pradedama skaičiuoti nuo pirkimo datos ir ją gali pasinaudoti tik pirmasis pirkėjas. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma šiais atvejais:
  - žala atsiranda dėl natūralaus nusidėvėjimo, per didelės apkrovos arba netinkamų valdymo veiksmų;
  - jei prietaisai naudojami komerciniais tikslais;
  - pažeidimai, kurie atsiranda dėl eksploatavimo instrukcijos nepaisymo arba valymo intervalų nesilaikymo;

- jei jau buvo atlikti savavališki prietaisų techniniai pakeitimai.
- Garantija taip pat nesuteikiama variklio pažeidimams, jei jie atsiranda naudojant netinkamus degalus ar netinkamą degalų mišinį, visiems įrenginio jei jie atsiranda dėl nepakankamo tepimo.
- Toliau nurodytos dalys dėvėsi, todėl joms garantija nesuteikiama: pjovimo įtaisas, uždegimo žvakės, oro filtras, paleidimo lynas.
- Nesiųskite prietaiso prieš tai nepaskambinę mums telefonu ir nesusitarę su mūsų priežiūros dirbtuvėmis, antraip Jums teks išlaidos už nepriimto siuntinio grąžinimą.
- **Dėmesio:** sugedusių prietaisų jokia būdu nesiųskite pripildę degalų arba alyvos bakelį. Būtinai ištuštinkite bakelius. Siuntėjas yra atsakingas už galimą materialinę žalą transportuojant (išteka alyva / benzinas, kai prietaisas padedamas ant šono arba ant viršutinės dalies!) bei kilusį gaisrą.
- Suremontavus arba pakeitus prietaisą jo arba įmontuotų kitų atsarginių dalių garantijos laikas nepratęsiamas ir nauja garantija nesuteikiama. Tai taikoma ir naudojantis vietinės priežiūros tarnybos paslaugomis.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

## Techninės priežiūros intervalai

Reguliariai atlikite lentelėje „Techninės priežiūros intervalai“ nurodytus techninės priežiūros darbus. Reguliariai atliekant techninės priežiūros darbus prietaisas tarnaus ilgiau. Be to, jis pjaus optimaliai ir bus galima išvengti nelaimingų atsitikimų.

### Techninės priežiūros intervalų lentelė

Techninės priežiūros darbai (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)	Prieš	Po	Po pirmųjų 5 val.	Po 8 val.	Po 50 val.	Kasmet
	darbą / darbo					
Patikrinti ir priveržti varžtus, veržles, sraigtus	✓					
Patikrinti variklio alyvos lygį / benzino lygį ir prireikus papildyti variklio alyvos / benzino	✓			✓		
Nuvalyti valdymo elementus / garso slopintuvo sritį		✓		✓		
Pakeisti variklio alyvą			✓		✓	✓
Pakeisti oro filtrą <sup>a</sup>						✓
Nuvalyti / nustatyti / pakeisti uždegimo žvakę				✓		✓
Patikrinti garso slopintuvą ir kibirkščių gesinimo įtaisą					✓	✓
Nuvalyti oro aušinimo sistemą <sup>a</sup> .						✓

<sup>a</sup> jei susikaupia daug dulkių arba nešvarumų reikia valyti dažniau.

## Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center„ (žr. „Service-Center„).



## Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Neužsiveda variklis	Bakelyje per mažai benzino.	Įpilkite benzino.
	Netinkama paleidimo eilės tvarka.	Atkreipkite dėmesį į variklio paleidimo instrukciją (žr. „Valdymas“).
	Netinkamai įkištas uždegimo žvakės (  11) kištukas, aprūko uždegimo žvakės (  30)	Įstatykite uždegimo žvakės kištuką. Nuvalykite, nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakę (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
	Netinkamas karbiuratoriaus mišinys.	Karbiuratorių nuneškite nustatyti į specializuotas dirbtuves.
Variklis užsiveda, tačiau prietaisas neveikia visu galimumu.	Nešvarus oro filtras (  13)	Pakeiskite oro filtrą (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
	Netinkamas karbiuratoriaus mišinys.	Karbiuratorių nuneškite nustatyti į specializuotas dirbtuves.
Variklio trūkčioja užstringa.	Netinkamas karbiuratoriaus mišinys.	Karbiuratorių nuneškite nustatyti į specializuotas dirbtuves.
	Aprūko uždegimo žvakė (  30)	Nuvalykite, nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakę (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
Variklis perkaista	Užsikišo ventiliacijos anga.	Išvalykite ventiliacijos angą.
	Netinkama uždegimo žvakė (  30)	Pakeiskite uždegimo žvakę.
	Variklyje per mažai variklio alyvos.	Įpilkite variklio alyvos (žr. „Eksploatavimo pradžia“).
Pavara neįsijungia.	Pasikeitė Boudeno lynų (  32) padėtis	Nustatykite Boudeno lyno trauklę arba paveskite jį nustatyti specializuotoms dirbtuvėms.
Netinka darbo rezultatas arba variklis veikia sunkiai.	Žolė per trumpa arba per aukšta.	Pakeiskite pjovimo aukštį. Žr. „Pjovimo aukščio nustatymas“.
	Atbuko peilis	Peilį nuneškite pagaląsti į specializuotas dirbtuves arba pakeiskite.
	Peilį blokuoja žolė, pilna žolės surinkimo dėžė, užsikišo išmetimo kanalas.	Išvalykite žolę (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
Peilis nesisuka.	Peilį blokuoja žolė	Išvalykite žolę.
	Peilis netinkamai sumontuotas.	Peilį sumontuokite specializuotose dirbtuvėse.
Neįprasti garsai, tarškėjimas arba vibracija.	Peilis netinkamai sumontuotas	Peilį sumontuokite specializuotose dirbtuvėse.
	Peilis pažeistas	



Antes de la primera puesta en marcha, lea detenidamente el manual de instrucciones para evitar un uso incorrecto. Conserve el manual de instrucciones para que pueda consultar esta información en cualquier momento.

## Contenido

<b>Uso previsto</b> .....	<b>146</b>	Cortar el césped.....	157
<b>Descripción general</b> .....	<b>147</b>	Indicaciones de trabajo .....	157
Volumen de suministro.....	147	<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	<b>157</b>
Descripción del funcionamiento .....	147	Trabajos de limpieza y	
Vista general .....	147	mantenimiento generales.....	158
Dispositivos de protección .....	148	Cambiar el filtro de aire .....	158
<b>Datos técnicos</b> .....	<b>148</b>	Cambiar/ajustar la bujía de	
Símbolos gráficos sobre el		encendido .....	158
aparato.....	149	Cambiar el aceite del motor .....	159
Símbolos del manual de		Ajustar el cable Bowden .....	159
instrucciones .....	150	Afilar/cambiar la cuchilla .....	159
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>150</b>	Ajustar el carburador.....	159
<b>Puesta en funcionamiento</b> .....	<b>153</b>	<b>Almacenamiento</b> .....	<b>160</b>
Montar el manillar .....	153	Indicaciones generales sobre	
Montar/vaciar la cesta para la		el almacenamiento .....	160
hierba .....	154	Almacenamiento durante	
Indicador de llenado.....	154	largas pausas de funcionamiento ...	160
Kit para mantillo .....	154	<b>Eliminación/protección del</b>	
Expulsión lateral de hierba lateral...	154	<b>medio ambiente</b> .....	<b>160</b>
Montar la cuerda del arrancador.....	155	<b>Garantía</b> .....	<b>161</b>
Rellenar el aceite del motor .....	155	Intervalos de mantenimiento .....	163
y comprobar el nivel de aceite .....	155	Tabla de intervalos de	
Rellenar gasolina .....	155	mantenimiento .....	163
Ajustar la altura de corte .....	156	<b>Piezas de repuesto/accesorios</b> .....	<b>163</b>
Ajustar las ruedas delanteras .....	156	<b>Localización de averías</b> .....	<b>164</b>
<b>Manejo</b> .....	<b>156</b>	<b>Traducción de la Declaración de</b>	
Arrancar y detener el motor .....	156	<b>conformidad CE original</b> .....	<b>192</b>
		<b>Service-Center</b> .....	<b>194</b>

## Uso previsto

Este dispositivo está diseñado únicamente para cortar el césped y hierbas en el ámbito doméstico.

El aparato no está pensado para uso profesional. Si se hace un uso profesional, la garantía dejará de tener vigencia.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instruc-

ciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario.

El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. Niños o personas no familiarizadas con este manual de instrucciones no deben utilizar el aparato.

El usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.

## Descripción general

**!** Encontrará ilustraciones en las páginas 2 a 4.

### Volumen de suministro

Saque el aparato del embalaje con cuidado y revise que disponga de todas las piezas siguientes:

- Cortacésped
- Manillar plegable
- Cesta para la hierba
- Kit para mantillo
- Canal de expulsión lateral
- Sujetacables
- Accesorios de montaje para la fijación del manillar
- Llave de bujía de encendido
- Manual de instrucciones

### Descripción del funcionamiento

El aparato funciona con un motor de 4 tiempos potente (ZongShen General Power Machine XP200). El sistema Easy-Start con estrangulador de aire automático con control de temperatura, la tracción trasera y la función de frenado de la cuchilla facilitan el manejo del aparato.

El aparato está equipado con una carcasa de chapa de acero de alta calidad y un manillar abatible. Hay disponibles tres modos de funcionamiento: Cortar el césped con cesta para la hierba, cortar el césped para cubrir el suelo con mantillo o cortar el césped con expulsión lateral de césped.

### Vista general

- A**
- 1 Manillar superior
  - 2 Estribo de accionamiento
  - 3 Abrazadera de seguridad

- 4 Manillar inferior
- 5 Sujetacables
- 6 Protector antichoque
- 7 Tapa del depósito de aceite con varilla del nivel de aceite
- 8 Tapa del depósito
- 9 Cubierta del motor
- 10 Protección del tubo de escape
- 11 Enchufe de la bujía
- 12 Ruedas delanteras
- 13 Filtro de aire
- 14 Cubierta del filtro de aire
- 15 Expulsión lateral con protector antichoque
- 16 Carcasa de chapa de acero
- 17 Ruedas traseras
- 18 Palanca para ajustar la altura de corte
- 19 Cesta para la hierba
- 19a Indicador de llenado
- 20 2 palancas de bloqueo para la fijación del manillar
- 21 Guía del arrancador
- 22 Asa del arrancador con cuerda
- 23 Kit para mantillo
- 24 Canal de expulsión lateral

- E**
- 25 Varilla del saco colector
  - 26 Lengüetas de plástico

- F**
- 27 Alojamiento del saco colector

- K**
- 28 Estribo de sujeción de la rueda delantera

- N**
- 29 Conexión de la manguera

- O**
- 30 Bujía de encendido
  - 31 Bomba de gasolina (cebador)

- P**
- 32 Tuerca de fijación del cable Bowden
  - 33 Tuerca de ajuste del cable Bowden

## Dispositivos de protección

- A 3 Abrazadera de seguridad**  
Al soltar la abrazadera de seguridad, el aparato se detiene.
- 6 Protector antichoque trasero**  
Protege al usuario de la proyección de piezas y del contacto involuntario con la cuchilla cuando se corta el césped sin la cesta para la hierba.
- 10 Protección del tubo de escape**  
Evita que las manos o materiales inflamables entren en contacto con el tubo de escape caliente.
- 15 Expulsión lateral con protector antichoque**  
impide la proyección lateral de la hierba cortada y de piezas sólidas y distribuye en fila la hierba cortada lateralmente.

## Datos técnicos

### Cortacésped de gasolina

.....	<b>BRM 56-196 A-OHV Q-360°</b>
Potencia.....	2,9 kW
Motor .....	Zongshen General Power Machine XP 200
Cilindrada .....	196 cm <sup>3</sup>
Régimen al ralentí n <sub>0</sub> .....	2900 min <sup>-1</sup>
Par de apriete de la cuchilla ...max.	45 Nm
Accionamiento de rueda.....	aprox. 3 km/h
Volumen del depósito de gasolina.....	1,0 l
Octanaje .....	95-98
Volumen del depósito de aceite del motor.....	600 ml
Aceite del motor .....	HD SAE 30 oder 10W-30
Bujía de encendido .....	Torch F6RTC oder LG F6RTC
Ancho de corte .....	560 mm

Bujía de encendido.....	6-stufig, 25-75 mm
Volumen de la cesta para la hierba .....	75 l
Peso .....	38,4 kg
Nivel de presión acústica (L <sub>PA</sub> ).....	84,9 dB (A), K <sub>PA</sub> =2,5 dB
Nivel de potencia acústica (L <sub>WA</sub> ) medido.....	97,19 dB (A); K <sub>WA</sub> =0,91 dB
garantizado.....	98 dB (A)
Vibración en la empuñadura (a <sub>h</sub> ) .....	5,822 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

Sin previo aviso, pueden realizarse cambios técnicos y ópticos con motivo de los avances en el desarrollo.

Por tanto, todas las medidas, indicaciones y datos de estas instrucciones de uso se realizan sin garantía.

En consecuencia, no se pueden reclamar derechos que tengan como base estas instrucciones de uso. El valor de emisión de vibraciones indicado se mide mediante un procedimiento de ensayo normalizado y se puede utilizar para hacer una comparación entre aparatos. El valor de emisión de vibraciones indicado también se puede utilizar para hacer una estimación preliminar de la exposición.



**Advertencia:** En condiciones de uso real, el valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor indicado, dependiendo de la forma en que se utilice el aparato.

Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

## Gráficos/símbolos

### Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Precaución!  
Lea las instrucciones de uso.



Peligro de lesiones por piezas que pueden salir disparadas.  
Mantener alejada a cualquier persona de las inmediaciones del aparato.



¡Peligro de lesiones por herramienta afilada! Mantener alejados los pies y las manos.



Precaución: ¡Vapores tóxicos!  
No poner en funcionamiento el aparato en espacios cerrados.



Precaución: ¡La gasolina es inflamable!  
No fumar y mantener el aparato alejado de las fuentes de calor.



¡Cuidado! ¡Peligro de lesiones!  
Antes de realizar las tareas de mantenimiento, apagar el motor y retirar el enchufe de la bujía de encendido.



¡Cuidado! ¡Superficies calientes!  
Peligro de quemaduras.  
¡Atención, peligro de lesiones!  
Póngase protección ocular y auditiva.



Apague el motor cuando deje el aparato.  
Nunca corte el césped cuando haya personas, niños o animales cerca.



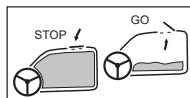
No exponer el aparato a la humedad.  
La cuchilla del cortacésped continúa girando. ¡Peligro de lesiones!



¡PELIGRO!  
Aleje las manos y los pies



Indicación del nivel de potencia acústica Lwa en dB.



Gráficos en el indicador de llenado de la cesta para la hierba

### Gráficos en el manillar:



Detener el aparato:  
Soltar la abrazadera de seguridad

Accionamiento de rueda activado:  
Tirar del estribo de accionamiento

### Gráficos en la bomba de gasolina:



Presionar 3 veces la bomba de gasolina (cebador) antes de arrancar.

### Gráficos en la tapa del depósito:



Indicación en las tubuladuras de llenado de gasolina

### Gráficos en la tapa de llenado de aceite:



Indicación en las tubuladuras de llenado de aceite

## Símbolos del manual de instrucciones



**Símbolo de peligro con indicaciones sobre la prevención de daños personales o materiales.**



Símbolo de obligación con información para prevenir daños (se explicita la obligación en lugar del símbolo de exclamación).



Símbolo de información con instrucciones para manejar mejor el aparato.

## Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las normas de seguridad básicas para trabajar con el aparato.



**¡ADVERTENCIA!**  
Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones y de las indicaciones de seguridad puede provocar incendios y/o lesiones graves.

### Indicaciones:

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los diferentes ajustes y con el uso correcto del aparato.
- Si tiene dudas a la hora de utilizar el aparato y sobre las operaciones prohibidas, solicite que se lo expliquen.
- Esté atento y tenga cuidado con lo que hace, utilice el sentido común al trabajar. No utilice el aparato si está cansado, enfermo o bajo la influencia de las drogas, alcohol o medicamentos. Un simple descuido al usar el aparato puede provocar graves lesiones.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, ni con falta de experiencia o falta de conocimientos, a no ser que estén supervisadas por una persona que se responsabilice de la seguridad o estén instruidas en cómo se utiliza el aparato.
- Deberá supervisar que los niños no juegan con el aparato.
- No permita nunca que niños u otras personas que no hayan leído el manual de instrucciones utilicen el aparato. En las disposiciones locales puede estar establecido la edad mínima del usuario.
- Nunca corte el césped si hay personas, niños o animales cerca. Si se distrae puede perder el control sobre el aparato.
- Tenga en cuenta que el usuario es responsable de los accidentes con otras personas o sobre las propiedades de estas.
- Respete el control de la emisión de ruido y las disposiciones locales.

### Medidas preparatorias:

- Mientras corte el césped, deberá utilizar siempre zapatos antideslizantes y un pantalón largo. Nunca corte el césped descalzo o con sandalias finas. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden resultar atrapados por los componentes móviles. Utilizar ropa apropiada reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- Revise el terreno donde va a utilizar el aparato y retire todos los objetos que pudiera coger y salir lanzados (p.ej., piedras, palos, alambres, juguetes).
- Advertencia: La gasolina es altamente inflamable. El fuego o las explosiones pueden provocar quemaduras graves:
  - conserve la gasolina únicamente en los depósitos previstos para ello;
  - reposte solo al aire libre y no fume mientras está repostando;
  - reposte la gasolina antes de arrancar el motor. Mientras el motor está en funcionamiento o si el aparato está caliente, no se puede abrir la tapa del depósito ni rellenar gasolina.
  - Si se ha derramado gasolina no intente arrancar el motor. Deberá apartar el aparato del lugar donde se ha derramado la gasolina. No arranque el aparato hasta que todos los gases de la gasolina se hayan evaporado;
  - por razones de seguridad, deberá sustituir la tapa del depósito de gasolina y la tapa de otros depósitos en caso de deterioro.
- Cambie los silenciadores defectuosos.
- Antes de su utilización, se debe comprobar siempre visualmente si la herramienta de corte, los pernos de

fijación y la unidad de corte completa presentan desgaste o deterioro. Para evitar desequilibrios, las herramientas y los pernos desgastados o dañados deben sustituirse siempre por conjuntos.

- Tenga cuidado al utilizar aparatos con varias herramientas de corte, ya que el movimiento de una cuchilla puede provocar la rotación del resto de cuchillas.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas externas puede provocar lesiones y conlleva a la pérdida inmediata de los derechos de garantía.

### Manejo:

- No haga funcionar el motor de combustión en espacios cerrados donde se pueda acumular monóxido de carbono.
- Corte el césped solo a la luz del día o con buena iluminación artificial. Una mala iluminación en el lugar de trabajo puede provocar accidentes.
- En la medida de lo posible, evite utilizar el aparato cuando el césped esté mojado.
- Procure estar siempre en una posición segura, sobre todo si hay pendientes, depósitos de basura, zanjas o diques. De esta manera, podrá controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.
  - Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.
  - Extreme sus precauciones cuando cambie la dirección en la pendiente.
  - No corte el césped en pendientes demasiado empinadas (máximo 10°).

- Mueva el aparato únicamente al ritmo de la marcha.
- Extremar sus precauciones cuando gire el aparato o lo acerque hacia usted.
- Sujete la herramienta de corte cuando deba inclinar el aparato para transportarlo por superficies que no sean de hierba y al desplazar el aparato desde y hacia la superficie de trabajo.
- Nunca utilice el aparato con los dispositivos de protección o rejillas de protección dañados o sin los dispositivos de protección instalados, p. ej., protectores antichoque y/o dispositivos de recogida de hierba. Así se garantiza que la seguridad del aparato permanece intacta.
- No cambie el ajuste del regulador del motor o no lo gire demasiado, podría dañar el aparato.
- Antes de arrancar el motor, desacople todas las herramientas de corte y accionamientos.
- Encienda el aparato con cuidado de acuerdo con las indicaciones del fabricante. Procure mantener sus pies lo suficientemente alejados de la herramienta de corte. Existe peligro de lesiones.
- No se debe inclinar el aparato al iniciar o arrancar el motor, a no ser que sea necesario elevarlo durante la operación. En este caso, incline el aparato solo hasta donde sea absolutamente necesario y levante únicamente el lado alejado del usuario.
- No arranque el motor si está delante de la abertura de expulsión.
- Encienda el motor siguiendo las instrucciones y solo cuando sus pies se encuentren a una distancia de seguridad con respecto a las herramientas de corte.
- No ponga nunca las manos o los pies en las piezas giratorias o debajo de las mismas. Manténgase siempre alejado de la abertura de expulsión. Un simple descuido al usar el aparato puede provocar lesiones graves.
- Nunca levante o tire del aparato con el motor en marcha.
- Apague el motor, desconecte enchufe de la bujía de encendido y asegúrese de que todas las piezas en movimiento están paradas:
  - antes de deshacer bloqueos o eliminar obstrucciones en la abertura de expulsión;
  - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato;
  - cuando se ha chocado con un cuerpo extraño. Observe si el aparato presenta algún daño y realice las reparaciones necesarias antes de volver a arrcarlo y seguir trabajando;
  - si el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente.
- Apague el motor, desconecte enchufe de la bujía de encendido y asegúrese de que todas las piezas en movimiento están paradas:
  - cuando deje el aparato;
  - antes de volver a llenar el depósito.
- Nunca deje el aparato en el lugar de trabajo sin vigilancia.
- No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante. El uso de aparatos para aplicaciones distintas de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- No trabaje con el aparato si hay peligro de rayos. Peligro por descarga eléctrica



## Mantenimiento y almacenamiento:

- Procure que todas las tuercas, pernos y tornillos estén firmemente apretados y que el aparato se encuentre en un estado seguro para trabajar. Muchos accidentes tienen su origen en aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.
- Nunca guarde el aparato con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores de la gasolina puedan entrar en contacto con fuego abierto o chispas.
- Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados. Existe peligro de incendio.
- Para evitar el peligro de incendio, mantenga el motor, el tubo de escape y la zona alrededor del depósito de gasolina libre de hierba, hojas o grasa (aceite del motor) que pueda salir.
- Revise periódicamente si el dispositivo colector de hierba presenta desgaste o si ha perdido su funcionalidad.
- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Cambie los silenciadores defectuosos.
- Si es necesario vaciar el depósito de gasolina, hágalo al aire libre.
- Manipule su aparato con cuidado. Para poder trabajar mejor y con más seguridad, mantenga las herramientas afiladas y limpias. Siga las instrucciones de mantenimiento.
- No intente reparar el aparato, a no ser que disponga de la formación necesaria. Cualquier trabajo que no se indique en este manual de instrucciones solo puede ser realizado por los servicios de atención al cliente autorizados por nosotros.
- Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Los aparatos son peligrosos si son utilizados por personas no experimentadas.

## Puesta en funcionamiento



**¡Precaución! Cuchilla giratoria. Realice los trabajos en el aparato solo con el motor apagado y las cuchillas paradas.**

Antes de poder arrancar el aparato, deberá

- retirar las caperuzas protectoras
- montar el manillar
- montar la cesta para la hierba/el kit para mantillo/el canal de expulsión lateral
- Montar la cuerda del arrancador
- añadir aceite de motor
- añadir gasolina
- ajustar la altura de corte si es necesario

## Montar el manillar



**¡Precaución! Asegúrese de que al montar el manillar, los cables Bowden no quedan aprisionados.**

- B** 1. Fije el manillar inferior (4) con los tornillos de fijación del manillar y tuercas de mariposa. Determine la inclinación deseada seleccionando una de las posiciones del tornillo posibles.
- C** 2. Despliegue el manillar superior (1) y presione la palanca de bloqueo (20) en dirección al manillar.
- D** Fije los cables Bowden con ayuda del sujetacables (5) en el manillar.

## Montar/vaciar la cesta para la hierba



**Atención: No utilice el aparato sin la cesta para la hierba totalmente montada ni sin el protector antichoque. ¡Peligro de lesiones!**

### E

#### Montar la cesta para la hierba (19):

1. Ponga las lengüetas de material sintético (26) sobre las varillas de la cesta para la hierba (25).

### F

#### Colocar la cesta para la hierba en el aparato:



Antes de utilizar la cesta para la hierba, se debe haber retirado el kit para mantillo y el canal de expulsión lateral (véase **G**, **H**).

2. Levante el protector antichoque (6).
3. Cuelgue la cesta para la hierba (19) en el alojamiento previsto para tal fin (27) en la parte trasera del aparato.
4. Coloque el protector antichoque (6), este mantendrá la cesta para la hierba en su posición.

#### Retirar/vaciar la cesta para la hierba:

5. Levante el protector antichoque (6) y extraiga la cesta para la hierba (19).
6. Vacíe la cesta para la hierba (véase el capítulo «Eliminación/protección del medio ambiente») y móntela de nuevo.

## Indicador de llenado

Al lado de la cesta para la hierba (**F** 19) hay instalado un indicador de llenado (**F** 19a). El flujo de aire aerodinámico de la tapa también garantiza un llenado óptimo.

**GO** Indicador de llenado abierto: la cesta para la hierba está vacía

**STOP** Indicador de llenado cerrado: la cesta para la hierba está llena

## Kit para mantillo



Antes de utilizar el kit para mantillo, se debe haber retirado el canal de expulsión lateral. (véase **H**).



#### Colocar el kit para mantillo

1. Retire la cesta para la hierba (**F** 19), en caso de que estuviera montada.
2. Levante el protector antichoque (6).
3. Presione el kit para mantillo (23). El estribo (23a) queda encajado.

#### Retirar el kit para mantillo

4. Levante el protector antichoque (6).
5. Presione el estribo (23a) y retire el kit para mantillo (23).

## Expulsión lateral de hierba lateral



Antes de utilizar la expulsión lateral, se debe haber colocado el kit para mantillo (**G** 23) y retirado la cesta para la hierba (**F** 19).

## H

**Colocar el canal de expulsión lateral**

1. Desbloquee el protector antichoque lateral (15), tirando del elemento de desbloqueo (15a) hacia la izquierda y abriendo el protector antichoque lateral (15).
2. Cuelgue el canal de expulsión lateral (24) y coloque el protector antichoque (15). El protector sujeta el canal de expulsión lateral (24) en su posición.

**Montar la cuerda del arrancador**

## I

1. Tire de la abrazadera de seguridad (3) en dirección del manillar (1) y sujétela.
2. Tire lentamente de la cuerda del arrancador (22) en dirección a la barra. Enganche la cuerda del arrancador en la guía del arrancador (21).
3. Suelte la abrazadera de seguridad

**Rellenar el aceite del motor y comprobar el nivel de aceite**

## i

Coloque el aparato en el suelo en una superficie plana.

1. Desenrosque la tapa del depósito de aceite con varilla de medición del aceite (A 7) y rellénelo el aceite. El depósito de aceite tiene una capacidad de 500 ml de aceite de motor. Utilice aceite de marca (p. ej., SAE 30).
2. Para controlar el nivel de aceite, limpie la varilla de medición del aceite con un paño limpio e introdúzcala en el depósito hasta el tope.

3. Después saque la varilla y consulte el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca de mínimo y máximo.
4. Limpie el aceite de motor que se haya podido caer y vuelva a cerrar la tapa del depósito de aceite (A 7).



## i

Antes de cortar el césped, compruebe siempre el nivel de aceite y añada aceite de motor hasta alcanzar la marca inferior.

**Rellenar gasolina**

**¡Atención! La gasolina es inflamable, perjudicial para la salud y el medio ambiente:**

- Recoja el aceite bombeado solo en los envases previstos para ello.
- Reposte únicamente en el exterior y nunca con el motor en marcha o caliente.
- Abra con cuidado la tapa del depósito para poder reducir el exceso de presión.
- No fume durante el repostaje.
- Evite el contacto con la piel y la inhalación de vapores.
- Elimine la gasolina derramada.
- Mantenga alejada la gasolina de chispas, llamas abiertas y otras fuentes de encendido.
- Deseche los restos de gasolina respetando el medio ambiente (véase «Eliminación/Protección del medio ambiente»).



- No utilice mezclas de gasolina/aceite.
- Utilice gasolina normal o gasolina súper sin plomo. Si utiliza combustible bio, no debe contener más de un 10 % de etanol en la mezcla.
- Utilice exclusivamente gasolina nueva y limpia.
- No guarde la gasolina durante más de un mes para evitar que su calidad se deteriore.

1. Desatornille la tapa del depósito (A8) y añada gasolina hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado. No llene el depósito de gasolina por completo para dejar que la gasolina tenga espacio para expandirse.
2. Limpie los restos de carburante que hayan podido caer alrededor de la tapa del depósito y vuelva a cerrar la tapa.

## Ajustar la altura de corte

El aparato dispone de 6 posiciones para ajustar la altura de corte (de 25 a 75 mm)



1. Tire de la palanca (18) hacia fuera y póngala en la posición deseada.
2. Vuelva a presionar la palanca hacia dentro.

La altura de corte adecuada para un césped de suntuario es de alrededor de 25 - 45 mm, mientras que para un césped utilitario es de alrededor de 40 - 65 mm.



Para el primer corte de la temporada, se debe escoger una altura de corte alta.

## Ajustar las ruedas delanteras

Gracias al diseño especial de las ruedas delanteras, el cortacésped es extremadamente flexible y manejable. Dependiendo de la situación, las ruedas delanteras deberán ajustarse como se indica a continuación:



1. Al introducir el estribo de sujeción (28), se fija la orientación de la rueda. Si se prefiere otra dirección de marcha de la rueda, soltar el estribo de sujeción levantándolo. Poner la rueda en la nueva posición y volver a encajar el estribo de sujeción.
2. Si las ruedas delanteras deben poder moverse libremente, levante el estribo de sujeción (28) y no lo encaje en la ranura, déjelo al lado de la placa.

## Manejo



Respete el control de la emisión de ruido y las disposiciones locales.

## Arrancar y detener el motor




**¡Atención! La gasolina es inflamable. Arranque el motor al menos a 3 m de distancia del lugar donde lo ha llenado. Existe peligro de incendio.**




Arranque el aparato en una superficie plana y firme y evite, en la medida de lo posible, superficies con el césped alto. Asegúrese de que la herramienta de corte no toca ningún objeto ni el suelo.

**i** Compruebe con regularidad el nivel de gasolina y aceite (véase «Puesta en funcionamiento») y relene cuando sea oportuno.

- L** **Arranque en frío:**
1. Presione 3 veces en la bomba de gasolina (  31).
  2. Tire de la abrazadera de seguridad (3) en dirección hacia el manillar (1) y sujételo.
  3. Tire del asa del arrancador (22).
  4. Cuando arranque el motor, deje que el asa del arrancador se vaya introduciendo lentamente dentro de la guía del arrancador (21).

**Parar el motor:**

5. Suelte la abrazadera de seguridad (3). El motor se apaga y se frena la cuchilla.

**i** En caso de arranque en caliente, no es necesario presionar el cebador (  31).

**i** Revise regularmente el dispositivo de detención de la cuchilla. Suelte la abrazadera de seguridad (3). El motor se apaga y se frena la cuchilla. La cuchilla ha de pararse en 7 segundos.

## Cortar el césped

- M**
1. Arranque el motor. ( **L** ).
  2. Tracción de rueda:
 

**Activada:** Tire del estribo del accionamiento (2) en dirección al manillar, el aparato se mueve hacia delante.

**Desactivada:** Suelte el estribo de accionamiento (2). El aparato se para.

## Indicaciones de trabajo

- Corte el césped lo más seco posible para proteger el césped.
- Ajuste la altura de corte de forma que el aparato no se sobrecargue.
- Guíe el aparato a la velocidad de la marcha por un camino lo más recto posible. Para un corte perfecto, las tiras de corte deberían solaparse siempre unos pocos centímetros.
- Nunca vaya hacia atrás.
- Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente.
- Si las cuchillas entran en contacto con un cuerpo extraño, pare de inmediato el motor. Espere hasta que se detenga la cuchilla y compruebe si el aparato presenta daños. Retome el trabajo si el aparato no presenta ningún daño.
- Si va a realizar una pausa prolongada o a transportar el aparato, apague el aparato y espere hasta que se detenga la cuchilla.
- Limpie el aparato tras cada uso tal y como se describe en el capítulo «Limpieza y mantenimiento».

## Limpieza y mantenimiento



**Encargue los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones a un taller especializado. Utilice exclusivamente piezas de repuesto Grizzly Tools originales. ¡Existe peligro de accidentes! Realice los trabajos de mantenimiento y limpieza con el motor apagado y con el enchufe de la bujía de encendido retirado. ¡Existe peligro de lesiones!**

**Antes de efectuar los trabajos de mantenimiento o limpieza espere hasta que el aparato se haya enfriado. Los elementos del motor están calientes. ¡Existe peligro de quemaduras!**



Utilice guantes cuando trabaje con la cuchilla.

## Trabajos de limpieza y mantenimiento generales



No vuelque el aparato hacia un lado o hacia delante. Podría salir líquido y dañar el motor.

- Mantenga el aparato siempre limpio. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni solvente fuerte. No utilice agua para limpiar el motor ya que podría ensuciar el sistema de gasolina.
- Para la limpieza de la carcasa del motor, se puede conectar una manguera en la parte superior de la carcasa (29) (véase figura **N**).
- Después de cortar el césped, retire los restos de plantas que hayan quedado adheridos con un palo de madera o de plástico. En particular, limpie las aberturas de ventilación, la abertura de expulsión y la zona de las cuchillas (consulte también «Limpiar la cuchilla»). No utilice objetos duros o afilados, dado que podrían dañar el aparato.
- Engrase las ruedas de vez en cuando.
- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas.

Compruebe el asiento firme de todas las tuercas, pernos y tornillos.

- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

## Cambiar el filtro de aire



Nunca utilice el aparato sin el filtro de aire. De lo contrario, el polvo y la suciedad entrarían en el motor y esto podría provocar daños en la máquina.



1. Suelte la cubierta del filtro de aire (14) abrála.
2. Saque el filtro de aire (13).
3. Cambie el filtro de aire por uno nuevo (véase «Piezas de repuesto»).
4. Para el montaje, coloque el nuevo filtro de aire (13) en la cubierta del filtro de aire (14).
5. Cierre la cubierta del filtro de aire y encájela firmemente.

## Cambiar/ajustar la bujía de encendido



Las bujías de encendido desgastadas o un ángulo de encendido demasiado grande conllevan la reducción de potencia del motor.



1. Retire el enchufe de la bujía de encendido (**A** 11) tirando y girando simultáneamente de la bujía (30).
2. Desenrosque la bujía de encendido (30) en sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Revise el ángulo de encendido con ayuda de una galga de espesores (disponible en

tiendas especializadas). El ángulo de encendido debe ser de 0,75 mm.

4. Si es necesario, ajuste el ángulo doblando ligeramente el electrodo de masa de la bujía de encendido.
5. Limpie la bujía de encendido con un cepillo de alambre.
6. Coloque la bujía de encendido limpia y ajustada o sustituya la bujía de encendido dañada por una bujía de encendido de repuesto (Torch F6RTC; alternativamente Champion RN9Y o NGK BPR 6ES) (par de apriete recomendado 20 Nm).

## Cambiar el aceite del motor



Cambie el aceite del motor solo cuando el depósito de gasolina esté vacío y el motor caliente.



- Realice el primer cambio de aceite del motor después de aproximadamente 5 horas de servicio; después, cada 50 horas de servicio o una vez al año.
  - Los aceites usados deben eliminarse siempre de acuerdo con la normativa medioambiental (véase «Eliminación/protección del medio ambiente»).
1. Retire el enchufe de la bujía (A 11) (véase «Mantenimiento de la bujía de encendido»).
  2. Abra la tapa del depósito de aceite (A 7) y saque el aceite del motor con una bomba de aceite.
  3. Rellene el aceite del motor (véase «Rellenar aceite de motor y comprobar el nivel de aceite»).

## Ajustar el cable Bowden

Si el cable Bowden se desajusta para el accionamiento y tiene demasiado juego, puede reajustarlo.



1. Afloje la pequeña tuerca de fijación (31).
2. - Gire la tuerca de ajuste (32) en sentido contrario a las agujas del reloj: el cable Bowden se acorta.  
- Gire la tuerca de ajuste (32) en el sentido de las agujas del reloj: el cable Bowden se alarga.

## Afilar/cambiar la cuchilla

- Retire el enchufe de la bujía y revise si la cuchilla está desgastada o dañada.
- Encargue el afilado de la cuchilla sin filo a un taller especializado, ya que puede realizar una prueba de desequilibrio.
- Encargue siempre a un taller especializado la sustitución de una cuchilla dañada o desequilibrada. Un montaje incorrecto puede provocar lesiones graves.

## Ajustar el carburador

El carburador viene ajustado de fábrica para alcanzar la potencia óptima. Si fuese necesario reajustarlo (véase «Localización de averías»), llévalo a un taller especializado para que proceda a ajustarlo.

## Almacenamiento

### Indicaciones generales sobre el almacenamiento



**No almacene el aparato con la cesta para la hierba llena. Con el calor la hierba empieza a fermentar. Existe peligro de incendio.**

- Antes de guardar el aparato, límpielo y realice las tareas de mantenimiento necesarias.
  - Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados.
  - Utilice recipientes adecuados y autorizados para guardar el combustible.
  - Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.
  - Para ocupar menos espacio durante el almacenamiento, puede plegar el manillar superior hacia abajo (véase **C** imagen pequeña) Suelte la palanca de sujeción y abata el manillar para que el aparato ocupe menos espacio. Los cables Bowden no deben quedar aprisionados.
  - No envuelva el aparato en bolsas de nylon, ya que podría formarse humedad y moho.
- Vacíe el depósito de gasolina en un lugar con buena ventilación.
  - Vacíe el carburador: Para ello, arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se pare. Deje que se enfríe el motor.
  - Cambie el aceite del motor (véase «Cambiar el aceite del motor»).
  - Conserve el motor:
    - Extraiga la bujía de encendido (véase «Limpieza y mantenimiento - Cambiar y ajustar la bujía de encendido»);
    - añada una cucharada de aceite del motor a través de la abertura de la bujía de encendido en el compartimento del motor;
    - tire de la cuerda de arranque varias veces lentamente con la abrazadera de seguridad puesta para que el aceite se reparta por el interior del motor;
    - vuelva a atornillar firmemente la bujía de encendido.
  - Los aceites usados y los restos de gasolina deben eliminarse siempre de acuerdo con la normativa medioambiental (véase «Eliminación/protección del medio ambiente»).



No se debe vaciar el depósito de combustible si añade un aditivo a la gasolina

### Almacenamiento durante largas pausas de funcionamiento



Si no se tienen en cuenta las indicaciones de almacenamiento, los restos de carburante en el carburador pueden provocar problemas de encendido o provocar daños permanentes.



## Eliminación/protección del medio ambiente

- Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar donde procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.
  - Vacíe con cuidado el depósito de gasolina y de aceite y entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje.
  - Entregue el aceite usado en un punto de reciclaje y no lo vierta a las canalizaciones o al desagüe.
  - Si tiene cualquier duda, póngase en contacto con nuestro centro de servicio.
- Elimine las baterías según las disposiciones locales. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.
- No eche el césped cortado en el contenedor de basura. Llévelo a un lugar de compostaje o distribúyalo por el suelo bajo los arbustos y los árboles.

## Garantía

- El periodo de garantía para este dispositivo es de 2 años tras la fecha de compra y solo es válido para el comprador original. El aparato no está pensado para uso profesional. Si se hace un uso profesional, la garantía dejará de tener validez.
- Quedan excluidos de la garantía:
  - los daños causados por el desgaste natural, la sobrecarga o el funcionamiento incorrecto
  - los aparatos que se hayan destinado a un uso profesional
  - los daños que surjan como consecuencia de la no observación del manual de instrucciones o del incumplimiento de los intervalos de limpieza
  - los aparatos en los que ya se hayan realizado intervenciones de carácter técnico.
- Del mismo modo, la garantía no cubre los daños en el motor producidos por el uso de carburantes inadecuados o mezclas inadecuadas, ni tampoco los daños en la máquina provocados por una lubricación insuficiente.
- Los siguientes componentes están sujetos a un desgaste normal y quedan excluidos de la garantía: Dispositivo de corte, bujía de encendido, filtro de combustible, filtro de aire, cuerda del arrancador, cesta para la hierba.
- En caso de reclamación justificada, póngase en contacto por teléfono con nuestro centro de servicio. Le facilitarán toda la información necesaria para realizar la reclamación. Por favor, no envíe ningún aparato sin haberlo consultado previamente con nuestros talleres de servicio, ya que podría incurrir en nuevos costes en caso de una admisión denegada.

- **Atención:** No envíe, en ningún caso, los aparatos defectuosos con el depósito de combustible o de aceite lleno. Es obligatorio vaciar los depósitos. Los posibles daños materiales (cuando el aparato se coloca de lado o en posición invertida se puede derramar aceite/gasolina) o los daños causados por un incendio corren a cargo del remitente.
- La reparación o la sustitución del dispositivo no implica una extensión del periodo de garantía, ni tampoco un nuevo periodo de garantía a causa del servicio realizado al aparato o a sus componentes integrados. Esto también es válido para los servicios prestados in situ.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.

## Intervalos de mantenimiento

Lleve a cabo regularmente los trabajos de mantenimiento indicados en la tabla. Con el mantenimiento regular de su aparato se alarga su vida útil. Además conseguirá un rendimiento de corte óptimo y evitará accidentes.

### Tabla de intervalos de mantenimiento

Trabajos de mantenimiento (véase «Limpieza y mantenimiento»)	Antes	Después	después de las primeras 5 h	después de 8 h	después de 50 h	anual- mente
	del trabajo					
Comprobar y apretar tornillos, tuercas y pernos	✓					
Revisar el nivel de aceite del motor/gasolina y rellenar aceite del motor/gasolina si es necesario	✓			✓		
Limpiar los elementos de control/zona alrededor del silenciador		✓		✓		
Cambiar el aceite del motor			✓		✓	✓
Sustituir el filtro de aire <sup>a</sup>						✓
Limpiar/ajustar/sustituir la bujía de encendido				✓		✓
Comprobar el silenciador y el parachispas					✓	✓
Limpiar el sistema de refrigeración de aire <sup>a</sup> .						✓







<sup>a</sup> Sustitúyalo más a menudo si hay mucho polvo o suciedad

## Piezas de repuesto/accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver «Service-Center»).

## Localización de averías

Problema	Origen posible	Subsanación del error
El motor no arranca	Hay muy poca gasolina en el depósito	Rellenar gasolina
	Secuencia de arranque incorrecta	Observar las instrucciones de arranque del motor (véase «Manejo»)
	El enchufe de la bujía (  11) no está correctamente conectado Bujía de encendido cubierta de hollín (  30)	Insertar el enchufe de la bujía Limpiar, ajustar o sustituir la bujía de encendido (véase «Limpieza y mantenimiento»)
	Carburador mal ajustado	Encargar el ajuste del carburador a un taller especializado
El motor arranca pero el aparato no funciona a plena potencia	Filtro de aire sucio (  A 13)	Cambiar el filtro de aire (véase „Limpieza y mantenimiento“)
	Carburador mal ajustado	Encargar el ajuste del carburador a un taller especializado
El motor funciona de manera irregular	Carburador mal ajustado	Encargar el ajuste del carburador a un taller especializado
	Bujía de encendido cubierta de hollín (  30)	Limpiar, ajustar o sustituir la bujía de encendido (véase «Limpieza y mantenimiento»)
El motor se sobrecalienta	Aberturas de expulsión obstruidas	Limpiar las aberturas de expulsión
	Bujía de encendido errónea (  30)	Sustituir la bujía de encendido
	Demasiado poco aceite en el motor	Rellenar aceite de motor (véase «Puesta en marcha»)
El accionamiento no se enciende	Cables Bowden (  P 32) desajustados	Ajustar el cable Bowden o encargar el ajuste a un taller especializado
Resultado del trabajo insatisfactorio o el motor funciona con dificultad	El césped es demasiado corto o largo	Cambiar la altura de corte (véase «Ajustar la altura de corte»)
	Cuchilla sin filo	Encargar el afilado o sustitución de la cuchilla a un taller especializado
	La cuchilla está obstruida con hierba, cesta para la hierba llena, abertura de expulsión obstruida	Eliminar la hierba (véase «Limpieza y mantenimiento»)

La cuchilla no gira	La cuchilla está obstruida con hierba	Eliminar la hierba
	La cuchilla no está montada correctamente	Encargar a un taller especializado el montaje de la cuchilla
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messer nicht korrekt montiert	Messer von Fachwerkstatt montieren lassen
	Messer beschädigt	



Pre Vašu bezpečnosť ako i pre bezpečnosť iných osôb si pred prvým uvedením do prevádzky, skôr než prístroj použijete, pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Dobre uložte tento návod a odovzdajte ho každému nasledujúcemu používateľovi, aby tieto informácie boli kedykoľvek k dispozícii.

## Obsah

<b>Používanie na určený účel.....</b>	<b>166</b>	Kosenie .....	176
<b>Všeobecný opis .....</b>	<b>167</b>	Pokyny pre prácu .....	177
Rozsah dodávky .....	167	<b>Čistenie a údržba.....</b>	<b>177</b>
Opis funkcie .....	167	Čistenie a všeobecné údržbárske	
Prehľad .....	167	práce .....	177
Ochranné zariadenia.....	168	Výmena vzduchového filtra .....	178
<b>Technické údaje.....</b>	<b>168</b>	Výmena/nastavenie zapaľovacej	
<b>Piktogram/Symboly .....</b>	<b>169</b>	sviečky .....	178
Piktogramy na prístroji .....	169	Vymeniť motorový olej .....	178
Symboly v návode na obsluhu .....	170	Nastavenie lankového ťahadla .....	178
<b>Bezpečnostné pokyny.....</b>	<b>170</b>	Brúsenie/výmena noža .....	179
<b>Uvedenie do prevádzky.....</b>	<b>173</b>	Nastavenie karburátora.....	179
Založenie držadla.....	173	<b>Skladovanie.....</b>	<b>179</b>
Montáž/vyprázdenie zberného		Všeobecné pokyny pre	
koša na trávu .....	173	skladovanie .....	179
Ukazovateľ naplnenia .....	174	Skladovanie počas dlhších	
Mulčovač.....	174	prestávok v prevádzke .....	179
Bočný odhadzovač trávy.....	174	<b>Likvidácia/ochrana životného</b>	
Montáž lanka spúšťača .....	174	<b>prostredia .....</b>	<b>180</b>
Naplnenie motorového oleja a		<b>Záruka.....</b>	<b>180</b>
kontrola stavu oleja .....	175	<b>Intervaly údržby .....</b>	<b>182</b>
Naplnenie benzínu .....	175	Tabuľke Intervaly údržby .....	182
Nastavenie výšky kosenia.....	175	<b>Vyhľadávanie chýb.....</b>	<b>183</b>
Nastavenie predných kolies .....	176	<b>Preklad originálneho prehlásenia</b>	
<b>Obsluha .....</b>	<b>176</b>	<b>o zhode CE.....</b>	<b>146</b>
Naštartovanie a zastavenie motora	176	<b>Service-Center .....</b>	<b>155</b>

## Používanie na určený účel

Prístroj je určený na kosenie trávnikov a zatravnovaných plôch v domácej oblasti. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a

predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Prístroj je určený pre dospelých. Deti, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na používanie, nesmú zariadenie používať.

Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.

## Všeobecný opis

**!** Obrázky nájdete na stranách 2 až 4.

### Rozsah dodávky

Vyberte prístroj opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledovné diely kompletne:

- Kosačka na trávu
- Sklopné držadlo
- Zberný kôš na trávu
- Mulčovací súprava
- Bočný odhadzovací kanál
- Svorka na káble
- Montážne príslušenstvo na upevnenie držadla
- Kľúč na sviečky
- Návod na obsluhu

### Opis funkcie

Prístroj je poháňaný výkonným 4-takto-  
vým motorom (ZongShen General Power  
Machine XP200). Systém Easy-Start  
s tepelne regulovaným automatickým  
sýtičom, pohonom zadných kolies a funk-  
ciou brzdenia nožov uľahčujú obsluhu  
prístroja.

Prístroj je vybavený kvalitným krytom  
z ocelového plechu a sklápaceľným  
držadlom. Používateľ má k dispozícii tri  
druhy prevádzky: Kosenie so zberným  
košom na trávu, mulčovanie alebo kose-  
nie s bočným odhadzovačom trávy.

## Prehľad

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | 1 Horné držadlo   |
|          | 2 Rameno pohonu   |
|          | 3 Bezpečnostné rameno                                       |
|          | 4 Spodné držadlo  |
|          | 5 Svorka na káble   |
|          | 6 Ochrana proti odrazeným pred-<br>metom                    |
|          | 7 Uzáver olejovej nádržky s<br>tyčkou na meranie oleja      |
|          | 8 Uzáver benzínovej nádrže                                  |
|          | 9 Kryt motora   |
|          | 10 Ochrana výfuku   |
|          | 11 Konektor zapaľovacej sviečky                             |
|          | 12 Predné kolesá  |
|          | 13 Vzduchový filter   |
|          | 14 Kryt vzduchového filtra                                  |
|          | 15 Bočný odhadzovač s ochranou<br>proti odrazeným predmetom |
|          | 16 Kryt z ocelového plechu                                  |
|          | 17 Zadné kolesá   |
|          | 18 Páka na nastavenie výšky kose-<br>nia                    |
|          | 19 Zberný kôš na trávu                                      |
|          | 19a Ukazovateľ naplnenia<br>Zberný kôš na trávu             |
|          | 20 2 zaisťovacie páky na upevne-<br>nie držadla             |
|          | 21 Vedenie lanka spúšťača                                   |
|          | 22 Držadlo spúšťača s lankom                                |
|          | 23 Mulčovač   |
|          | 24 Bočný odhadzovací kanál                                  |
| <b>E</b> | 25 Tyče záchytného koša                                     |
|          | 26 Plastové okraje  |
| <b>F</b> | 27 Upevnenie záchytného vaku                                |
| <b>K</b> | 28 Upínacie rameno predné koleso                            |
| <b>N</b> | 29 Hadicová prípojka  |
| <b>O</b> | 30 Zapaľovacia sviečka                                      |
|          | 31 Benzínové čerpadlo (Primer)                              |

- P** 32 Zaisťovacia matica lankového ťahadla  
 33 Nastavovacia matica lankového ťahadla

## Ochranné zariadenia

- A** **3 Bezpečnostné rameno**  
 Pri pustení bezpečnostného ramena sa prístroj zastaví.
- 6 Zadná ochrana proti odrazným predmetom**  
 chráni obsluhujúcu osobu pred vyvrstvenými dielmi a pred neúmyselným kontaktom s nožom, keď sa kosí bez zberného koša na trávu.
- 10 Ochrana výfuku**  
 zabraňuje tomu, aby sa ruky alebo horľavé materiály dostali do kontaktu s horúcim výfukom.
- 15 Bočný odhadzovač s ochranou proti odrazeným predmetom**  
 zabraňuje bočnému odmršteniu pokosenej trávy a pevných častí a vyrovnáva bočne pokosenú trávu.

## Technické údaje

### Benzínová kosačka

.....	<b>BRM 56-196 A-OHV Q-360°</b>
Príkon .....	2,9 kW
Motor .....	
Zongshen General PowerMachine XP 200	
Zdvihový objem motora .....	196 cm <sup>3</sup>
Otáčky naprázdno $n_0$ .....	2900 min <sup>-1</sup>
Ťahovací moment noža .....	max. 45 Nm
Pohon kolesa .....	asi 3 km/h
Objem benzínovej nádrže.....	1,0 l
Oktánové číslo.....	95-98
Objem nádrže motorového oleja ....	600 ml
Motorový olej .....	HD SAE 30 oder 10W-30

Zapaľovacia sviečka .....	Torch F6RTC oder LG F6RTC
Šírka rezu .....	560 mm
Výška kosenia .....	6-stufig, 25-75 mm
Objem zberného koša na trávu .....	75 l
Hmotnosť .....	38,4 kg
Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ).....	84,9 dB (A), $K_{pA}=2,5$ dB
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) nameraná .....	97,19 dB (A); $K_{WA}=0,91$ dB
zaručená.....	98 dB (A)
Vibrácia na držadle ( $a_h$ ) .....	5,822 m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť na vzájomné porovnanie prístroja s iným. Technické a optické zmeny môžu nastať v priebehu vývoja bez oznámenia. Všetky rozmery, pokyny a údaje tohto návodu na používanie sú bez záruky.

Právne nároky, ktoré sa stanovia na základe návodu na obsluhu, sa preto nemôžu uplatňovať. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť na vzájomné porovnanie prístroja s iným. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť pre odhad počiatkovej expozície.



**Výstraha:** Hodnota emisií vibrácií sa môže počas skutočného používania prístroja odlišovať od uvedenej hodnoty v závislosti od druhu a spôsobu jeho používania. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní ná-



stroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

## Piktogram/Symbols

### Piktogramy na prístroji



Opatrne!  
Prečítajte si návod na používanie.



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov.  
Okolostojace osoby držte mimo dosahu prístroja.



Nebezpečenstvo poranenia ostrým nožom! Nohy a ruky držte mimo dosahu.



Opatrne – toxické výpary!  
Zariadenie nepoužívajte v uzavretých priestoroch.



Opatrne – benzín je horľavý!  
Nefajčite a zdroje tepla držte mimo dosahu.



Opatrne! Nebezpečenstvo! Pred údržbárskymi prácami vypnite motor a vytiahnite konektor zapáľovacej sviečky.



Opatrne – horúce plochy!  
Nebezpečenstvo popálenia.  
Opatrne, nebezpečenstvo poranenia! Noste ochranu očí a sluchu.



Vypnite motor, keď opustíte prístroj.



Nikdy nekoste, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, hlavne deti alebo zvieratá.



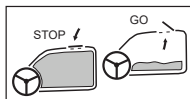
Prístroj nevystavujte vlhkosti.  
Nôž kosačky na trávu dobieha. Nebezpečenstvo poranenia



Nebezpečenstvo!  
Ruky a nohy držte mimo dosahu.



Údaj hladiny akustického výkonu  
 $L_{WA}$  v dB.



Ukazovateľ naplnenia zberného koša na trávu

### Znak na držadle:

I ON



O OFF



Zastavenie prístroja:  
Uvoľnenie bezpečnostného ramena



STOP



Pohon kolesa zap:  
Pritiahnuť rameno pohonu

### Piktogram na benzínovom čerpadle:



Benzínové čerpadlo (Primer) pred spustením 3x stlačte.

### Znak na uzávere benzínovej nádrže:



Upozornenie na plniace hrdlo benzínu

### Znak na uzávere plnenia olejom:



Upozornenie na plniace hrdlo oleja

## Symboly v návode na obsluhu



**Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám.**



Príkazová značka (namiesto výkričníka je príkaz vysvetlený) s údajmi na zabránenie vzniku škôd.



Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom.

## Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné pokyny pri práci s prístrojom.



**VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a návody. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a návodov môžu spôsobiť požiar a/alebo ťažké zranenia.

### Upozornenia:

- Pozorne si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s možnosťami nastavenia a správnym používaním zariadenia.

- V prípade nejasností pri používaní prístroja a ohľadom zakázaných činností sa nechajte primerane zaškoliť.
- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci rozmýšľajte. Nepoužívajte zariadenie, keď ste unavený alebo nemocný alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní prístroja môže spôsobiť vážne poranenia.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom vedomostí; iba vtedy áno, ak pre ich bezpečnosť sú pod dohľadom príslušnej osoby alebo boli ňou zaškolení o používaní zariadenia.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú s prístrojom.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú návod na používanie, aby používali prístroj. Miestne predpisy môžu stanoviť najnižší vek používateľa.
- Nikdy nekoste, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, hlavne deti alebo zvieratá. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.
- Myslite na to, že za nehody s inými osobami alebo ich vlastníctvom je zodpovedný používateľ.
- Zohľadnite ochranu proti hluku a miestne predpisy.

### Prípravné opatrenia:

- Počas kosenia noste vždy protišmykovú obuv a dlhé nohavice. Nekoste bosý alebo v ľahkých sandáloch. Voľný odev, ozdoby alebo dlhé

vlasý môžu byť zachytené pohybu-  
júcimi sa časťami. Nosenie vhodného  
odevu znižuje riziko poranenia.

- Skontrolujte terén, na ktorom chcete prístroj použiť a odstráňte všetky predmety (napr. kamene, tyče, drôty, hračky), ktoré môžu byť zachytené a odhodené.
- Výstraha: Benzín má vysoký stupeň horľavosti. Požiar alebo explózie môžu spôsobiť ťažké zranenia:
  - benzín uschovajte iba v na tento účel určených zásobníkoch;
  - tankujte iba na voľnom priestranstve a počas plnenia nefajčite;
  - benzín treba naplniť pre naštartovanie motora. Zatiaľ čo motor beží alebo pri horúcom prístroji sa uzáver benzínovej nádrže nesmie otvárať ani sa nesmie dopĺňať benzín.
  - v prípade, že je benzín pretečený, nesmie sa uskutočniť pokus o naštartovanie motora. Namiesto toho odstráňte prístroj z plochy znečistenej benzínom. Je nutné zabrániť každému pokusu o zapálenie, kým benzínové výpary nevyprchajú;
  - z bezpečnostných dôvodov je v prípade poškodenia nutné vymeniť uzáver benzínovej nádrže a iné uzávěry nádrže.
- Chybný tlmič hluku vymeňte.
- Pred použitím sa má vždy vykonať vizuálna kontrola, či rezacie nástroje, upevňovacie čapy a celá rezacia jednotka nie sú opotrebované alebo poškodené. Na zabránenie nevyváženosti sa smú opotrebované alebo poškodené nástroje a čapy vymieňať iba po súpravách.
- Pri prístrojoch s viacerými rezacími nástrojmi buďte opatrní, pretože pohyb noža môže viesť k rotácii ostatných nožov.

- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca. Použitie cudzích dielov môže viesť k poraneniam a spôsobí okamžitú stratu nároku na záruku.

### Manipulácia:

- Spaľovací motor nenechajte bežať v uzatvorených miestnostiach, v ktorých sa môže hromadiť nebezpečný oxid uhoľnatý.
- Koste len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení. Neosvetlená pracovná oblasť môže viesť k úrazom.
- Ak je to možné, zabráňte použitiu prístroja pri mokrej tráve.
- Vždy dávajte pozor na bezpečný postoj, najmä na svahoch, skládkach, priekopách alebo hrádzach. Tak je možné zariadenie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
  - Pracujte vždy priečne k svahu, nikdy nie nahor alebo nadol.
  - Buďte zvlášť opatrní, keď meníte na svahu smer jazdy.
  - Nekoste na nadmerne strmých svahoch (maximálne 10°).
- Prístroj vedte iba v krokovej rýchlosti.
- Buďte zvlášť opatrní, keď prístroj otáčate alebo ho priťahujete k sebe.
- Zastavte rezací nástroj, keď sa prístroj musí naklopiť, na prenesenie cez iné plochy ako tráva a keď sa prístroj pohybuje od kosenej plochy alebo ku kosenej ploche.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo ochrannými mrežami alebo bez namontovaných ochranných zariadení, napr. ochrana proti odrazeným predmetom a/alebo zariadenia na zachytávanie trávy. Tým sa zabezpečí,

že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

- Nemeňte nastavenie regulátora motora ani ho nepretáčajte. Tým by ste mohli prístroj poškodiť.
- Skôr ako spustíte motor, odpojte všetky rezné nástroje a pohony.
- Prístroj spustíte s opatnosťou, podľa pokynov výrobcu. Dávajte pozor na dostatočný odstup nôh k reznému nástroju. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Pri štartovaní alebo spúšťaní motora sa nesmie prístroj naklopiť, iba vtedy áno, ak sa musí prístroj počas kosenia zdvíhať. V tomto prípade nakloňte prístroj iba natoľko, ako je to bezpodmienečne potrebné a zdvihnite stranu odvrátenú od používateľa nahor.
- Motor nespúšťajte, keď stojíte pred vyhadzovacím otvorom.
- Zapnite motor podľa návodu a iba vtedy, keď sú vaše nohy v bezpečnom odstupe od rezacích nástrojov.
- Nikdy nevedzte ruky a nohy na alebo pod otáčajúcimi sa dielmi. Držte sa vždy vo vzdialenosti od vyhadzovacieho otvoru. Chvilka nepozornosti pri používaní prístroja môže spôsobiť vážne poranenia.
- Prístroj nikdy nezdvíhajte ani nenoste s bežiacim motorom.
- Odstavte motor, vyťahnite konektor zapaľovacej sviečky a presvedčte sa, či všetky pohyblivé časti stoja:
  - pred uvoľnením blokovaní alebo odstránením upchatí vo vyhadzovacom otvore;
  - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo na ňom pracujete;
  - keď bolo narazené na cudzie teleso. Skontrolujte, či prístroj nie je poškodený a v prípade potreby vykonajte

potrebné opravy, predtým než prístroj znova spustíte a začnete s ním pracovať;

- ak prístroj začal neobyčajne silne vibrovať, má sa vykonať okamžitá kontrola.
- Odstavte motor, vyťahnite konektor zapaľovacej sviečky a presvedčte sa, či všetky pohyblivé časti stoja:
  - keď prístroj opustíte;
  - predtým ako budete dočerpávať palivo.
- Prístroj nikdy nenechávajte na pracovisku bez dohľadu.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani neupravujte prístroj bez súhlasu výrobcu. Používanie prístrojov na iné ako plánované aplikácie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- S prístrojom nepracujte v prípade nebezpečenstva búrky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

#### **Údržba a skladovanie:**

- Postarajte sa, aby všetky matice, svorníky a skrutky boli pevne dotiahnuté a aby bol prístroj v bezpečnom pracovnom stave. Mnoho nehôd zapríčinili nesprávne udržiavané zariadenia.
- Nikdy neukladajte prístroj s benzínom v benzínovej nádrži vo vnútri budovy, v ktorej sa podľa možnosti môžu dostať benzínové výpary do kontaktu s otvoreným ohňom.
- Motor nechajte ochladiť, skôr než ho odložíte do uzatvorených priestorov. Existuje nebezpečenstvo požiaru.
- Aby sa zabránilo nebezpečenstvu požiaru, držte motor, výfuk a oblasť okolo benzínovej nádrže bez trávy, listov alebo unikajúceho tuku (motorový olej).

- Pravidelne kontrolujte zariadenie na zachytávanie trávy vzhľadom na opotrebenie alebo stratu funkčnosti.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Chybný tlmič hluku vymeňte.
- V prípade, že treba vyprázdniť benzínovú nádrž, malo by sa to uskutočniť na voľnom priestranstve.
- Váš prístroj ošetrujte starostlivo. Nástroje udržiavajte ostré a čisté, aby bolo možné s nimi pracovať lepšie a bezpečnejšie. Dodržiavajte predpisy pre údržbu.  
Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smú byť vykonávané len strediskami zákazníckeho servisu, ktoré sú nami k tomu splnomocnené.
- Prístroj uschovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí. Prístroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby..

## Uvedenie do prevádzky



**Opatrne! Otáčajúci sa nôž. Práca na prístroji sa môžu vykonávať len pri vypnutom motore a stojacom noži.**

Predtým než prístroj spustíte, musíte

- odobrať krytku
- založiť držadlo
- ak je potrebné, založiť zberný kôš na trávu/mulčovadlo bočný odhadzovací kanál
- Montáž lanka spúšťača
- naplniť motorový olej
- naplniť benzín
- v prípade potreby nastaviť výšku kosenia

## Založenie držadla



**Opatrne! Pritom dávajte pozor, aby pri montáži držadla nedošlo k stlačeniu lankových ťahadiel.**



1. Upevnite spodné držadlo (4) so skrutkami na upevnenie držadla a krídlovými maticami. Nastavte požadovaný sklon, pričom zvolte jednu z možných polôh skrutiek.



2. Sklopte horné držadlo (1) a stlačte zaistovacia páka (20) v smere držadla.



3. Upevnite lankové ťahadlá pomocou svoriek na káble (5) na spodné držadlo.

## Montáž/vyprázdnenie zberného koša na trávu



**Pozor: Prístroj neprevádzkujte bez úplne upevneného zberného koša ani bez ochrany proti odrazeným predmetom. Nebezpečenstvo poranenia!**



**Zberný kôš (19) montáž:**

1. Pretiahnite plastové spony (26) cez tyče zberného koša (25).



**Upevnenie zberného koša na prístroj:**



Pred používaním záchytného koša musí sa odobrať mulčovač a bočný odhadzovací kanál. (pozri **G**, **H**).

2. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (6).
3. Zaveste zberný kôš (19) do určeného závesu (27) na zadnej strane prístroja.
4. Odoberte ochranu proti odrazeným predmetom (6), drží zberný kôš v polohe.

#### Odobratie/vyprázdenie zberného koša:

5. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (6) a odoberte zberný kôš (19).
6. Vyprázdnite zberný kôš (pozri kapitolu „Likvidácia/ochrana životného prostredia“) a znova ho založte.

### Ukazovateľ naplnenia

Naboku na zbernom koši na trávu (F 19) je umiestnený ukazovateľ naplnenia (F 19a). Aerodynamický prívod vzduchu klapky sa stará navyše o optimálne plnenie.

**GO** Ukazovateľ naplnenia otvorený:  
Zberný kôš na trávu je prázdny

**STOP** Ukazovateľ naplnenia zatvorený:  
Zberný kôš na trávu je naplnený

### Mulčovač



Pred používaním mulčovača musí sa odobrať bočný odhadzovací kanál. (pozri H).



#### Upevnenie mulčovača

1. Pred používaním mulčovača musí sa odobrať bočný odhadzovací kanál. (pozri F 19)

2. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (6)..
3. Zatlačte mulčovač (23). Oblúk (23a) zaskočí.  
**Odobratie mulčovača**
4. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (6).
5. Zatlačte oblúk (23a) a vyberte mulčovač (23).

### Bočný odhadzovač trávy



Pred používaním bočného odhadzovača trávy musí byť založený mulčovač (G 23) a zberný kôš na trávu (F 19) odobraný.



#### Upevnenie bočného odhadzovacieho kanála

1. Odblokujte bočnú ochranu proti odrazeným predmetom (15) tak, že blokovací prvok (15a) potiahnete doľava a otvoríte bočnú ochranu proti odrazeným predmetom (15).
2. Zaveste bočný odhadzovací kanál (24) a odložte bočnú ochranu proti odrazeným predmetom (15). Drží bočný odhadzovací kanál (24) v polohe.

### Montáž lanka spúšťača



1. Potiahnite bezpečnostné rameno (3) v smere horného držadla (1) a podržte ho.
2. Pomaly ťahajte za lanko spúšťača na držadle spúšťača (22) do smeru držadla. Zaveste lanko spúšťača do vedenia lanka spúšťača (21).
3. Bezpečnostné rameno pustite.

## Naplnenie motorového oleja a kontrola stavu oleja



Postavte prístroj na rovnú plochu.

1. Odtočte uzáver olejovej nádrže s tyčkou na meranie oleja ( **A** 7) a naplňte motorový olej do olejovej nádržky. Olejová nádržka má kapacitu 470 ml motorového oleja. Použite značkový olej (napr. SAE 30).
2. Pri kontrole stavu oleja utrite tyčku na meranie oleja čistou handrou a vložte ju znova až na doraz do olejovej nádržky.
3. Po vytiahnutí odčítajte na tyčke na meranie oleja stav oleja. Stav oleja musí byť v označenom poli medzi značkou minima a maxima.
4. Prípadne vyliaty motorový olej utrite a znova zatvorte uzáver olejovej nádržky ( **A** 7).



Pred každým kosením skontrolujte stav oleja a pred dosiahnutím spodného bodu značky doplňte motorový olej.

## Naplnenie benzínu



**Výstraha! Benzín je horľavý, škodlivý pre zdravie a životné prostredie:**

- Benzín skladujte v určených nádobách;
- Tankujte len vonku a nikdy s bežiacim alebo horúcim motorom;
- Uzáver benzínovej nádrže opatrne otvorte, aby sa mohol uvoľniť pretlak;
- Pri tankovaní nefajčite;
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a vdýchnutiu výparov;

- Odstráňte rozliaty benzín;
- Benzín udržiavajte mimo dosahu iskier a iných zápalných zdrojov.
- Ekologicky zlikvidujte zvyšky benzínu (pozri „Likvidácia/Ochrana životného prostredia“).



- Nepoužívajte zmes benzínu/oleja.
- Používajte bezolovnatý normálny benzín alebo benzín super; Pri použití biopaliva nesmie byť primiešané viac ako 10 % etanolu.
- Používajte iba čistý, čerstvý benzín.
- Neskladujte benzín dlhšie ako jeden mesiac, pretože sa jeho kvalita zhoršuje.

1. Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže ( **A** 8) a naplňte benzínom až po spodný okraj plniaceho hrdla. Benzínovú nádrž nenaplňte celkom doplna, aby mal benzín miesto na rozpínanie.
2. Okolo uzáveru palivovej nádrže utrite zvyšky benzínu a uzáver znova zatvorte.

## Nastavenie výšky kosenia

Prístroj má 6 polôh na nastavenie výšky kosenia (25-75 mm):



1. Vytiahnite páku (18) smerom von a posuňte ju do požadovanej polohy.
2. Opäť stlačte páku smerom dnu.

Správna výška kosenia pri ozdobnej tráve je približne 25 – 45 mm, pri úžitkovej tráve približne 40 – 65 mm.

**i** Pre prvé kosenie v sezóne by sa mala zvoliť veľká výška kosenia.

## Nastavenie predných kolies

Kosačka na trávnu je mimoriadne flexibilná a pohyblivá vďaka špeciálnej konštrukcii predných kolies.

V závislosti od situácie musia byť nastavené takto:

- K**
1. Zapadnutím upínacieho ramena (28) sa nastavenie kolesa zafixujete. Ak požadujete iné nastavenie výšky, nadvihnutím uvoľníte upínacie rameno. Koleso nastavte do novej polohy a upínacie rameno opäť zarazte.
  2. Ak majú predné kolesá zostať voľne pohyblivé, zdvihnite upínacie rameno (28) a nezasahujte do vybrania, ale umiestnite ho vedľa nej na platňu.

## Obsluha

**i** Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

## Naštartovanie a zastavenie motora

**!** **Výstraha! Benzín je horľavý. Naštartujte motor vo vzdialenosti minimálne 3 m od miesta plnenia. Existuje nebezpečenstvo požiaru.**

**!** Prístroj štartujte na pevnej, rovnej zemi, podľa možnosti nie vo vysokej tráve. Presvedčte sa, či rezač nástroj sa nedotýka predmetov alebo podlahy.

**i** Pravidelne kontrolujte benzín a stav oleja (pozri „Uvedenie do prevádzky“) a doplňte ho včas.

- L**
- Studené spúšťanie:**
1. 3 x stlačte benzínové čerpadlo (**31**) (Primer).
  2. Potiahnite bezpečnostné rameno (3) v smere oblúkového držadla (1) a podržte ho.
  3. Zatiahnite držadlo spúšťača (22).
  4. Keď sa motor spustí, nechajte držadlo spúšťača pomaly kĺzať späť do vedenia lanka spúšťača (21).

### Zastavenie motora:

5. Uvoľnite bezpečnostné držadlo (3) Motor sa vypne a nôž sa zabrzdí.

**i** Pri teplom spúšťaní nie je potrebné stlačenie čerpadla Primer (**31**).

**i** Pravidelne kontrolujte zariadenie na zastavenie noža. Uvoľnite bezpečnostné rameno (3). Motor sa vypne a nôž sa zabrzdí. Nôž sa musí zastaviť za 7 sekúnd.

## Kosenie

- M**
1. Naštartujte motor. (siehe **L**).
  2. Pohon kolesa:  
**ZAP:** Zatiahnite rameno pohonu (2) smerom k držadlu, prístroj sa pohybuje dopredu.  
**VYP:** Uvoľnite rameno pohonu (2). Prístroj zostane stáť.



## Pokyny pre prácu

- Koste podľa možnosti suchú trávu, aby sa chránila mašina.
- Výšku kosenia nastavte tak, aby sa prístroj nepreťažil.
- Prístroj vedte v krokovej rýchlosti v podľa možnosti rovných dráhach. Pre dokonalé kosenie by sa mali dráhy prekryvať vždy niekoľko centimetrov.
- Nepohybujte sa smerom dozadu.
- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu.
- Ak by sa mali nože dostať do kontaktu s cudzím telesom, motor ihneď vypnite. Počkajte, kým sa nôž nezastaví a skontrolujte poškodenia prístroja. Prácu zahajte znova iba pri nepoškodenom prístroji.
- Pri dlhších prestávkach v práci a na prepravu prístroj vypnite a počkajte na zastavenie noža.
- Po každom použití prístroj vyčistite, ako je opísané v kapitole „Čistenie a údržba“.

## Čistenie a údržba



**Servisné a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto ná vode na obsluhu, nechajte vykonať našej odbornej dielni. Používajte iba originálne náhradné diely Grizzly Tools. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!**  
**Údržbárske a čistiace práce vykonávajúte zásadne pri vypnutom motore a vytiahnutom konektore zapalovacej sviečky. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!**  
**Pred všetkými údržbárskymi a čistiacími prácami, nechajte prístroj vychladnúť. Prvky motora sú horúce. Existuje nebezpečenstvo popálenia!**




Pri zaobchádzaní s nožom noste rukavice.


## Čistenie a všeobecné údržbárske práce



Prístroj nesklápajte na stranu ani smerom dopredu. Prevádzkové kvapaliny by mohli vytečť a motor sa môže poškodiť.


- Prístroj udržiavajte vždy čistý. Na čistenie používajte kefu alebo handru, ale nie ostrý čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo. Na čistenie motora nepoužívajte vodu, palivová sústava by sa mohla znečistiť.
- Na čistenie krytu noža sa môže v hornej časti krytu (29) pripojiť hadica (pozri obr. ).
- Po kosení odstráňte prichytené zvyšky rastlín s kusom dreva alebo plastu. Vyčistite zvlášť vetracie otvory, vyhadzovací otvor a oblasť noža (pozri tiež „Čistenie nožov“). Nepoužívajte tvrdé alebo špicaté predmety, tieto by mohli poškodiť prístroj.
- Z času na čas naolejujte kolesá.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte pevné osadenie všetkých matic, svorníkov a skrutiiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.

## Výmena vzduchového filtra

 Prístroj nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Inak sa do motora dostane prach a špina a môže spôsobiť škody.

- N**
1. Uvoľnite kryt vzduchového filtra (14) a odklopte ho.
  2. Vyberte vzduchový filter (13) von.
  3. Vzduchový filter nahradte novým vzduchovým filtrom (pozri „Náhradné diely“).
  4. Pri vkladaní vložte nový vzduchový filter (13) do krytu vzduchového filtra (14).
  5. Zaklapnite kryt vzduchového filtra a pevne ho zaistite.


## Výmena/nastavenie zapalovacej sviečky


 Opatrebované zapalovacie sviečky alebo príliš veľká vzdialenosť zapalovania vedú k zníženiu výkonu motora.

- O**
1. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (**A** 11) súčasným ťahaním a otáčaním zapalovacej sviečky (30).
  2. Vyskrutkujte zapalovaciu sviečku (30) proti smeru hodinových ručičiek.
  3. Skontrolujte vzdialenosť zapalovania pomocou lístkového škáromera (dostupný v špecializovanom obchode). Vzdialenosť zapalovania musí činiť 0,75 mm.
  4. Prípadne nastavte vzdialenosť tak, že opatrne ohnete uzemňovaciu elektródu zapalovacej sviečky.

5. Zapalovaciu sviečku vyčistíte drôtenou kefou.
6. Vložte vyčistenú a nastavenú zapalovaciu sviečku alebo poškodenú zapalovaciu sviečku vymeňte za novú (Champion XC92YC) (odporúčaný uťahovací moment 20 Nm).

## Vymeniť motorový olej

 Výmenu motorového oleja uskutočňujte pri prázdnej benzínovej nádrži a teplom motore.

- 
- Prvú výmenu motorového oleja vykonajte po približne 5 prevádzkových hodinách, potom každých 50 hodín alebo raz ročne.
  - Starý olej zlikvidujte ekologicky (pozri „Likvidácia/ochrana životného prostredia“).

1. Siahnite konektor zapalovacej sviečky (**A** 11).
2. Otvorte uzáver olejovej nádržky (**A** 7) a vyčerpajte motorový olej olejovým čerpadlom.
3. Doplníte motorový olej (pozri „Naplnenie motorového oleja a kontrola stavu oleja“).

## Nastavenie lankového ťahadla

Keď sa lankové ťahadlo prestavuje pre pohon a má veľkú vôľu, môžete ho dodatočne nastaviť.

- P**
1. Uvoľnite malú zaistovaciu maticu (31).
  2. - Otáčajte nastavovaciu maticu (32) proti smeru hodinových ručičiek:  
Lankové ťahadlo sa skrúti.

- Otáčajte nastavovaciu maticu (32) v smere hodinových ručičiek: Lankové ťahadlo sa predĺži.

## Brúsenie/výmena noža

- Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky a skontrolujte nôž vzhľadom na opotrebenie a poškodenia.
- Tupý nôž nechajte vždy dobrúsiť odbornou dielňou, pretože táto môže vykonať skúšku nevyváženosti.
- Poškodený nôž alebo nôž s nevyváženosťou nechajte vždy vymeniť špecializovanou dielňou. Neodborná montáž môže spôsobiť ťažké úrazy.

## Nastavenie karburátora

Karburátor bol z výroby prednastavený na optimálny výkon. Ak by mali byť potrebné dodatočné nastavenia (pozri „Vyhľadávanie chýb“), nechajte vykonať nastavenia prostredníctvom odbornej dielne.

## Skladovanie

### Všeobecné pokyny pre skladovanie



**Prístroj neskladujte s naplneným zberným košom na trávu. Pri horúcom počasí začne tráva pod vývojom tepla kvasiť. Existuje nebezpečenstvo požiaru.**

- Pred skladovaním prístroj vyčistite a vykonajte na ňom údržbu.
- Motor nechajte ochladiť, skôr než ho odložíte do uzatvorených priestorov.
- Na uloženie paliva použite vhodné a dovolené zásobníky.

- Prístroj majte odložený na suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.
- Na úsporné uloženie môžete horné držadlo sklopiť smerom dole (pozri **C** malý obrázok). Uvoľnite upínacie páčky a sklopte držadlo tak, aby prístroj zaberal menej miesta. Pritom sa lankové ťahadlá nesmú zovrieť.
- Prístroj neovíjajte nylonovými vrečkami, pretože by sa mohli tvoriť vlhkosť a pleseň.

## Skladovanie počas dlhších prestávok v prevádzke



Nedodržiavanie pokynov k skladovaniu môže v dôsledku zvyškov paliva v karburátore viesť k problémom so štartovaním alebo k permanentným škodám.

- Vyprázdňte benzínovú nádrž na dobre vetranom mieste.
- Vyprázdňte karburátor: Naštartujte motor a nechajte ho otáčať sa, kým sa nezastaví. Nechajte motor vychladnúť.
- Vykonajte výmenu oleja (pozri „Výmena motorového oleja“).
- Konservieren Sie den Motor:
  - Vyskrutkujte zapalovaciu sviečku (pozri „Čistenie a údržba - Výmena/nastavenie zapalovacej sviečky“);
  - Napiňte jednu polievkovú lyžicu motorového oleja cez otvor zapalovacej sviečky do priestoru motora;
  - Viackrát pomaly potiahnite lanko spúšťača pri stiahnutom bezpečnostnom ramene na rozdelenie oleja vo vnútri motora;
  - Zapalovaciu sviečku znova pevne priskrutkujte.

- Starý olej a zvyšky benzínu zlikvidujte ekologicky (pozri „Likvidácia/ochrana životného prostredia“).



Benzínová nádrž sa nemusí vyprázdniť, keď k benzínu pridávate palivovú prísadu (pozri „Náhradné diely“ a návod na obsluhu firmy Briggs & Stratton).

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

- Prístroj, príslušenstvo a balenie prinesie na ekologické zhodnotenie.
  - Benzínovú nádrž a olejovú nádržku starostlivo vyprázdnete a váš prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použitie plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie.
  - Starý olej a zvyšky benzínu odovzdajte na zbernom mieste a nevyliievajte do kanalizácie alebo do odtoku.
  - Informujte sa o tom v našom servisnom centre.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných zariadení vykonáme bezplatne.
- Pokosenú trávu nevyhadzujte do kontajnera na odpadky, ale ju dajte na kompostovanie alebo rozdeľte ako mulčovaciu vrstvu pod kríky a stromy.

## Záruka

- Záručná doba pre tento prístroj činí 2 roky od dátumu kúpy platí iba pre prvého kupujúceho. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.
- Zo záruky sú vylúčené:
  - Škody, ktoré je možné odvodit' z prirodzeného opotrebovania, preťaženia alebo neodbornej obsluhy.
  - Prístroje, ktoré sa používajú na komerčné využitie.
  - Poškodenia, ktoré vznikli v dôsledku nedodržania návodu na obsluhu alebo keď intervaly čistenia neboli dodržané.
  - Prístroje, pri ktorých už boli uskutočnené technické zásahy
- Taktiež zostávajú vylúčené zo záruky škody na motore, ktoré vznikli z dôvodu nesprávneho paliva alebo nesprávneho zmiešavacieho pomeru a všetky škody na stroji, ktoré je možné odvodit' z nedostatočného mazania.
- Nasledovné diely podliehajú normálnemu opotrebeniu a preto nespádajú pod záruku: rezacie zariadenie, zapaľovacie sviečky, palivový filter, vzduchový filter, štartovacie lanko, zberný kôš na trávu.
- V prípade oprávnenej reklamácie sa, prosím, kontaktujte telefonicky s našim servisným centrom. Tu dostanete informácie o vybavení reklamácie. Neposielajte, prosím, žiadne prístroje bez predchádzajúceho telefonického súhlasu do našich servisných dielní, pretože náklady v dôsledku odmietnutia prijatia by mohli pripadnúť na vás.

- Pozor: V žiadnom prípade neposiela-  
jte chybné prístroje s naplnenou pali-  
vovou a olejovou nádržkou. Nádržku  
bezpodmienečne vyprázdňte. Prípad-  
né vecné škody (olej/benzín vytečie,  
keď sa prístroj položí nabok alebo  
nad hlavu!), resp. škody vzniknuté  
požiarom počas prepravy idú na  
farchu odosielateľa.
- Oprava alebo výmena prístroja ne-  
vedie ani k predĺženiu záručnej doby  
ani k novej záručnej dobe v dôsledku  
tohto výkonu pre prístroj a pre prípad-  
né uvedenie do chodu zabudovaných  
náhradných dielov. To platí aj pri  
použití miestneho servisu.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných  
zariadení vykonáme bezplatne.

## Intervaly údržby

Pravidelne vykonávajte údržbárske práce uvedené v tabuľke. Pravidelnou údržbou sa predĺži životnosť prístroja. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

### Tabuľke Intervaly údržby

Údržbárske práce (viď „Opravy a údržba“)	Pred	Po	po prvých 5 hod.	po 8 hod.	po 50 hod.	ročne
	práce					
Skontrolovať a utiahnuť skrutky, matice, svorníky	✓					
Skontrolovať stav motorového oleja/stav benzínu a v prípade potreby doplniť motorový olej/benzín	✓			✓		
Vyčistiť ovládacie prvky/oblasť okolo tlmiča hluku		✓		✓		
Vymeniť motorový olej			✓		✓	✓
Vymeniť vzduchový filter <sup>a</sup>						✓
Vyčistiť/nastaviť/vymeniť zapalovaciu sviečku				✓		✓
Skontrolovať tlmič hluku a lapač iskier					✓	✓
Čistenie systému chladiaceho vzduchu <sup>a</sup>						✓







<sup>a</sup> pri zvýšenom výskyte prachu alebo silnou znečistení čistite častejšie

## Náhradné diely/príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri „Service-Center“).

## Vyhľadavanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Motor sa nenašartuje	Príliš málo benzínu v benzínovej nádrži	Naplnenie benzínu
	Nesprávne poradie šartovania	Zohľadniť pokyny k šartovaniu motora (pozri „Obsluha“)
	Konektor zapaľovacej sviečky (  11) nie je správne nasadený Zadymená zapaľovacia sviečka (  30)	Nasunúť konektor zapaľovacej sviečky Zapaľovaciu sviečku vyčistiť, nastaviť alebo vymeniť (pozri „Čistenie a údržba“)
	Nesprávne nastavený karburátor	Karburátor nechať nastaviť prostredníctvom odbornej dielne
Motor šartuje, prístroj beží, ale nie s plným výkonom	Znečistený vzduchový filter (  13)	Vymeniť vzduchový filter (pozri „Čistenie a údržba“)
	Nesprávne nastavený karburátor	Karburátor nechať nastaviť v odbornej dielni
Motor beží nepravidelne, viazne	Nesprávne nastavený karburátor	Karburátor nechať nastaviť v odbornej dielni
	Zadymená zapaľovacia sviečka (  30)	Zapaľovacie sviečky vyčistiť, nastaviť alebo vymeniť (pozri „Čistenie a údržba“)
Motor sa prehrieva	Vetracie otvory sú upchané	Vyčistiť vetracie otvory
	Nesprávna zapaľovacia sviečka (  30)	Vymeniť zapaľovaciu sviečku
	Príliš málo motorového oleja v motore	Naplniť motorový olej (pozri „Uvedenie do prevádzky“)
Pohon sa nezapína	Lankové ťahadlá (  32) sú prestavené	Nastavte lankové ťahadlo alebo nechajte nastaviť v špecializovanom servise
Výsledok práce nie je uspokojivý alebo motor pracuje ťažko	Tráva je príliš krátka alebo príliš vysoká	Schnitthöhe ändern siehe „Schnitthöhe einstellen“
	Nôž je tupý	Nôž nechať naostriť alebo vymeniť odbornou dielňou
	Nôž je blokovaný trávou, zberný kôš na trávu je plný, vyhadzovací otvor je upchaný	Zmeniť výšku kosenia (pozri „Nastavenie výšky kosenia“)
Nôž nerotuje	Nôž je blokovaný trávou	Odstráňte trávu
	Nôž nie je správne namontovaný	Nôž nechať namontovať odbornou dielňou
Abnormálna zvuky, búchanie alebo vibrácie	Nôž nie je správne namontovaný	Nechajte nôž namontovať v špecializovanom servise
	Nôž je poškodený	



## Original EG-Konformitäts- erklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der  
**Benzin-Rasenmäher**  
**Baureihe BRM 56-196 A-OHV Q-360°**  
Lot-Nummer B-49396

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2005/88/EG • 2011/65/EU\***

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN ISO 14982:2009 • EN ISO 5395-1:2013+A1:2018**  
**EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017 • IEC 62321-3-1:2013**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schalleistungspegel:

Garantiert: 98 dB(A)

Gemessen: 97,19 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG und 2005/88/EG

Benannte Stelle: Société Nationale de Certification et d'Homologation No. 0499

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany  
29.01.2021

Christian Frank  
(Dokumentationsbevollmächtigter)

\*2011/65/EU: Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten





## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le modèle  
**Tondeuse à gazon à essence**  
**série BRM 56-196 A-OHV Q-360°**  
Numéro de lot B-49396

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :


**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU\***

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN ISO 14982:2009 • EN ISO 5395-1:2013+A1:2018**  
**EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017 • IEC 62321-3-1:2013**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que :  
Niveau de puissance sonore  
garanti : 98 dB(A)  
mesuré : 97,19 dB(A)  
Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI / 2000/14/EC et 2005/88/EC  
Bureau déclaré: Société Nationale de Certification et d'Homologation No. 0499

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany  
29.01.2021

Christian Frank  
(Chargé de documentation)

\*L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja  
**Spalinowa kosiarka do trawy**  
**typu BRM 56-196 A-OHV Q-360°**  
Numer partii B-49396

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU\***

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN ISO 14982:2009 • EN ISO 5395-1:2013+A1:2018**  
**EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017 • IEC 62321-3-1:2013**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:  
poziom mocy akustycznej  
gwarantowany: 98 dB(A)  
zmierzony: 97,19 dB(A)  
Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC i 2005/88/EC  
Placówka zgłoszenia: Société Nationale de Certification et d'Homologation No. 0499

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany  
29.01.2021

Christian Frank  
(Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji)

*\*Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.*



## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de  
**Benzinegrasmaaier**  
**bouwserie BRM 56-196 A-OHV Q-360°**  
Lot-nummer B-49396

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU\***

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN ISO 14982:2009 • EN ISO 5395-1:2013+A1:2018  
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017 • IEC 62321-3-1:2013**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemisierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: akoestisch niveau  
Gegarandeerd: 98,0 dB(A)  
Gemeten: 97,19 dB(A)  
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/ 2000/14/EC + 2005/88/EC  
Aangemeld bij: Société Nationale de Certification et d'Homologation No. 0499

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany  
29.01.2021



Christian Frank  
(Documentatiegelastigde)

\*Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.



## Translation of the original EC declaration of conformity

We confirm, that the  
**Petrol lawn mower**  
**BRM 56-196 A-OHV Q-360°**  
Batch number B-49396

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:


**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU\***

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN ISO 14982:2009 • EN ISO 5395-1:2013+A1:2018**  
**EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017 • IEC 62321-3-1:2013**

The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14/EC:  
Guaranteed sound power level: 98 dB(A)  
Measured sound power level: 97,19 dB(A)  
The conformity evaluation procedure  
employed is compliant with appendix VI/2000/14/EC + 2005/88/EC  
Registered Office: Société Nationale de Certification et d'Homologation No. 0499

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany  
29.01.2021

Christian Frank  
(Documentation Representative)

\*The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

IT

## Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

**Tagliaerba a benzina**  
**BRM 56-196 A-OHV Q-360°**  
Numero lotto B-49396

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU\***

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN ISO 14982:2009 • EN ISO 5395-1:2013+A1:2018**  
**EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017 • IEC 62321-3-1:2013**


Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/CE sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora  
garantita: 98 dB(A)  
misurata: 97,19 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/CE + 2005/88/EC

Autorità registrata: Société Nationale de Certification et d'Homologation No. 0499

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany  
29.01.2021



---

Christian Frank  
(Responsabile documentazione  
tecnica)

\*L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



**Překlad originálního  
prohlášení o shodě CE**

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

**Benzinová travní sekačka**

**BRM 56-196 A-OHV Q-360°**

Číslo šarže B-49396

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU\***

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN ISO 14982:2009 • EN ISO 5395-1:2013+A1:2018  
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017 • IEC 62321-3-1:2013**

Navíc se v soulase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu

zaručená: 98 dB(A)

měřená: 97,19 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC +  
2005/88/EC

Místo hlášení: Société Nationale de Certification et d'Homologation No. 0499

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim,

Germany

29.01.2021

Christian Frank  
(Osoba zplnomocněná k sestavení  
dokumentace)

\*Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



## Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad  
**Benzininė veļapjovė**  
**BRM 56-196 A-OHV Q-360° serijos**  
Partijos numeris B-49396

atitinka toliau nurodytų numatyjų ES direktyvų galiojančią leidimą:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU\***

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN ISO 14982:2009 • EN ISO 5395-1:2013+A1:2018**  
**EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017 • IEC 62321-3-1:2013**

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis:


Numatyta: 98 dB(A)


Išmatuota: 97,19 dB(A)

Taikytas atitinkamas 2000/14/EB ir 2005/88/EB VI priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas.

Paskelbtoji įtasisas: Société Nationale de Certification et d'Homologation No. 0499

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany  
29.01.2021

  
\_\_\_\_\_  
Christian Frank  
(Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

\*Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



## Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el modo constructivo de

**Cortacésped de gasolina**

**Serie de construcción BRM 56-196 A-OHV Q-360°**

Número de lote

B-49396

a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU\***

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN ISO 14982:2009 • EN ISO 5395-1:2013+A1:2018  
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017 • IEC 62321-3-1:2013**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/CE:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 98 dB(A);

medido: 97,19 dB(A)

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo VI / 2000/14/CE:

Entidad de registro: Société Nationale de Certification et d'Homologation, NB 0499

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
29.01.2021

Christian Frank  
Apoderado de documentación

\* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.





## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že

**Benzínová kosačka**

**konštrukčného radu BRM 56-196 A-OHV Q-360°**

Číslo šarže

B-49396

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU\***

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN ISO 14982:2009 • EN ISO 5395-1:2013+A1:2018  
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017 • IEC 62321-3-1:2013**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:

Hladina akustického výkonu:

zaručená: 98 dB(A)

nameraná: 97,19 dB(A)

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI/ 2000/14/EC

Certifikačný orgán: Société Nationale de Certification et d'Homologation, NB 0499

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
29.01.2021

Christian Frank  
Osoba splnomocnená na zostavenie  
dokumentácie

\* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

## Service-Center

- (DE)** **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Kundenservice  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Tel.: 06026 9914 441  
Fax: 06026 9914 499  
E-Mail: [service-baumarkt@grizzly.biz](mailto:service-baumarkt@grizzly.biz)  
Homepage: [www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)
- (GB)** **Novo CSV Ltd.**  
Unit 3, Beldray Park  
Beldray Road, Mount Pleasant  
Bilston, West Midlands WV14 7NH  
Tel.: 0845 683 2672  
e-mail: [care@novoserv.co.uk](mailto:care@novoserv.co.uk)
- (NL)** **I.T.S. Winschoten bv**  
Bezoekadres: Papierbaan 55  
9672 BG Winschoten  
Postadres: Antwoordnummer 300  
9670 WB Winschoten  
Tel.: 0900 8724357  
0597 413753  
Fax: 0597 420632  
e-mail: [itsw@planet.nl](mailto:itsw@planet.nl)
- (IT)** **Garden Italia SPA**  
Via Zaccarini, 8  
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)  
Tel.: 0523 764811  
Fax: 0523 768689  
e-mail: [info@gardenitalia.it](mailto:info@gardenitalia.it)
- (PL)** **Krysiak Sp. z o.o.**  
ul. Rolna 6  
62-081 Baranowo  
Tel.: 061 650 75 30  
Fax: 061 650 75 32  
e-mail: [krysiak@krysiak.pl](mailto:krysiak@krysiak.pl)  
Homepage: [www.krysiak.pl](http://www.krysiak.pl)
- (CZ)** **HECHT MOTORS s.r.o.**  
U Mototechny 131  
251 62 Mukařov-Tehovec  
Tel.: 323 661 347 linka 27  
Fax: 323 661 348  
e-mail: [prijemoprav@hecht.cz](mailto:prijemoprav@hecht.cz)  
Homepage: [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)
- (LT)** **[www.grizzlybaltic.com](http://www.grizzlybaltic.com)**
- (FR)** **SA V03**  
ZA de la verrerie  
03210 Souvigny  
Tel.: 04 70 48 13 20  
Fax: 0972436396  
e-mail: [contact@sav03.fr](mailto:contact@sav03.fr)  
Homepage: [www.sav03.fr](http://www.sav03.fr)  
Boutique en ligne:  
[www.sav03.fr/boutique](http://www.sav03.fr/boutique)
- (ES)** **92, S.A.**  
c/Bristol, 32-34  
Parque Empresarial Europolis  
28232 Las Rozas (Madrid)  
Tel.: 91 6409 950  
Fax: 91 6407 135  
e-mail: [comercial@92sa.com](mailto:comercial@92sa.com)
- (SK)** **HECHT SK spol, s. r.o.**  
Letisková 20  
971 01 Prievidza  
Tel.: 046 542 0320 klapka 37  
Fax: 046 542 7207  
e-mail: [reklamacie@hecht.sk](mailto:reklamacie@hecht.sk)  
Homepage: [www.hecht.sk](http://www.hecht.sk)



